



#### Съдържание

#### I Законодателни актове

##### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2019/833 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 година за установяване на мерки за опазване и изпълнение, приложими в регулаторната зона на Организацията за риболов в северозападната част на Атлантическия океан, за изменение на Регламент (ЕС) 2016/1627 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2115/2005 и (ЕО) № 1386/2007 на Съвета ..... 1
- ★ Регламент (ЕС) 2019/834 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 година за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 по отношение на задължението за клиринг, прекратяването на задължението за клиринг, изискванията за отчитане, техниките за намаляване на риска за договорите за извънборсови деривати, които не са преминали клиринг чрез централен контрагент, регистрацията и надзора на регистрите на транзакции, както и изискванията за регистрите на транзакции <sup>(1)</sup> ..... 42

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП.



## I

(Законодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

### РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/833 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 20 май 2019 година

**за установяване на мерки за опазване и изпълнение, приложими в регулаторната зона на Организацията за риболова в северозападната част на Атлантическия океан, за изменение на Регламент (ЕС) 2016/1627 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2115/2005 и (ЕО) № 1386/2007 на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Една от целите на общата политика в областта на рибарството, определена в Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup>, е да се гарантира експлоатация на морските биологични ресурси, осигуряваща устойчиви икономически, екологични и социални условия.
- (2) С Решение 98/392/ЕО на Съвета <sup>(4)</sup> Съюзът одобри Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г. и Споразумението за прилагане на разпоредбите от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси, които съдържат принципи и правила във връзка с опазването и управлението на живите морски ресурси. В рамките на своите по-широки международни задължения Съюзът участва в усилията за опазване на рибните запаси в международните води.
- (3) Съюзът е страна по Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан (наричана по-нататък „Конвенцията“), одобрена с Регламент (ЕИО) № 3179/78 на Съвета <sup>(5)</sup>. На 28 септември 2007 г. беше прието изменение на Конвенцията, което беше одобрено с Решение 2010/717/ЕС на Съвета <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> Становище от 23 януари 2019 г.

<sup>(2)</sup> Позиция на Европейския парламент от 17 април 2019 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 14 май 2019 г.

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

<sup>(4)</sup> Решение на Съвета 98/392/ЕО от 23 март 1998 г. за сключване от Европейската общност на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г. и на Споразумението от 28 юли 1994 г. по отношение прилагането на част XI от Конвенцията (ОВ L 179, 23.6.1998 г., стр. 1).

<sup>(5)</sup> Регламент (ЕИО) № 3179/78 на Съвета от 28 декември 1978 г. относно подписването от Европейската икономическа общност на Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан (ОВ L 378, 30.12.1978 г., стр. 1).

<sup>(6)</sup> Решение 2010/717/ЕС на Съвета от 8 ноември 2010 г. за одобряването, от името на Европейския съюз, на изменението на Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан (ОВ L 321, 7.12.2010 г., стр. 1).

- (4) Организацията за риболов в северозападната част на Атлантическия океан (NAFO) има правомощията да приема правно обвързващи решения за опазването на рибните ресурси в своята област на компетентност. Тези решения са насочени основно към договарящите страни в NAFO, но съдържат и задължения за операторите (например капитана на кораба). При влизането в сила на мерките на NAFO за опазване и изпълнение (МОИ) те стават задължителни за всички договарящи страни в NAFO, като конкретно за Съюза те следва да се въведат в правото на Съюза, доколкото все още не са включени в него.
- (5) С Регламент (ЕО) № 1386/2007 на Съвета <sup>(7)</sup> МОИ бяха въведени в правото на Съюза.
- (6) С Регламент (ЕО) № 2115/2005 на Съвета <sup>(8)</sup> беше установен план за възстановяване на запаса от черна писия в подзона 2 и участъци ZKLMNO на NAFO.
- (7) От 2008 г. МОИ се изменят на всяко годишно заседание на договарящите страни в NAFO. Новите разпоредби трябва да се въведат в правото на Съюза, включително разпоредбите, предвиждащи мерки за опазване на определени видове, защита на уязвими морски екосистеми, процедури за инспекции в морето и в пристанищата, изисквания за корабите, наблюдението на риболовните дейности и допълнителни мерки за пристанищните държави.
- (8) Тъй като определени разпоредби на МОИ се изменят по-често от договарящите страни в NAFO и е възможно да бъдат допълнително изменени в бъдеще, с цел бързото въвеждане на бъдещите изменения на МОИ в правото на Съюза на Комисията следва да се делегира правомощието за приемане на актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) във връзка със следните аспекти: списъка на дейностите на изследователските кораби; мерките, свързани с улова на северна скарида; промяната на дълбочините за извършване на риболов и посочването на зони с ограничение или забрана за риболов; процедурите относно корабите с разрешение за риболов с общ улов, надвишаващ 50 тона живо тегло на борда, уловен извън регулаторната зона, които навлизат в зоната с цел улов на черна писия, и предварителните условия за започване на улов на черна писия; съдържанието на изпратените по електронен път документи, списъка на валидните документи, които се съхраняват на борда на корабите, и съдържанието на плановете за капацитета; документацията относно договорите за чартър, която се съхранява на борда на корабите; данните от системата за наблюдение на кораби (VMS); разпоредбите относно докладване по електронен път и относно съдържанието на уведомлението; както и задълженията на капитана на кораба по време на инспекция. От особена важност е по време на подготовителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат съобразени с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество <sup>(9)</sup>. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (9) Комисията, която представлява Съюза по време на заседанията на NAFO, одобрява ежегодно редица изцяло технически разпоредби на МОИ, и по-специално относно формата и съдържанието на обменната информация, научната терминология или налагането на забрана за риболов в уязвими зони. Комисията следва също така да приеме делегиран акт за допълнение на настоящия регламент с разпоредбите и приложенията към МОИ, като следва да ѝ бъде предоставено правомощието да го изменя.
- (10) Поради това регламенти (ЕО) № 2115/2005 и (ЕО) № 1386/2007 следва да бъдат отменени.
- (11) През ноември 2018 г. Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) прие Препоръка 18-02 за установяване на план за управление на червения тон, която ще влезе в сила на 21 юни 2019 г. Препоръка 18-02 отменя Препоръка 17-07 за изменение на Препоръка 14-04 за установяване на план за възстановяване на червения тон, която беше въведена в правото на Съюза с Регламент (ЕС) 2016/1627 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(10)</sup>. Препоръка 18-02 съдържа по-гъвкави разпоредби от въведените с Регламент (ЕС) 2016/1627.
- (12) Комисията планира през първото тримесечие на 2019 г. да приеме предложение за регламент за въвеждане на Препоръка 18-02. Малко вероятно е законодателите да приемат посочения регламент преди влизането в сила на Препоръка 18-02.

<sup>(7)</sup> Регламент (ЕО) № 1386/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за определяне на мерки за опазване и изпълнение, приложими в регулаторната зона на Организацията за риболов в северозападната част на Атлантическия океан (ОВ L 318, 5.12.2007 г., стр. 1).

<sup>(8)</sup> Регламент (ЕО) № 2115/2005 на Съвета от 20 декември 2005 г. за установяване на план за възстановяването на черната писия в рамките на Организацията за риболов в северозападната част на Атлантическия океан (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 3).

<sup>(9)</sup> ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

<sup>(10)</sup> Регламент (ЕС) 2016/1627 на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2016 г. относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море и за отмяна на Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета (ОВ L 252, 16.9.2016 г., стр. 1).

- (13) По време на техническа среща по свързани с ИССАТ въпроси на 11 декември 2018 г. държавите членки изразиха желанието си, считано от 21 юни 2019 г., да бъдат въведени най-малко някои разпоредби от Препоръка 18-02, свързани с прилова, капацитета за отглеждане и риболов и откритите сезони, за да се гарантира равнопоставеност на всички оператори, извършващи риболов на червен тон. Наред с това има нови разпоредби за засилен контрол, включително за проверки на случаен принцип на местата за отглеждане, търговията с жива риба и практиките за отглеждане, които се очаква държавите членки да въведат, считано от 21 юни 2019 г., въз основа на споделената компетентност във връзка с тази политика.
- (14) С цел да се гарантира равнопоставеност за риболовните кораби на Съюза и другите флотове, извършващи риболов на червен тон, в Регламент (ЕС) 2016/1627 следва да бъдат включени мерките на ИССАТ, предвидени в Препоръка 18-02, свързани с прилова, капацитета за отглеждане и риболов и откритите сезони.
- (15) Поради това Регламент (ЕС) 2016/1627 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### ГЛАВА I

### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 1

#### Обхват

- Освен ако не е предвидено друго, настоящият регламент се прилага по отношение на риболовните кораби на Съюза, които се използват или са предназначени да се използват за целите на търговските риболовни дейности, насочени към рибните ресурси в регулаторната зона на NAFO, определена в приложение I към Конвенцията, както и по отношение на дейностите на кораби на трети държави, извършвани в рамките на Конвенцията във води на Съюза или на негова територия.
- Настоящият регламент се прилага, без да се засягат задълженията, предвидени в действащите регламенти в сектора на рибарството, и по-специално Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> и регламенти (ЕО) № 1005/2008 <sup>(2)</sup> и (ЕО) № 1224/2009 <sup>(3)</sup> на Съвета.
- Освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго, за изследователските кораби на Съюза не се прилагат ограниченията на мерките за опазване и управление, отнасящи се до улова на риба, и по-специално относно размера на окоето на мрежите, ограниченията на размера, зоните и сезоните със забрана за риболов.

#### Член 2

#### Предмет

- С настоящия регламент се установяват правилата за прилагането от страна на Съюза на МОИ с оглед на тяхното еднакво и ефективно прилагане в рамките на Съюза.
- Освен това с настоящия регламент се изменят някои разпоредби на Регламент (ЕС) 2016/1627.

#### Член 3

#### Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- „Конвенцията“ означава Конвенцията за сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан от 1979 г. и нейните изменения;

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета (ОВ L 347, 28.12.2017 г., стр. 81).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов, за изменение на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1936/2001 и (ЕО) № 601/2004 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 1093/94 и (ЕО) № 1447/1999 (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

- 2) „зона на Конвенцията“ означава зоната, за която се прилага Конвенцията съгласно член IV, параграф 1 от нея. Зоната на Конвенцията се разделя на научни и статистически подзони, участъци и подучастъци, които са изброени в приложение I към Конвенцията;
- 3) „регулаторна зона“ означава тази част от зоната на Конвенцията, която не попада под национална юрисдикция;
- 4) „рибни ресурси“ означава всички запаси от риба, мекотели и ракообразни в рамките на зоната на Конвенцията, с изключение на:
  - a) прикрепените видове, върху които крайбрежните държави могат да упражняват суверенни права в съответствие с член 77 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право; и
  - b) доколкото те се управляват съгласно други международни споразумения — запасите от анадромни и катадромни видове и далекомигриращите видове, посочени в приложение I към Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право;
- 5) „риболовни дейности“ означава добив или преработване на рибни ресурси, разтоварване или трансбордиране на рибни ресурси или на продукти, получени от рибни ресурси, или всяка друга дейност за подготовка, подпомагане или във връзка с добива на рибни ресурси в регулаторната зона, включително:
  - a) търсенето или опитите за търсене или улов на рибни ресурси;
  - b) всяка друга дейност, която може с основание да се очаква да доведе до откриване, улов или добив на рибни ресурси за всякакви цели; и
  - в) всяка операция по море за подпомагане или подготовка на дейност, описана в настоящото определение, с изключение на операциите във връзка с извънредни ситуации, засягащи здравето и безопасността на членовете на екипажа или безопасността на кораба;
- 6) „риболовен кораб“ означава всеки кораб на Съюза, който извършва или е извършвал риболовни дейности, включително кораби за преработване на риба и кораби, извършващи трансбордиране или друга дейност за подготовка или във връзка с риболовни дейности, или извършващи експериментални или проучвателни риболовни дейности;
- 7) „изследователски кораб“ означава кораб, използван постоянно за изследователска дейност, или кораб, който обичайно се използва за риболовни дейности или за дейност за подпомагане на риболова и който временно се използва за изследвания в областта на рибарството;
- 8) „МОИ“ означава действащите мерки за опазване и изпълнение, приети от Комисията NAFO;
- 9) „възможности за риболов“ означава квотите за риболов, разпределени на държава членка с акт на Съюза, който е в сила за регулаторната зона;
- 10) „ЕАКР“ означава Европейската агенция за контрол на рибарството, създадена с Регламент (ЕС) 2019/473 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(14)</sup>;
- 11) „риболовен ден“ означава календарен ден или част от календарен ден, през който риболовен кораб се намира в участък на регулаторната зона;
- 12) „пристанище“ означава, *inter alia*, терминали в морето и други съоръжения за разтоварване, трансбордиране, опаковане, преработване, зареждане с гориво или с други провизии;
- 13) „кораб на трета страна“ означава кораб, плаващ под знамето на държава, която не е договаряща страна в NAFO или държава членка, или кораб, за който съществува подозрение, че е без националност;
- 14) „трансбордиране“ означава прехвърляне през борда от един риболовен кораб на друг на рибни ресурси или продукти от тях;
- 15) „пелагичен трал“ означава трал, който е предназначен за улов на пелагични видове, като нито една част от него не е предназначена да има контакт, нито се използва така, че да има контакт с дъното в който и да е момент. Уредът не включва дискове, бобини или ролки, поставени върху неговата лъжлива яка, нито други прикрепени елементи, предназначени да влизат в контакт с дъното, но към него може да се прикрепят предпазни платнище;
- 16) „уязвими морски екосистеми“ означава уязвимите морски екосистеми, посочени в точки 42 и 43 от Международните насоки на Организацията на ООН за прехрана и земеделие (ФАО) за управление на дълбоководния риболов в открито море;

<sup>(14)</sup> Регламент (ЕС) 2019/473 на Европейския парламент и на Съвета от 19 март 2019 г. относно Европейската агенция за контрол на рибарството (ОВ L 83, 25.3.2019 г., стр. 18).

- 17) „зони с риболовен отпечатък“, известни още като „съществуващи дънни риболовни зони“, означава тази част от регулаторната зона, в която в миналото е бил извършван дънен риболов; тя е определена от координатите в таблица 4 и е изобразена на фигура 2 от МОИ, посочени в точки 1 и 2 от приложението към настоящия регламент;
- 18) „дънни риболовни дейности“ означава дейност, при която е вероятно риболовният уред да има контакт с морското дъно при обичайния ход на риболовните операции;
- 19) „преработена риба“ означава морски организъм, който е претърпял физическа промяна след улавянето му, включително риба, която е била филетирана, изкормена, опакована, консервирана, замразена, опушена, осолена, термично обработена, маринована, изсушена или подготвена за пазара по друг начин;
- 20) „проучвателни дънни риболовни дейности“ означава дънни риболовни дейности, извършвани извън зоните с риболовен отпечатък или в границите на зоните с риболовен отпечатък със значителни промени в начина на извършване на риболовните дейности или в технологията, използвана за риболов;
- 21) „индикаторни видове за уязвими морски екосистеми“ означава видовете, които са знак за появата на уязвими морски екосистеми и които са посочени в част VI от приложение I.E към МОИ, посочена в точка 3 от приложението към настоящия регламент;
- 22) „номер на ИМО“ означава 7-цифрен номер, определен на кораба от Международната морска организация;
- 23) „инспектор“ означава — освен ако не е посочено друго — инспектор от службите за контрол върху рибарството на договаряща страна в NAFO, включен в схемата за съвместни международни инспекции и надзор, посочена в глава VII;
- 24) „ННН риболов“ означава дейностите, посочени в Международния план за действие за предотвратяване, избягване и премахване на незаконния, нерегулиран и недеklarиран риболов, приет от ФАО;
- 25) „риболовен рейс“ за риболовен кораб включва времето, прекарано от влизането до напускането на регулаторната зона, което включва и времето до разтоварване или трансбордиране на целия намиращ се на борда улов от регулаторната зона;
- 26) „център за наблюдение на риболова“ (ЦНР) означава разположен на сушата център на държавата членка на знамето, извършващ наблюдение на риболова;
- 27) „списък на корабите, извършващи ННН риболов“ означава списъкът, изготвен в съответствие с членове 52 и 53 от МОИ;
- 28) „значителни неблагоприятни въздействия“ означава значителните неблагоприятни въздействия, посочени в точки 17 — 20 от Международните насоки на ФАО за управление на дълбоководния риболов в открито море;
- 29) „показател за уязвими морски екосистеми“ означава показателят за уязвими морски екосистеми, посочен в топографските, хидрофизичните или геоложките характеристики, които евентуално поддържат такива екосистеми, в съответствие с част VII от приложение I.E към МОИ, посочена в точка 4 от приложението към настоящия регламент;
- 30) „наблюдател“ означава лице, на което държава членка или договаряща страна е предоставила необходимите правомощия и удостоверения, за да наблюдава, контролира и събира информация на борда на риболовните кораби.

## ГЛАВА II

### МЕРКИ ЗА ОПАЗВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ

#### Член 4

#### Изследователски кораби

1. Изследователските кораби не могат:
  - а) да извършват риболовни дейности, които не съответстват на техния изследователски план; или
  - б) да ловят северна скарида в участък 3L в количества, надвишаващи квотата, разпределена за държавата членка на знамето на кораба.
2. Не по-късно от десет дни преди началото на периода на изследвания в областта на рибарството държавата членка на знамето:
  - а) подава по електронен път до Комисията уведомление във формата, определен в приложение II.C към МОИ, посочен в точка 5 от приложението към настоящия регламент, за всички изследователски кораби, плаващи под нейно знаме, на които е дала разрешение да извършват изследователски дейности в регулаторната зона; и
  - б) представя на Комисията изследователски план за всички кораби, плаващи под нейно знаме, на които е дала разрешение да провеждат изследвания, включващ целта, местоположението и — за корабите, които провеждат изследвания временно — датите, на които съответният кораб ще извършва дейност като изследователски кораб.

3. Държавата членка на знамето незабавно уведомява Комисията за преустановяването на изследователските дейности на кораб, който провежда изследвания временно.
4. Държавата членка на знамето уведомява Комисията за всички промени в изследователския план най-късно десет дни преди началото на прилагането на тези промени. Изследователският кораб поддържа на борда регистър на промените.
5. Корабите, които участват в изследвания, по всяко време съхраняват на борда копие от изследователския план на английски език.
6. Не по-късно от седем дни преди началото на риболовния период или — в случай на промени в изследователския план — седем дни преди началото на прилагането на промяната на изследователския план, Комисията препраща на изпълнителния секретар на NAFO информацията, съобщена от държавите членки на знамето в съответствие с параграфи 3, 4 и 5.

#### Член 5

### Ограничения на улова и на риболовното усилие

1. Всяка държава членка гарантира, че всички ограничения на улова и/или на риболовното усилие се прилагат по отношение на запасите, определени в приложимите възможности за риболов, и че всички квоти се изразяват като живо тегло в метрични тонове, освен ако не е посочено друго.
2. Държавите членки могат да разрешат на риболовните кораби, плаващи под тяхно знаме, да извършват риболов на запаси, за които не им е разпределена квота в съответствие с приложимите възможности за риболов (наричана по-нататък „квота „Други“), ако съществува такава квота и изпълнителният секретар на NAFO не е изпратил уведомление за наложена забрана за риболов.
3. По отношение на запасите, които са определени в приложимите възможности за риболов и които са предмет на улов в границите на регулаторната зона от кораби, плаващи под знамето на държава членка, държавата членка на знамето:
  - a) гарантира, че всички видове от запасите, определени в приложимите възможности за риболов, които са предмет на улов от кораби, плаващи под нейно знаме, се приспадат от квотата, разпределена за тази държава членка, включително прилова на морски костур, уловен в участък 3M между датата, на която се очаква да бъде достигнат 50 % от общия допустим улов (ОДУ) на червен костур в участък 3M, и 1 юли;
  - b) гарантира, че след датата, на която се очаква да бъде достигнат 100 % от ОДУ на червен костур в участък 3M, на борда на корабите, плаващи под нейно знаме, няма да се задържа червен костур, уловен в участък 3M, освен червен костур от участък 3M, уловен преди забраната за риболов;
  - v) уведомява Комисията и ЕАКР за имената на корабите на Съюза, които възнамеряват да извършват риболов в рамките на квота „Други“, най-малко 48 часа преди всяко влизане и след отсъствие от регулаторната зона в продължение на най-малко 48 часа. По възможност това уведомление се придружава от оценка на прогнозирания улов. То се публикува на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора.
4. При всяко отделно хвърляне видовете, които съставляват най-голям процент от теглото на общия улов при хвърлянето, се считат за уловени при целеви риболов на съответния запас.

#### Член 6

### Забрани за риболов

1. Всяка държава членка:
  - a) забранява извършвания от нейните кораби риболов в регулаторната зона, насочен към запасите, определени в приложимите възможности за риболов, на датата, на която съгласно наличните данни ще бъде изчерпана квотата, разпределена на тази държава членка за съответните запаси, включително прогнозното количество, което ще бъде уловено преди забраната за риболов, изхвърления улов и прогнозния недеклариран улов от всички кораби, плаващи под нейно знаме;
  - b) гарантира, че корабите, плаващи под нейно знаме, незабавно спират риболовните дейности, които могат да доведат до улов, когато бъде уведомена от Комисията в съответствие с параграф 3, че разпределената ѝ квота е напълно изчерпана. Ако държавата членка може да докаже, че все още разполага с квота за този запас в съответствие с параграф 2, нейните кораби могат да възобновят риболова на запаса;
  - v) забранява извършвания от нейните кораби улов на северна скарида в участък 3M, когато бъде достигнат броят на разпределените ѝ риболовни дни. Броят на риболовните дни за всеки кораб се определя с помощта на данни за местоположението от VMS в рамките на участък 3M, като всяка част от даден ден се счита за пълен ден;



- г) забранява извършвания от нейните кораби целеви риболов на морски костур в участък 3M между датата, на която натрупаният деклариран улов се очаква да достигне 50 % от ОДУ на морски костур в участък 3M съгласно уведомлението в съответствие с параграф 3, и 1 юли;
  - д) забранява извършвания от нейните кораби целеви риболов на морски костур в участък 3M на датата, на която натрупаният деклариран улов се очаква да достигне 100 % от ОДУ на морски костур в участък 3M съгласно уведомлението в съответствие с параграф 3;
  - е) незабавно уведомява Комисията за датата на налагане на забраната, предвидена в букви а)–д);
  - ж) забранява на корабите, плаващи под нейно знаме, да продължават да извършват целеви риболов в регулаторната зона на определени запаси в рамките на квота „Други“ в продължение на повече от пет дни, след като Комисията ѝ предаде уведомление от изпълнителния секретар на NAFO в съответствие с параграф 3, че квотата се счита за изчерпана;
  - з) гарантира, че никой от корабите, плаващи под нейно знаме, не започва целеви риболов в регулаторната зона по отношение на определен запас в рамките на квота „Други“ след уведомлението от изпълнителния секретар на NAFO в съответствие с параграф 3, че квотата се счита за изчерпана;
  - и) гарантира, че след налагане на забрана за риболов в съответствие с настоящия параграф екземпляри от съответния запас не се задържат на борда на корабите, плаващи под нейно знаме, освен ако не е разрешено друго съгласно настоящия регламент.
2. Риболов, за който е наложена забрана в съответствие с параграф 1, може да се възобнови в 15-дневен срок от получаване на уведомление от Комисията след допитване до изпълнителния секретар на NAFO:
- а) ако изпълнителният секретар на NAFO потвърди, че Комисията е доказала, че има оставаща налична квота от първоначално разпределените възможности за риболов; или
  - б) ако прехвърлянето на квота от друга договаряща страна в NAFO в съответствие с възможностите за риболов води до допълнителна квота за конкретния запас, за който е наложена забрана.
3. Комисията незабавно уведомява държавите членки за датата на налагане на забраната, посочена в параграф 1.

#### Член 7

#### Задържан на борда прилов

1. Капитанът на кораба, включително кораб, нает по договор за чартър в съответствие с член 23, гарантира, че при извършването на риболов в регулаторната зона корабът ограничава до минимум прилова на видовете от запаса, определен в съответните приложими за него възможности за риболов.
2. Вид, определен в приложимите възможности за риболов, се класифицира като прилов, когато екземпляри от него са уловени в участък, в който е налице някое от следните:
- а) съответната държава членка не е получила квота за този запас в този участък в съответствие с приложимите възможности за риболов;
  - б) прилага се забрана за риболов за съответния запас (мораториум); или
  - в) квотата „Други“ за определен запас е напълно изчерпана съгласно уведомление от Комисията в съответствие с член 6.
3. Капитанът на кораба, включително кораб, нает по договор за чартър в съответствие с член 23, гарантира, че корабът ограничава задържането на борда на видове, класифицирани като прилов, до посочените по-долу максимални стойности:
- а) за атлантическа треска в участък 3M, морски костур в участък 3LN и червена писия в участък 3NO — по-голямата от следните две стойности: 1 250 kg или 5 %;
  - б) за атлантическа треска в участък 3NO — по-голямата от следните две стойности: 1 000 kg или 4 %;
  - в) за всички други запаси, посочени във възможностите за риболов, когато за държавата членка не е разпределена конкретна квота — по-голямата от следните две стойности: 2 500 kg или 10 %;
  - г) когато се прилага забрана за риболов (мораториум) или когато е напълно изчерпана квотата „Други“ за този запас — по-голямата от следните две стойности: 1 250 kg или 5 %;

- д) след налагане на забрана на целеви риболов на морски костур в участък 3М в съответствие с член 6, параграф 1, буква г) — по-голямата от следните две стойности: 1 250 kg или 5 %;
- е) при извършване на целеви риболов на жълтоопашата лиманда в участъци 3LNO — 15 % от американска писия; в останалите случаи се прилагат разпоредбите за прилова, предвидени в буква г).
4. Ограниченията и процентите, предвидени в параграф 3, се изчисляват за всеки участък въз основа на данните от риболовния дневник като процент за всеки запас, задържан на борда за този участък в момента на инспекцията, от теглото на общия улов на запасите, които са посочени в приложимите възможности за риболов.
5. Уловът на северна скарида не се включва в общия улов на борда при изчисляването на равнищата на прилова на дънните видове, посочени в параграф 3.

#### Член 8

##### Надвишаване на ограниченията на прилова при отделно хвърляне

1. Капитанът на кораба гарантира, че корабът:
- а) не извършва целеви риболов на видовете, посочени в член 7, параграф 2;
- б) спазва посочените по-долу изисквания, когато — освен в случай на целеви улов на северна скарида — теглото на видовете, за които се прилага ограничение на прилова, надвишава при всяко отделно хвърляне по-голямото от двете ограничения, посочени в член 7, параграф 3:
- i) незабавно се отдалечава на най-малко 10 морски мили от мястото на предишното влачене/залагане към следващото влачене/залагане;
- ii) напуска участъка и не се връща за най-малко 60 часа, ако ограниченията на прилова, посочени в член 7, параграф 3, бъдат отново надвишени след първото влачене/залагане след отдалечаването в съответствие с подточка i);
- iii) предприема пробно влачене в продължение най-много на три часа, преди да започне нов риболов след отсъствие за най-малко 60 часа. Ако запасите, за които се прилагат ограничения на прилова, съставляват най-големият процент от теглото на общия улов, получен при хвърлянето, това не се счита за целеви риболов на посочените запаси и корабът незабавно променя местоположението си в съответствие с подточки i) и ii); и
- iv) означава всяко пробно влачене, извършено в съответствие с буква б), и записва в риболовния дневник координатите на местата на начало и край на всяко извършено пробно влачене.
2. При целеви улов на северна скарида отдалечаването, посочено в параграф 1, буква б), подточки i) и ii), се прилага, когато за всяко отделно хвърляне общото количество на улова на запаси на дънни видове, определени в действащите възможности за риболов, надвишава 5 % в участък 3М или 2,5 % в участък 3L.
3. Когато кораб извършва целеви риболов на морски лисици с мрежа с нормативно установен размер на окото, подходящ за този риболов, при първия път, когато уловът на запаси, за които се прилагат ограниченията на прилова, определени в член 7, параграф 2, съставлява най-големият процент от теглото на общия улов при отделно хвърляне, този улов се счита за случаен улов, но въпреки това корабът незабавно се отдалечава съгласно параграф 1 от настоящия член.
4. При всяко отделно хвърляне приловът на всеки запас, определен в приложимите възможности за риболов, се изчислява като процент от теглото на общия улов при това хвърляне.

#### Член 9

##### Северна скарида

1. За целите на настоящия член участък 3М включва частта от участък 3L, оградена от линиите, свързващи точките, описани в таблица 1 и изобразени на фигура 1(1) от МОИ, посочени в точка 6 от приложението към настоящия регламент.
2. Всеки кораб, който извършва улов на северна скарида и на други видове в рамките на същия риболовен рейс, изпраща на Комисията доклад, с който уведомява за промяна на риболовните дейности. Броят на риболовните дни се изчислява съответно.
3. Посочените в настоящия член риболовни дни не могат да се прехвърлят между договарящите страни в NAFO. Риболовните дни на една договаряща страна в NAFO могат да се използват от кораб, плаващ под знамето на друга договаряща страна в NAFO, само в съответствие с член 23.

4. Корабите нямат право да извършват улов на северна скарида в участък 3M между 00,01 ч. координирано универсално време (UTC) на 1 юни и 24,00 ч. UTC на 31 декември в зоната, описана в таблица 2 и изобразена на фигура 1(2) от МОИ, посочени в точка 7 от приложението към настоящия регламент.
5. Целият улов на северна скарида в участък 3L се извършва на дълбочини, надвишаващи 200 метра. Уловът в регулаторната зона се ограничава до участък на изток от линията, която свързва координатите, описани в таблица 3, и е изобразена на фигура 1(3) от МОИ, посочени в точка 8 от приложението към настоящия регламент.
6. Всеки кораб, който е извършвал улов на северна скарида в участък 3L, или неговите представители, действащи от негово име, изпраща на компетентния пристанищен орган най-малко 24 часа предварително уведомление за очакваното време на пристигане и за прогнозните количества северна скарида на борда с разбивка по участъци.

#### Член 10

#### Черна писия

1. По отношение на риболовните кораби с обща дължина 24 метра или повече, извършващи риболов на черна писия в подзона 2 и участъци 3KLMNO, се прилагат следните мерки:
  - а) всяка държава членка разпределя своята квота за черна писия между своите кораби с разрешение за риболов;
  - б) корабът с разрешение за риболов разтоварва улова си на черна писия единствено на определено за целта пристанище на договаряща страна в NAFO. За тази цел всяка държава членка определя едно или повече пристанища на своята територия, на които корабите с разрешение за риболов могат да разтоварват черна писия;
  - в) всяка държава членка изпраща на Комисията наименованието на всяко пристанище, което тя е определила за посочената цел. Всички последващи промени в списъка се считат за замяна на предишното пристанище и се изпращат най-малко 20 дни преди началната дата на прилагане на промяната. Комисията публикува информацията на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора;
  - г) най-малко 48 часа преди очакваното време на пристигане в пристанището корабът с разрешение за риболов или негов представител, действащ от негово име, изпраща на компетентния пристанищен орган за контрол на рибарството уведомление за очакваното време на пристигане, очакваното общо количество черна писия на борда, както и информацията относно участъка (или участъците), където е извършен уловът;
  - д) всяка държава членка извършва инспекция на всяко разтоварване на черна писия в нейните пристанища, изготвя доклад от инспекцията във формата, определен в приложение IV.C към МОИ, посочен в точка 9 от приложението към настоящия регламент, и го изпраща на Комисията с копие до ЕАКР в срок от 12 работни дни от датата на извършване на инспекцията. В доклада се посочва всяко нарушение на настоящия регламент, констатирано по време на пристанищната инспекция, като се предоставя подробна информация за него. В него се включва цялата налична информация относно нарушенията, констатирани в морето по време на текущия рейс на инспектирания риболовен кораб. Комисията публикува информацията на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора.
2. По отношение на корабите с разрешение за риболов, чийто общ улов надвишава 50 тона живо тегло на борда, добит извън регулаторната зона, и които навлизат в регулаторната зона с цел риболов на черна писия, се прилагат следните процедури:
  - а) най-малко 72 часа преди влизането на кораба в регулаторната зона капитанът на кораба уведомява изпълнителния секретар на NAFO по електронна поща или по факс за количеството улов на борда, за географската ширина и дължина на мястото, където капитанът на кораба възнамерява да предприеме риболовни дейности, за очакваното време на пристигане на мястото и предоставя информация за връзка с риболовния кораб (например чрез радиовръзка, спътников телефон или електронна поща);
  - б) инспекционен кораб, който възнамерява да инспектира риболовния кораб, преди той да предприеме риболов на черна писия, уведомява риболовния кораб и изпълнителния секретар на NAFO за координатите на определено място за инспекция, което се намира на не повече от 60 морски мили от мястото, където капитанът на кораба планира корабът да започне риболов, и информира за това другите инспекционни кораби, които може да извършват дейност в регулаторната зона;
  - в) риболовен кораб, който е получил уведомление в съответствие с буква б):
    - i) продължава към определеното място за инспекция; и
    - ii) гарантира, че планът за складиране на улова на борда при влизане в регулаторната зона отговаря на изискванията на член 25, параграф 5 и се предоставя на инспекторите при поискване;

- г) риболовен кораб не може да започне риболов, преди да бъде инспектиран в съответствие с настоящия член, освен ако:
- не получи уведомление в рамките на 72 часа, след като е изпратил уведомление в съответствие с буква а); или
  - в рамките на 3 часа след пристигането му на определеното място за инспекция инспекционният кораб не е започнал предвидената инспекция.
3. Забранява се разтоварването на черна писия от кораби на трети страни, които са извършвали риболовни дейности в регулаторната зона.

#### Член 11

#### Калмар

Забранява се уловът на калмари в подзони 3 и 4 през периода от 00,01 ч. UTC на 1 януари до 24,00 ч. UTC на 30 юни.

#### Член 12

#### Опазване и управление на популациите от акули

- Държавите членки докладват всеки улов на акули, включително наличните данни за минали периоди, в съответствие с процедурите за деклариране на улова и риболовното усилие, предвидени в член 25.
- За всички наблюдавани изтегляния, които включват гренландска акула, наблюдателите записват броя, приблизителното тегло и измерената дължина (приблизителната дължина, ако не е възможно да се посочи измерената) на изтегляне или залагане, пола и разпределението на улова (жив, мъртъв или неопределен) за всеки отделен екземпляр гренландска акула.
- Забранява се:
  - отстраняването на перките на акули на борда на риболовните кораби;
  - задържането на борда, трансбордирането или разтоварването на напълно отделени от трупа перки на акули.
- Без да се засяга параграф 1 и за да се улесни съхранението на борда, перките на акули могат да бъдат частично разрязани и прегънати към трупа.
- Риболовните кораби нямат право да задържат на борда си, да трансбордират или да разтоварват перки на акули, добити в нарушение на настоящия член.
- При риболов, който няма за цел улова на акули, всяка държава членка насърчава всеки кораб, плаващ под нейно знаме, да освобождава акулите живи, и по-специално младите екземпляри, които не са предназначени за употреба като храна или препитание.
- Когато е възможно, държавите членки:
  - провеждат научни изследвания за определяне на начини, чрез които да се повиши избирателността на риболовните уреди с цел опазване на акулите;
  - провеждат научни изследвания относно ключовите биологични и екологични параметри, жизнения цикъл, поведенческите характеристики и миграционните модели, както и определянето на възможни места, подлежащи на картографиране, и места на раждане и отглеждане на младите екземпляри на основни видове акули.
- Държавите членки предоставят резултатите от тези изследвания на Комисията, която ги предава на изпълнителния секретар на NAFO.

#### Член 13

#### Размер на окото

- За целите на настоящия член размерът на окото се измерва с помощта на измервателните уреди, определени в Регламент (ЕО) № 517/2008 на Комисията <sup>(15)</sup>, в съответствие с приложение III.A към МОИ, посочено в точка 10 от приложението към настоящия регламент.

<sup>(15)</sup> Регламент (ЕО) № 517/2008 на Комисията от 10 юни 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 850/98 на Съвета по отношение определянето на размера на окото и оценяването на дебелината на влакното на рибарските мрежи (ОВ L 151, 11.6.2008 г., стр. 5).

2. Риболовните кораби нямат право да извършват риболовна дейност с мрежи с размер на окото, по-малък от определения за съответните видове, както следва:
  - а) 40 mm за северна скарида и големи скариди (PRA);
  - б) 60 mm за късоопашат калмар (SQI);
  - в) 280 mm в тралната торба и 220 mm във всички други части на трала за морски лисици (SKA);
  - г) 130 mm за всички други дънни видове, изброени в приложение I.C към МОИ, посочено в точка 11 от приложението към настоящия регламент;
  - д) 100 mm за пелагичен морски костур (*Sebastes mentella*) (REB) в подзона 2 и участъци 1F и 3K; и
  - е) 90 mm за морски костур (RED) при риболов с пелагични тралове в участъци 3O, 3M и 3LN.
3. Корабите, които извършват риболов на видовете, посочени в параграф 2 от настоящия член, и които имат на борда си мрежи с размер на окото, по-малък от посочения в същия параграф, са длъжни да гарантират, че тези мрежи са сигурно привързани и прибрани и не са достъпни за непосредствена употреба по време на този риболов.
4. Независимо от това, корабите, извършващи цели риболов на видове, различни от посочените в параграф 2 от настоящия член, имат право да ловят регулирани видове с мрежи с по-малък размер на окото от определения в същия параграф, при условие че се спазват изискванията относно прилова, предвидени в член 7, параграф 3.

#### Член 14

##### Използване на прикрепени елементи и маркиране на риболовните уреди

1. На траловите могат да се използват укрепващи въжета, решетки на дъното и поплавъци на тралната торба, при условие че тези прикрепени елементи по никакъв начин не ограничават размерите на разрешената мрежа и не запушват окото на мрежата.
2. Корабите нямат право да използват никакви средства или устройства, които запушват окото на мрежата или които намаляват неговия размер. Те могат обаче да прикрепят устройствата, описани в приложение III.B („Разрешени чефери в горната част/Заклучващи вериги за скариди“) към МОИ, посочено в точка 12 от приложението към настоящия регламент, към горната страна на тралната торба по начин, който не запушва окото на мрежата на тралната торба, включително удължителите, ако има такива. Към долната част на тралната торба могат да се прикрепят платна, парчета мрежа или всякакъв друг материал само доколкото е необходимо за намаляване или предотвратяване на повреди на тралната торба.
3. Корабите, които извършват улов на северна скарида в участък 3L или 3M, трябва да използват сортиращи сита или скари с максимално разстояние между решетките 22 mm. Корабите, които извършват улов на северна скарида в участък 3L, трябва да са оборудвани също така със заключващи вериги с дължина най-малко 72 cm, описани в приложение III.B към МОИ, посочено в точка 12 от приложението към настоящия регламент.
4. При извършването на риболов в зоните, посочени в член 18, параграф 1, се разрешава използването единствено на пелагични тралове.
5. На риболовните кораби не се разрешава:
  - а) да използват уреди, които не са обозначени в съответствие с общоприетите международни стандарти, по-специално Конвенцията относно извършването на риболовни дейности в северната част на Атлантическия океан от 1967 г.; или
  - б) да разполагат маркировъчни шамандури или подобни плаващи предмети, предназначени за сигнализиране на местоположението на статичните риболовни уреди, без да е видим регистрационният номер на кораба.

#### Член 15

##### Изгубени или изоставени риболовни уреди, намиране на риболовни уреди

1. Капитанът на кораб, извършващ риболов в регулаторната зона:
  - а) трябва да има оборудване на борда на риболовния кораб за намиране на изгубени риболовни уреди;
  - б) ако уредите или част от тях бъдат изгубени, предприема всички разумни опити да ги намери възможно най-бързо; и
  - в) не изоставя умишлено риболовни уреди, освен от съображения за безопасност.

2. Ако изгубените уреди не могат да бъдат намерени, капитанът на кораба уведомява държавата членка на знамето в рамките на 24 часа за следното:
  - а) името и радиопозивната на кораба;
  - б) вида на изгубения уред;
  - в) количеството изгубени уреди;
  - г) часа на изгубване на уреда;
  - д) мястото на изгубване на уреда; и
  - е) предприетите от кораба мерки за намиране на изгубения уред.
3. След намирането на изгубен уред капитанът на кораба уведомява държавата членка на знамето в рамките на 24 часа за следното:
  - а) името и радиопозивната на кораба, който е намерил уреда;
  - б) името и радиопозивната на кораба, който е изгубил уреда (ако е известен);
  - в) вида на намерения уред;
  - г) количеството намерени уреди;
  - д) часа на намиране на уреда; и
  - е) мястото на намиране на уреда.
4. Държавите членки незабавно съобщават информацията, посочена в параграфи 2 и 3, на Комисията, която я препраща на изпълнителния секретар на NAFO.

#### Член 16

### Изисквания за минимален размер на рибата

1. Риболовните кораби нямат право да задържат на борда си риба, чийто размер е по-малък от минималния размер, определен в приложение I.D към МОИ, посочено в точка 13 от приложението към настоящия регламент, и са длъжни незабавно да върнат тази риба в морето.
2. Преработена риба, която е под съответната дължина, определена за този вид в приложение I.D към МОИ, посочено в точка 13 от приложението към настоящия регламент, се счита за произхождаща от риба, която е под определения минимален размер за този вид.
3. Когато броят на маломерната риба при отделно хвърляне надвишава 10 % от общия брой на рибата при това хвърляне, при следващото влачване корабът трябва да се отдалечи на минимално разстояние от пет морски мили от мястото на предходното влачване.

#### ГЛАВА III

### ЗАЩИТА НА УЯЗВИМИ МОРСКИ ЕКОСИСТЕМИ В РЕГУЛАТОРНАТА ЗОНА ОТ ДЪННИ РИБОЛОВНИ ДЕЙНОСТИ

#### Член 17

### Карта на зоните с риболовен отпечатък (съществуващи дънни риболовни зони)

Картата на съществуващите дънни риболовни зони в регулаторната зона, изобразена на фигура 2 от МОИ, посочена в точка 2 от приложението към настоящия регламент, се очертава на запад от границата с изключителната икономическа зона на Канада и на изток от координатите, посочени в таблица 4 от МОИ, посочена в точка 1 от приложението към настоящия регламент.

#### Член 18

### Зоновы ограничения за дънните риболовни дейности

1. До 31 декември 2020 г. корабите нямат право да извършват дънни риболовни дейности в никоя от зоните, които са изобразени на фигура 3 от МОИ, посочена в точка 14 от приложението към настоящия регламент, и определени чрез свързване на координатите, посочени в таблица 5 от МОИ, посочена в точка 15 от приложението към настоящия регламент, по поредния им номер и обратно до координата 1.

2. До 31 декември 2020 г. корабите нямат право да извършват дънни риболовни дейности в зоната на участък 30, която е изобразена на фигура 4 от МОИ, посочена в точка 16 от приложението към настоящия регламент, и определена чрез свързване на координатите, посочени в таблица 6 от МОИ, посочена в точка 17 от приложението към настоящия регламент, по поредния им номер и обратно до координата 1.
3. До 31 декември 2020 г. корабите нямат право да извършват дънни риболовни дейности в зони 1 – 13, които са изобразени на фигура 5 от МОИ, посочена в точка 18 от приложението към настоящия регламент, и определени чрез свързване на координатите, посочени в таблица 7 от МОИ, посочена в точка 19 от приложението към настоящия регламент, по поредния им номер и обратно до координата 1.
4. До 31 декември 2018 г. корабите нямат право да извършват дънни риболовни дейности в зона 14, която е изобразена на фигура 5 от МОИ, посочена в точка 18 от приложението към настоящия регламент, и определена чрез свързване на координатите, посочени в таблица 7 от МОИ, посочена в точка 19 от приложението към настоящия регламент, по поредния им номер и обратно до координата 1.

#### Член 19

##### Проучвателни дънни риболовни дейности

1. Проучвателните дънни риболовни дейности подлежат на предварително проучване, което се извършва в съответствие с протокола за проучвателен риболов, съдържащ се в приложение I.E към МОИ, посочен в точка 20 от приложението към настоящия регламент.
2. Държавите членки, чиито кораби желаят да извършват проучвателни дънни риболовни дейности, за целите на оценката:
  - а) изпращат на Комисията уведомление за намерение за предприемане на проучвателен дънен риболов в съответствие с приложение I.E към МОИ, посочено в точка 21 от приложението към настоящия регламент, заедно с оценката, изисквана съгласно член 20, параграф 1;
  - б) в рамките на два месеца след приключването на проучвателните дънни риболовни дейности представят на Комисията доклад за рейс за проучвателен дънен риболов в съответствие с приложение I.E към МОИ, посочен в точка 22 от приложението към настоящия регламент.
3. Капитанът на кораба:
  - а) започва проучвателни дънни риболовни дейности единствено след като получи разрешение в съответствие с мерките за опазване и управление, приети от Комисията NAFO с цел предотвратяване на значителни неблагоприятни въздействия на проучвателните риболовни дейности върху уязвимите морски екосистеми;
  - б) приема на борда на кораба научен наблюдател за цялата продължителност на проучвателните дънни риболовни дейности.

#### Член 20

##### Предварителна оценка на предложени проучвателни дънни риболовни дейности

1. Държава членка, която желае да участва в проучвателни дънни риболовни дейности, представя в подкрепа на своето предложение предварителна оценка на известните и очакваните въздействия върху уязвимите морски екосистеми от дънните риболовни дейности, които ще се извършват от корабите, плаващи под нейно знаме.
2. Предварителната оценка, посочена в параграф 1:
  - а) се изпраща на Комисията най-малко една седмица преди откриването на юнското заседание на научния съвет на NAFO;
  - б) съдържа елементите за оценка на предлаганите проучвателни дънни риболовни дейности в съответствие с приложение I.E към МОИ, посочено в точка 23 от приложението към настоящия регламент.

#### Член 21

##### Откриване на индикаторни видове за уязвими морски екосистеми

1. Откриването на индикаторни видове за уязвими морски екосистеми се определя като улов при еднократно използване на риболовен уред (например влачене на трал или залагане на парагада или хрилна мрежа) на повече от 7 kg морски пера (*Pennatulacea*) и/или 60 kg други живи корали, и/или 300 kg сьонгери.

2. Всяка държава членка изисква капитаните на кораби, плаващи под нейно знаме, които извършват дънни риболовни дейности в регулаторната зона, да определят количествено улова на индикаторни видове за уязвими морски екосистеми, когато в хода на риболовните операции бъдат открити данни за наличието на такива индикаторни видове в съответствие с част VI от приложение I.E към МОИ, посочено в точка 3 от приложението към настоящия регламент.

3. Ако количеството индикаторни видове за уязвими морски екосистеми, уловени при риболовните операции, посочени в параграф 2 (като влачене на трал или залагане на хрилна мрежа или парагада), надхвърля определения в параграф 1 праг, капитанът на съответния кораб:

- а) докладва незабавно за откриването на индикаторни видове за уязвими морски екосистеми на компетентния орган на държавата членка на знамето, включително местоположението, посочено от кораба, крайната точка на влаченето/залагането или друго местоположение, което е най-близко до точното място на откриването, откритите индикаторни видове за уязвими морски екосистеми, както и тяхното количество (в kg); и
- б) спира риболова и отдалечава кораба на разстояние най-малко две морски мили от крайната точка на влаченето/залагането в посоката, в която е най-малко вероятно да бъдат открити други индикаторни видове за уязвими морски екосистеми. Капитанът на кораба взема най-доброто възможно решение въз основа на всички налични източници на информация.

4. По отношение на зоните, незасегнати от риболовния отпечатък, всяка държава членка изисква присъствието на наблюдател с достатъчен експертен научен опит на борда на кораба в съответствие с член 19, параграф 3, буква б) със следните задачи:

- а) да идентифицира коралите, сюнгерите и другите организми до възможно най-ниското класификационно равнище, като използва формуляра за събиране на данни за проучвателен риболов, съдържащ се в приложение I.E към МОИ, посочен в точка 24 от приложението към настоящия регламент; и
- б) да предостави резултатите за така идентифицираните организми на капитана на кораба, за да улесни количественото определяне, посочено в параграф 2 от настоящия член.

5. Всяка държава членка:

- а) незабавно препраща на Комисията докладваната от капитана на кораба информация за откриване на индикаторни видове за уязвими морски екосистеми, ако количеството на тези индикаторни видове, уловени при съответната риболовна операция (като влачене на трал или залагане на хрилна мрежа или парагада), надхвърля прага, определен в параграф 1;
- б) изпраща незабавно предупреждение за откриването на индикаторни видове за уязвими морски екосистеми до всички риболовни кораби, плаващи под нейно знаме; както и
- в) след получаване на уведомление от Комисията налага — когато е възможно — временна забрана за достъпа в радиус от две морски мили около всяко докладвано място на откриване на индикаторни видове за уязвими морски екосистеми извън зоната, засегната от риболовния отпечатък.

Комисията може да разреши достъпа до зоните, за които е наложена временна забрана, след получаване на уведомление от NAFO.

#### ГЛАВА IV

### ИЗИСКВАНИЯ КЪМ КОРАБИТЕ И ЧАРТЪР НА КОРАБИ

#### Член 22

#### Общи изисквания

1. Всяка държава членка уведомява Комисията по електронен път за следното:

- а) списъка на корабите, плаващи под нейно знаме, на които тя може да разреши да извършват риболовни дейности в регулаторната зона (наричани по-нататък „кораби, за които е подадено уведомление“), във формата, определен в приложение II.C1 към МОИ, посочен в точка 25 от приложението към настоящия регламент;
- б) евентуалните заличавания от списъка на корабите, за които е подадено уведомление, във формата, определен в приложение II.C2 към МОИ, посочен в точка 26 от приложението към настоящия регламент.

2. Риболовните кораби могат да извършват риболовни дейности в регулаторната зона само ако:

- а) са вписани като кораби, за които е подадено уведомление;
- б) имат номер на ИМО; и
- в) са получили разрешение от държавата членка, под чието знаме плават, да извършват такива риболовни дейности (наричани по-нататък „кораби с разрешение за риболов“).



3. Някоя държава членка не разрешава на риболовен кораб, плаващ под нейно знаме, да извършва риболовни дейности в регулаторната зона, освен ако не е в състояние ефективно да изпълнява задълженията си на държава на знамето по отношение на този кораб.

4. Всяка държава членка управлява броя на корабите с разрешение за риболов и тяхното риболовно усилие по начин, който е надлежно съобразен с предоставените ѝ възможности за риболов в регулаторната зона.

5. Всяка държава членка предава на Комисията по електронен път:

а) отделното разрешение на всеки кораб от списъка на корабите, за които е подадено уведомление, на които тя е разрешила да извършват риболовни дейности в регулаторната зона, което трябва да е във формата, определен в приложение П.С3 към МОИ, посочен в точка 27 от приложението към настоящия регламент, и да бъде представено не по-късно от 40 дни преди началото на риболовните дейности за календарната година.

Във всяко разрешение се посочват по-специално началната и крайната дата на валидност и видовете, за които се разрешава целеви риболов, освен ако не са освободени съгласно приложение П.С3 към МОИ, посочено в точка 27 от приложението към настоящия регламент. Ако корабът ще извършва риболов на регулирани видове, които са определени в приложимите възможности за риболов, се посочват запасът, с който е свързан регулираният вид, и съответната зона;

б) временното отнемане на разрешение във формата, определен в приложение П.С4 към МОИ, посочен в точка 28 от приложението към настоящия регламент, което се извършва незабавно в случай на отнемане на въпросното разрешение или на всяка промяна в съдържанието му, в случай че отнемането или промяната настъпят по време на срока му на валидност;

в) връщането на временно отнето разрешение, съобщено в съответствие с процедурата, установена в буква а).

6. Всяка държава членка гарантира, че срокът на валидност на разрешенията съответства на периодичността на заверяването, приложима за заверяването на плана за капацитета, посочен в параграфи 10 и 11.

7. Всеки риболовен кораб трябва да е обозначен с маркировки, които лесно могат да бъдат идентифицирани в съответствие с международно приети стандарти, като например Стандартните спецификации на ФАО за маркиране и идентификация на риболовни кораби.

8. Риболовните кораби могат да извършват дейност в регулаторната зона само ако разполагат на борда с актуални валидни документи, издадени от компетентния орган на държавата членка на знамето, в които са посочени най-малко следните данни за кораба:

а) неговото име, ако има такова;

б) буквата (или буквите) на пристанището или административната единица, в което/която е регистриран, ако има такива;

в) номерът или номерата, под които е регистриран;

г) номерът на ИМО;

д) международната радиопозивна, ако има такова;

е) имената и адресите на собственика (или собствениците) и, когато е приложимо, на ползвателите;

ж) общата дължина;

з) мощността на двигателя;

и) планът за капацитета, посочен в параграф 10; и

й) приблизителна оценка на капацитета на замразяване или данни за сертифицирането на хладилната система.

9. Риболовните кораби могат да извършват риболовни дейности в регулаторната зона само ако разполагат на борда с точен и актуален план за капацитета, заверен от компетентен орган или признат от тяхната държава членка на знамето.

10. Планът за капацитета:

а) трябва да е под формата на скица или описание на помещенията, на които се складира рибата на кораба, включително капацитета в кубични метри на всяко помещение за складиране на риба, като на скицата е представено надлъжното сечение на кораба, включително план на всяка палуба, на която се намира помещение за складиране на риба, и разположението на фризерите;

б) трябва да обозначава конкретното разположение на всяка врата, люк и всеки друг достъп до всяко помещение за складиране на риба, като се посочват херметичните прегради;

- в) трябва да съдържа основните размери на резервоарите за складиране на риба (резервоарите за замразена морска вода), като за всеки от тях се посочва калибрирането в кубични метри на интервали от 10 см; и
  - г) върху скицата трябва да е ясно означен реалният мащаб.
11. Всяка държава членка гарантира, че на всеки две години плановете за капацитета на нейните кораби с разрешение за риболов се заверяват надлежно от компетентния орган.

### Член 23

#### Правила за чартър

1. За целите на настоящата глава „договаряща страна чартър“ означава договарящата страна, на която е предоставено право на риболов в съответствие с приложения I.A и I.B към МОИ, или държава членка, на която са разпределени риболовни възможности, а „държава членка на знамето“ означава държавата членка, в която е регистриран кораба, нает по договор за чартър.
2. Може да се извършва улов на цялата квота или на част от квотата, разпределена на договарящата страна чартър, като се използва кораб, нает по договор за чартър и с разрешение за риболов (наричан по-нататък „кораб, нает по договор за чартър“), плаващ под знамето на държава членка, при условие че се спазват следните изисквания:
  - а) държавата членка на знамето е дала писмено съгласие за договора за чартър;
  - б) договарянето за чартър е ограничен до един риболовен кораб на държава членка на знамето през която и да е календарна година;
  - в) продължителността на риболовните операции по договора за чартър не надвишава общо шест месеца през която и да е календарна година; и
  - г) корабът, нает по договор за чартър, е кораб, за който няма данни преди това да е извършвал ННН риболов.
3. Целият улов и прилов, добит от наетия кораб в изпълнение на договора за чартър, се отчита за договарящата страна чартър.
4. Държавата членка на знамето не разрешава корабът, нает по договор за чартър, да извършва риболовни операции съгласно договора за чартър едновременно с риболова по която и да е разпределена квота на държавата членка на знамето, нито с улов по друг договор за чартър.
5. Трансбордиране в морето може да се извършва само с предварителното разрешение на договарящата страна чартър, която гарантира, че то се извършва под надзора на наблюдател на борда.
6. Преди влизането в сила на договора за чартър държавата членка на знамето уведомява писмено Комисията за съгласието си за договора.
7. Държавата членка на знамето уведомява Комисията незабавно за настъпването на някое от следните събития:
  - а) началото на риболовните операции по договора за чартър;
  - б) спирането на риболовните операции по договора за чартър;
  - в) възобновяването на спрени риболовни операции по договор за чартър;
  - г) края на риболовните операции по договора за чартър.
8. Държавата членка на знамето води отделни записи на данните за улова и прилова от риболовните операции по всеки договор за чартър на кораб, плаващ под нейно знаме, и ги докладва на договарящата страна чартър и на Комисията.
9. Корабът, нает по договор за чартър, трябва по всяко време да разполага със следната документация:
  - а) име, регистрационен номер на държавата на знамето, номер на ИМО и държава на знамето на кораба;
  - б) предишно име или имена и държава (или държави) на знамето на кораба, ако има такива;
  - в) имената и адресите на собственика (или собствениците) и операторите на кораба;
  - г) копие от договора за чартър и разрешение или лиценз за риболов, които договаряща страна чартър е издала на кораба, нает по договор за чартър; и
  - д) квотата, разпределена на кораба.

## ГЛАВА V

## НАБЛЮДЕНИЕ НА РИБОЛОВНАТА ДЕЙНОСТ

## Член 24

## Изисквания за етикетиране на продуктите

1. При преработката им всички видове, уловени в регулаторната зона, се етикетират по такъв начин, че всяка видова и продуктова категория да бъде разпознаваема. Всички видове се етикетират, като се използват следните данни:
  - а) името на риболовния кораб;
  - б) 3-буквеният код за всеки вид, посочен в приложение I.C към МОИ, посочено в точка 11 от приложението към настоящия регламент;
  - в) датата на улова (само за северна скарида);
  - г) регулаторната зона и участъкът, в който е извършен уловът; и
  - д) кодът на формата на представяне на продукта, посочен в приложение II.K към МОИ, посочен в точка 29 от приложението към настоящия регламент.
2. Етикетите трябва да бъдат здраво закрепени, отпечатани или изписани на опаковката по време на складирането и да са с такъв размер, че да могат да бъдат прочетени от инспекторите в нормалния ход на работата им.
3. Етикетите се означават с мастило на контрастен фон.
4. Всяка опаковка съдържа само:
  - а) един продукт от дадена категория;
  - б) един риболовен участък;
  - в) улов от една дата (само за северна скарида); и
  - г) един вид.

## Член 25

## Наблюдение на улова

1. За целите на извършването на наблюдението на улова всеки риболовен кораб разполага с риболовен дневник, производствен риболовен дневник и план за складиране, за да записва риболовните дейности в регулаторната зона.
2. Всеки риболовен кораб води риболовен дневник, който се съхранява на борда най-малко 12 месеца и е в съответствие с приложение II.A към МОИ, посочено в точка 30 от приложението към настоящия регламент, и в който:
  - а) се записва точно уловът при всяко влачене/залагане, свързан с най-малката географска зона, за която е била разпределена квота;
  - б) се посочват последващите дейности във връзка с улова от всяко влачене/залагане, включително количеството (в kg живо тегло) на всеки запас, който е задържан на борда, изхвърлен, разтоварен или трансбордиран по време на текущия риболовен рейс.
3. Всеки риболовен кораб води производствен риболовен дневник, който се съхранява на борда най-малко 12 месеца и в който:
  - а) се регистрира общото дневно производство на всеки вид риба и всеки вид продукт (в kg) за предходния ден, обхващащ периода от 00,01 ч. до 24,00 ч. UTC;
  - б) се отнася производството на всеки вид риба и всеки тип продукт към най-малката географска зона, за която е била разпределена квота;
  - в) се описват коефициентите на преобразуване, използвани за превръщане на данните за производственото тегло на всеки вид продукт в живо тегло при записването им в риболовния дневник;
  - г) се съдържа етикет за всеки запис в съответствие с член 24.

4. Всеки риболовен кораб, при надлежно отчитане на задълженията на капитана на кораба във връзка с безопасността и корабоводенето, складира целия улов, добит в регулаторната зона, отделно от всеки улов, добит извън нея, и гарантира, че това отделяне е ясно обозначено, като използва пластмаса, шперплат или мрежи.

5. Всеки риболовен кораб води план за складиране, който:

а) ясно показва:

- i) местоположението и количеството, изразено в тегло на продукта в kg, на всеки вид във всяко отделение за риба;
- ii) местоположението във всяко отделение на скариси, уловени в участък 3L и в участък 3M, включително количеството скариси в kg за всеки участък;
- iii) изглед отгоре на продукта в рамките на всяко отделение;

б) се актуализира ежедневно с данните за предходния ден, обхващащ периода от 00,01 ч. до 24,00 ч. UTC; и

в) се съхранява на борда до пълното разтоварване на целия улов от кораба.

6. Всеки риболовен кораб предава по електронен път до своя ЦНР доклади — във формата и със съдържанието, определени за всеки вид доклад в приложения П.D и П.F към МОИ, посочени в точки 31 и 32 от приложението към настоящия регламент — във връзка със следното:

а) улов при влизане (COE): количество на улова на борда по видове при влизане в регулаторната зона, което се съобщава най-малко шест часа преди влизането на кораба;

б) улов при напускане (COX): количество на улова на борда по видове при напускане на регулаторната зона, което се съобщава най-малко шест часа преди напускането на кораба;

в) доклад за улова (CAT): количество на задържания улов и количество на изхвърления улов по видове за деня преди доклада, по участъци, като това задължение се изпълнява и при липса на улов; докладът се изпраща всеки ден преди 12,00 ч. UTC; липсата на задържан улов и липсата на изхвърлен улов за всички видове се докладват, като се използва 3-буквеният код MZZ („marine species not specified“ - непосочени морски видове) и количество „0“ — например (//CA/MZZ 0// и //RJ/MZZ 0//);

г) улов на борда (COB): за всеки кораб, извършващ улов на северна скариса в участък 3L, преди влизането във или напускането на участък 3L, като докладът се предава един час преди пресичане на границата на участък 3L;

д) трансбордиране (TRA):

- i) от прехвърлящ кораб — докладът се предава най-малко 24 часа преди трансбордирането; и
- ii) от приемащ кораб — не по-късно от един час след трансбордирането;

е) пристанище на разтоварване (POR): от кораб, който е приел трансбордиране — най-малко 24 часа преди разтоварване.

Уловът на видовете, изброени в приложение I.C към МОИ, чието общо живо тегло на борда е по-малко от 100 kg, може да се докладва, като се използва 3-буквеният код MZZ, освен за акули. Всички акули се отчитат на равнище видове под съответстващия им 3-буквен код, посочен в приложение I.C към МОИ, или — ако такъв не е посочен в приложение I.C към МОИ или в списъка ASFIS на ФАО на видовете за целите на статистиката на рибарството — доколкото е възможно. Когато не е възможно докладване по видове, видовете акули се докладват, в зависимост от случая, като бодливи акули *Squaliformes* (SHX) или като бодливи акули *Squalidae* (DGX) с 3-буквените кодове, посочени в приложение I.C към МОИ, посочени в точка 11 от приложението към настоящия регламент. Записва се и приблизителното тегло на всяка акула, уловена на изтегляне или залагане.

7. Докладите, посочени в параграф 6, могат да бъдат оттеглени чрез доклад за оттегляне във формата, определен в точка 8 от приложение П.F към МОИ, посочен в точка 32 от приложението към настоящия регламент. Ако в някой от тези доклади се нааня корекция, незабавно след оттегляния доклад се изпраща нов доклад в сроковете, определени в настоящия член.

ЦНР на държавата на знамето незабавно уведомява Комисията, когато получи съобщение за оттеглен доклад от кораби, плаващи под знамето на тази държава.

8. Всяка държава членка гарантира, че незабавно след получаването на докладите, посочени в параграф 6, нейният ЦНР ги предава по електронен път на изпълнителния секретар на NAFO във формата, определен в приложение П.D към МОИ, посочено в точка 31 от приложението към настоящия регламент, заедно с копие до Комисията и ЕАКР.

9. Всяка държава членка:
- докладва предварителните данни за своя месечен улов по видове и зона на запасите, както и предварителните данни за риболовните дни на месец за улов на северна скарида в участък 3М, независимо дали ѝ е предоставена квота или ѝ е разпределено риболовно усилие за съответните запаси; тя предава тези доклади на Комисията в рамките на 20 дни след края на календарния месец, през който е извършен уловът;
  - гарантира, че в рамките на 60 дни след приключването на всеки риболовен рейс информацията от дневниците се предава на Комисията във формат XML или Microsoft Excel, като съдържа най-малко данните, посочени в приложение II.N към МОИ, посочено в точка 33 от приложението към настоящия регламент.

#### Член 26

#### Система за наблюдение на корабите (VMS)

- Всеки риболовен кораб, извършващ дейност в регулаторната зона, трябва да бъде оборудван с устройство за спътниково наблюдение, което позволява автоматизирано и непрекъснато предаване на географски координати до неговия наземен ЦНР най-малко на всеки час, като изпраща следните данни от VMS:
  - идентификационни данни на кораба;
  - последното местоположение на кораба въз основа на географската му ширина и дължина, с допустимо отклонение за процента на грешка не повече от 500 m и доверителен интервал от 99 %;
  - дата и час по UTC на определянето на местоположението; и
  - курс/направление и скорост на кораба.
- Всяка държава членка гарантира, че нейният ЦНР:
  - получава данните за местоположението, посочени в параграф 1, и ги регистрира, като използва следните 3-буквени кодове:
    - „ENT“ — първото местоположение от VMS, предадено от всеки кораб при влизане в регулаторната зона;
    - „POS“ — всяко следващо местоположение от VMS, предадено от всеки кораб от вътрешността на регулаторната зона; и
    - „EXI“ — първото местоположение от VMS, предадено от всеки кораб при напускане на регулаторната зона;
  - е оборудван с компютърен хардуер и софтуер за автоматична обработка на данни и електронно предаване на данни, прилага процедури за създаване на резервни копия и възстановяване на данните и записва данните, получени от риболовните кораби, в електронен формат, който съхранява най-малко три години; и
  - уведомява незабавно Комисията и ЕАКР за наименованието, адреса, номерата на телефон, телекс или факс и електронната поща на ЦНР, както и за всички последващи промени.
- Всяка държава членка поема всички разходи, свързани с нейната собствена VMS.
- Когато инспектор забележи риболовен кораб в регулаторната зона и не е получил данни в съответствие с параграф 1, 2 или 8, той информира капитана на кораба и Комисията.
- Държавата членка гарантира, че капитанът на кораба или собственикът на риболовния кораб, плаващ под нейно знаме, или негов представител ще бъде информиран, когато изглежда, че устройството за спътниково наблюдение на кораба е повредено или не функционира.
- Когато устройството за спътниково наблюдение е неизправно, капитанът на кораба взема мерки то да бъде ремонтирано или подменено в срок до един месец след възникването на неизправността или, когато продължителността на риболовния рейс е повече от месец, ремонтът или подмяната да се извършат при следващото влизане на кораба в пристанище.
- Нито един кораб не може да започне риболовен рейс с неизправно устройство за спътниково наблюдение.
- Всеки риболовен кораб, извършващ риболов с неизправно устройство за спътниково наблюдение, предава най-малко веднъж на всеки четири часа данните за местоположението си от VMS на центъра за наблюдение на риболова на своята държава членка на знамето чрез други достъпни средства за връзка, по-специално чрез спътник, по електронна поща, радио, факс или телекс.

9. Държавата членка на знамето гарантира, че:
- нейният ЦНР предава данните за местоположение от VMS на изпълнителния секретар на NAFO с копие до Комисията и ЕАКР във възможно най-кратък срок, но не по-късно от 24 часа след получаването им, и може да разреши на риболовните кораби, плаващи под нейно знаме, да изпращат данни за местоположение от VMS чрез спътник, по електронна поща, радио, факс или телекс пряко на изпълнителния секретар на NAFO; и
  - данните за местоположение от VMS, предадени на изпълнителния секретар на NAFO, са в съответствие с формата за обмен на данни, определен в приложение II.E към МОИ, посочен в точка 34 от приложението към настоящия регламент, и описан допълнително в приложение II.D към МОИ, посочено в точка 31 от приложението към настоящия регламент.
10. Всяка държава членка може да използва данни от VMS на NAFO за издирвателни и спасителни операции или за целите на морската безопасност.

## ГЛАВА VI

### СХЕМА ЗА НАБЛЮДЕНИЕ

#### Член 27

#### Програма за наблюдение

- Наблюдателите са независими и безпристрастни, те са преминали обучението и разполагат със знанията, уменията и способностите, необходими за изпълнението на всички задължения, функции и изисквания, посочени в настоящия член. Наблюдателите изпълняват своите задължения и функции по безпристрастен начин, независимо от националността и знамето, под което плава корабът, и не се влияят от неправомерно въздействие или изгоди, свързани с риболовната дейност на кораби, извършващи риболов в регулаторната зона.
- Без да се засяга изключението по параграф 3, всеки риболовен кораб, извършващ риболовни дейности в регулаторната зона, трябва да има на борда си по всяко време най-малко един наблюдател в съответствие с разпоредбите на програмата за наблюдение. Риболовен кораб не може да започне риболовна дейност, преди наблюдателят да бъде разположен на борда му. Липсата на наблюдател на борда при наличие на такова изискване се счита за тежко нарушение.
- Чрез дерогация от параграф 2 и при условие че NAFO не е поискала присъствието на повече наблюдатели, държавата членка може да разреши на риболовните кораби, плаващи под нейно знаме, присъствието на наблюдател на борда да обхваща по-малко от 100 %, но не по-малко от 25 % от риболовните рейсове на нейния флот или от дните на присъствие на риболовните кораби в регулаторната зона през годината, при условие че за корабите, на борда на които няма наблюдател, държавата членка на знамето:
  - гарантира, че те се насочват към видове в зони, в които се очаква да има незначителен прилов на други видове;
  - гарантира, че те спазват всички изисквания за докладване в реално време;
  - извършва физическа проверка или оценява по друг подходящ начин, след оценка на риска, всяко разтоварване в своите пристанища от съответния кораб в съответствие с националните процедури за наблюдение, контрол и надзор. Ако се установи и потвърди нарушение на настоящия регламент, тя изготвя доклад във формата, определен в приложение IV.C към МОИ, посочен в точка 9 от приложението към настоящия регламент, и го изпраща на Комисията възможно най-скоро след като е било потвърдено извършването на нарушението;
  - възможно най-рано преди риболовния рейс изпраща на Комисията следната информация:
    - името, номерата на ИМО и международната радиопозивна на кораба;
    - факторите, обосноваващи решението да предостави дерогация от 100процентното покритие;
- Освен когато отсъствието на наблюдател е в съответствие с параграф 3, когато инспектор изпрати уведомление за нарушение на риболовен кораб, на борда на който към момента на уведомяването няма наблюдател в съответствие с посочената дерогация, нарушението се счита за тежко нарушение за целите на член 35, параграф 1, и ако държавата членка на знамето не поиска от риболовния кораб да се отправи незабавно към пристанище в съответствие с член 35, параграф 3, тя без забавяне определя наблюдател за кораба.

5. Всяка държава членка:
- всяка година преди корабите, плаващи под нейно знаме, да започнат риболов в регулаторната зона, изпраща на Комисията актуализиран списък на наблюдателите (име и идентификационен номер, ако е приложимо), които възнамерява да разположи на корабите, плаващи под нейно знаме, които извършват дейност в регулаторната зона;
  - изисква от корабите, плаващи под нейно знаме, да имат на борда наблюдател от списъка, посочен в буква а), в съответствие с програмата за наблюдение;
  - доколкото е практически възможно, следи за това различните наблюдатели да не се разполагат при последователни пътувания на един и същи кораб;
  - гарантира, че наблюдателите разполагат с устройство за независима двупосочна връзка в морето;
  - предприема подходящи действия по отношение на корабите, плаващи под нейно знаме, за да осигури безопасни условия на труд, защита, сигурност и обезпеченост на наблюдателите при изпълнението на техните задължения, в съответствие с международните стандарти или насоки;
  - гарантира, че наблюдателите третираат всички данни и информация за риболовните операции, събрани по време на престоя им на борда, включително заснетите изображения и видеоматериали, в съответствие с приложимите изисквания за поверителност.
6. При получаване на доклад на наблюдател, докладващ за несъответствия с МОИ или за инцидент, включително за случаи на препятстване, сплашване, намеса или възпрепятстване по друг начин на наблюдателя при изпълнението на неговите задължения по отношение на кораб, плаващ под нейно знаме, държавата членка:
- разглежда доклада възможно най-внимателно и дискретно, в съответствие с приложимите изисквания за поверителност;
  - оценява несъответствията, констатирани в доклада на наблюдателя, и предприема всички подходящи последващи действия;
  - съставя доклад за последващите действия и го представя на Комисията.
7. Всяка държава членка представя на Комисията:
- не по-късно от 24 часа преди разполагането на борда на риболовен кораб на наблюдател – името на риболовния кораб и международната радиопозивна, заедно с името и идентификационния номер (ако е приложимо) на съответния наблюдател;
  - по електронен път и незабавно след получаването им – дневните доклади на наблюдателя, посочени в параграф 11, буква д);
  - в рамките на 20 дни след пристигането на кораба в пристанището – посочения в параграф 11 доклад на наблюдателя за рейса;
  - до 15 февруари всяка година – доклад за спазването през предходната календарна година на задълженията, предвидени в настоящия член.
8. Ако на борда на риболовен кораб има наблюдател от друга държава членка или договаряща страна в NAFO, този наблюдател докладва на държавата членка на знамето на кораба.
9. Ако риболовен кораб, от който се изисква да има наблюдател на борда, няма такъв, държавата членка на знамето може да разреши на друга договаряща страна да разположи наблюдател на кораба.
10. Ако по време на присъствието на наблюдателя бъде установено наличието на сериозен риск за него, държавата членка на знамето предприема мерки, за да гарантира, че наблюдателят е свален от кораба, освен ако и докато рискът не бъде отстранен.
11. Наблюдателите, разположени на съответните кораби, изпълняват най-малко изброените по-долу задължения:
- записват за всяко изтегляне/залагане, във формата, определен в приложение II.М на МОИ, посочен в точка 35 от приложението към настоящия регламент (наричан по-нататък „доклад на наблюдателя за рейса“):
    - количеството на целия улов по видове, включително за изхвърления улов и индикаторните видове за уязвими морски екосистеми, съгласно част VI от приложение I.E на МОИ, посочено в точка 3 от приложението към настоящия регламент:
      - записано в риболовния дневник и в производствените дневници на кораба,
      - според независимата преценка на наблюдателя.
- При изтегляния, при които не е възможна независима преценка на наблюдателя, съответните полета за данни се оставят празни и това се отбелязва в раздела за забележки;

- ii) всяко установено несъответствие между различните източници на данни за улова;
  - iii) видът на уредите, размерът на окоето на мрежата, прикрепените елементи;
  - iv) данните за усилието;
  - v) географската дължина и ширина, както и дълбочината на улова;
  - vi) при риболов с трал – времето от приключването на хвърлянето до започването на изваждането на уреда. Във всички останали случаи – започването на хвърлянето и приключването на изваждането;
- б) наблюдават изпълнението на плана за складиране на кораба, посочен в член 25, и записват в доклада на наблюдателя всички установени несъответствия;
  - в) регистрират всяко наблюдавано прекъсване или смущение в работата на VMS;
  - г) настройват инструментите на кораба само със съгласието на капитана на кораба;
  - д) предават ежедневно, независимо от това дали корабът извършва риболов, преди 12,00 ч. UTC на ЦНР на държавата членка на знамето в съответствие с приложение II.G към МОИ, посочено в точка 36 от приложението към настоящия регламент, доклад на наблюдателя по участъци;
  - е) извършват дейности, включително за научни цели, за които е отправено искане от NAFO;
  - ж) изпращат доклада на наблюдателя в електронен вид, когато е възможно — придружен с прикачени файлове, съдържащи съответните снимки, направени от наблюдателя:
    - i) на държавата членка на знамето, възможно най-бързо след напускането на регулаторната зона и най-късно при пристигането на кораба в пристанището;
    - ii) ако се прави пристанищна инспекция — на местния пристанищен инспекционен орган, веднага след пристигането в пристанището;
  - з) на разположение са на инспекторите в открито море или в пристанището при пристигането на плавателния съд с цел разследване на риболовните дейности на кораба;
  - и) във връзка с всички случаи на несъответствия с настоящия регламент:
    - i) незабавно докладват на компетентния орган на държавата членка на знамето на кораба за всяко несъответствие с настоящия регламент, включително за случаи на препятстване, сплашване, намеса или възпрепятстване по друг начин на наблюдателя при изпълнението на неговите задължения, като използват устройството за независима двупосочна връзка, и
    - ii) поддържат подробни записи, включително съответни изображения и видеозаписи, за всякакви обстоятелства и информация във връзка с несъответствия с настоящия регламент, с цел предаването им на ЦНР на държавата членка на знамето при първа възможност и най-късно при пристигането на кораба в пристанището.

## 12. Капитанът на кораб, плаващ под знамето на държава членка:

- а) оказва съдействието и помощта, които са необходими, за да може наблюдателят да изпълнява задълженията си. Това съдействие включва необходимия достъп на наблюдателя до улова, включително до улова, който се планира да бъде изхвърлен от кораба;
- б) осигурява храна на наблюдателя и го настанява на борда при спазване на стандарти, не по-ниски от тези, осигурени за членовете на командния състав на кораба. Ако не може да се осигури настаняване като това на командния състав, наблюдателят се настанява по стандарти, възможно най-близки до тези на командния състав, но в не по-лоши от тези, осигурени на екипажа;
- в) осигурява до всички работни зони на кораба достъпа, необходим на наблюдателя за изпълнение на неговите задължения, включително трюма(овете) на кораба, производствената(ите) зона(и), мостика, оборудването за обработка на отпадъци и навигационното и комуникационното оборудване;
- г) не препятства, не заплашва, не се намесва, не влияе, не подкупва, нито се опитва да подкупи наблюдателя при изпълнението на неговите задължения;
- д) включва наблюдателя във всички аварийни тренировки на борда; и
- е) уведомява наблюдателя, когато инспектори са заявили намерението си да се качат на борда на кораба.

13. Ако не е договорено друго с друга договаряща страна в NAFO или с държавата членка на знамето, всяка държава членка поема разходите за възнаграждението на всеки изпратен от нея наблюдател. Държавата членка на знамето може да позволи на риболовните оператори да участват в разходите за възнаграждението на наблюдателите, без да се засяга параграф 14.



14. Наблюдателите нямат финансови или дялови интереси в корабите, извършващи риболов в регулаторната зона, и получават възнаграждение по начин, който показва финансовата им независимост от тези кораби.

15. Информацията, която държавите членки са длъжни да предоставят в съответствие с параграф 3, букви в) и г), параграф 5, буква а), параграф 6, буква в) и параграф 7, се изпраща на Комисията или на орган, посочен от нея, който гарантира, че тази информация се предава без забавяне на изпълнителния секретар на NAFO с цел публикуване на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора.

## ГЛАВА VII

### СХЕМА ЗА СЪВМЕСТНИ ИНСПЕКЦИИ И НАДЗОР

#### Член 28

#### Общи разпоредби

1. ЕАКР координира дейностите по инспекции и надзор за Съюза. За тази цел тя може да изготвя — съгласувано със съответните държави членки — съвместни оперативни програми за инспекции и надзор (наричани по-нататък „схемата“). Държавите членки, чиито кораби извършват риболов в регулаторната зона, приемат необходимите мерки, за да улеснят прилагането на схемата — по-специално по отношение на необходимите човешки и материални ресурси, както и сроковете и зоните, в които трябва да се разположат тези ресурси.
2. Инспекциите и надзорът се осъществяват от инспектори, определени от държавите членки и съобщени на ЕАКР чрез схемата.
3. Държавите членки, в сътрудничество с Комисията и ЕАКР, могат по взаимно съгласие да включват в инспекционната платформа на друга договаряща страна в NAFO инспектори и координатори от ЕАКР, които ЕАКР е определила за целите на схемата.
4. Ако през който и да е период в регулаторната зона се намират повече от 15 риболовни кораба на държави членки, ЕАКР и държавите членки гарантират, че през този период:
  - а) в регулаторната зона присъства инспектор или друг компетентен орган; или
  - б) на територията на договаряща страна в NAFO, съседна на зоната на Конвенцията, присъства компетентен орган;
  - в) държавите членки отговарят незабавно на всяко уведомление за нарушение в регулаторната зона, извършено от риболовен кораб, плаващ под тяхно знаме.
5. След влизането на всяка инспекционна платформа в регулаторната зона участващите в схемата държави членки предоставят на тази платформа списък на забелязаните кораби и качванията на борда на кораби, извършени от тях през предходния десетдневен период, в който са посочени датата, координатите и всяка друга относима информация.
6. Всяка участваща в схемата държава членка, в сътрудничество с Комисията или ЕАКР, гарантира, че всяка инспекционна платформа, плаваща под нейно знаме, която извършва дейност в регулаторната зона, поддържа сигурна връзка — по възможност всекидневно — с всяка друга инспекционна платформа, извършваща дейност в регулаторната зона, за да обменя информацията, необходима за координиране на техните дейности.
7. Инспекторите, които посещават изследователски кораб, се съобразяват със състоянието на кораба и ограничават процедурите за инспекция само до необходимото за потвърждаване, че корабът извършва дейности, които съответстват на неговия изследователски план. Когато инспекторите имат основателни причини да подозират, че корабът извършва дейности, които не съответстват на неговия изследователски план, те уведомяват незабавно Комисията и ЕАКР.
8. Държавите членки гарантират, че техните инспектори третираят справедливо и при условията на равнопоставеност корабите, извършващи дейност в регулаторната зона, като се избягва непропорционален брой инспекции на кораби, плаващи под знамето на която и да е от договарящите страни в NAFO. По отношение на всеки тримесечен период броят на инспекциите, които инспекторите на държава членка извършват на кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна в NAFO, трябва да отразява — доколкото е възможно — дела от общата риболовна дейност в регулаторната зона, който обхваща, *inter alia*, равнището на улова и риболовните дни на корабите. Когато определят честотата на инспекциите, инспекторите могат да вземат предвид риболовните модели на риболовните кораби и предходни данни за спазването на приложимите правила от тяхна страна.

9. Когато държава членка участва в схемата, тя гарантира, че — освен когато инспектират риболовен кораб, плаващ под собственото ѝ знаме и в съответствие с националното ѝ право — инспекторите и стажант-инспекторите, определени за участие в схемата:

- а) остават под неин оперативен контрол;
- б) прилагат правилата на схемата;
- в) не носят оръжие, когато се качват на борда на кораба;
- г) се въздържат да прилагат законови и подзаконови актове, отнасящи се до водите на Съюза;
- д) спазват общоприетите международни правила, процедури и практики, свързани с безопасността на инспектирания кораб и неговия екипаж;
- е) не се намесват в риболовните дейности или складирането на рибните продукти и — доколкото е възможно — се въздържат от действия, които биха могли да повлияят неблагоприятно върху качеството на улова на борда; и
- ж) отварят контейнерите по такъв начин, че да може лесно повторно да се запечатат, опаковат и складираат.

10. Всички доклади за инспекция, надзор и разследване, посочени в настоящата глава, и свързаните с тях изображения или доказателства се третираат като поверителни в съответствие с приложение II.B към МОИ, посочено в точка 37 от приложението към настоящия регламент.

#### Член 29

##### Изисквания за уведомяване

1. Най-късно до 1 ноември всяка година всяка държава членка изпраща, с копие до Комисията, следната информация на ЕАКР, която я публикува на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора:
  - а) информацията за връзка с компетентния орган, който изпълнява функциите на звено за контакт за целите на незабавно уведомяване за нарушения в регулаторната зона, както и всички последващи промени в тази информация, не по-малко от 15 дни преди прилагането на промяната;
  - б) имената на инспекторите и стажант-инспекторите, както и името, радиопозивната и информацията за връзка за комуникации с всяка инспекционна платформа, която е определила за участие в схемата. Когато е възможно, тя уведомява за промени в така съобщените данни не по-малко от 60 дни предварително.
2. Когато дадена държава членка участва в схемата, тя гарантира, че ЕАКР е уведомена предварително за датата, часа на започване и на приключване на всяко патрулиране на определената от нея инспекционна платформа.

#### Член 30

##### Надзорни процедури

1. Когато инспектор забележи в регулаторната зона риболовен кораб, плаващ под знамето на договаряща страна в NAFO, за който има причини да подозира наличието на явно нарушение на настоящия регламент, и когато не може да бъде извършена незабавна инспекция, инспекторът:
  - а) попълва формуляра за доклад за целите на надзора в съответствие с приложение IV.A към МОИ, посочен в точка 38 от приложението към настоящия регламент. Ако инспекторът е направил оценка на обема или състава на улова в дадено хвърляне, той посочва в доклада за целите на надзора цялата относима информация относно състава на влаченето и използвания метод за оценката на обема;
  - б) заснема изображения на кораба и записва местоположението, датата и часа на заснемане на изображенията; и
  - в) незабавно предава по електронен път доклада за целите на надзора и изображенията на своя компетентен орган.
2. Компетентният орган на държава членка, който получава доклад за целите на надзора, незабавно:
  - а) предава доклада за целите на надзора на ЕАКР, която го публикува на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора, за да бъде предаден на договарящата страна — държава на знамето на кораба;

- б) предава копие от заснетите изображения на ЕАКР, която на свой ред ги предава на договарящата страна — държава на знамето на кораба, или на държавата членка на знамето, ако е различна от инспектиращата държава членка;
  - в) гарантира сигурността и запазването на целостта на доказателствата за последващи инспекции.
3. Всеки компетентен орган на държава членка, получил доклад за целите на надзора по отношение на кораб, плаващ под нейно знаме, провежда необходимото разследване за определяне на подходящи последващи действия.
  4. Всяка държава членка изпраща доклада от разследването на ЕАКР, която го публикува на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора и го изпраща на Комисията.

#### Член 31

##### Процедури за качване на борда и инспекция за договарящите страни

По отношение на инспекциите, извършвани в рамките на схемата, всяка държава членка гарантира, че нейните инспектори:

- а) преди качване на борда уведомяват съответния риболовен кораб по радиото за името на инспекционната платформа, като използват международния сигнален код;
- б) поставят по видим начин на инспекционния кораб и на лодката за прекачване вимпела, представен в приложение IV.E към МОИ, посочен в точка 39 от приложението към настоящия регламент;
- в) гарантират, че по време на качването на борда инспекционният кораб остава на безопасно разстояние от риболовните кораби;
- г) не изискват от риболовния кораб да спира или да маневрира по време на влаченето, хвърлянето или изтеглянето на риболовни уреди;
- д) ограничават броя на инспекторите във всеки инспекционен екип до не повече от четирима, включително евентуални стажант-инспектори, които може да придружават инспекционния екип само с цел обучение. Когато инспекторите се придружават от стажант-инспектор, при качване на борда те съобщават неговата самоличност на капитана на кораба. Стажант-инспекторът само наблюдава инспекцията, извършвана от оправомощените инспектори, като по никакъв начин не се намесва в дейностите на риболовния кораб;
- е) след качване на борда представят на капитана на кораба своите документи за самоличност като служители на NAFO, издадени от изпълнителния секретар на NAFO в съответствие с член 32.3(b) от МОИ;
- ж) ограничават продължителността на инспекциите до четири часа или до времето, необходимо за изтеглянето на мрежата, както и за проверка на мрежата и на улова, в зависимост от това кое от двете е по-продължително, със следните изключения:
  - i) в случай на нарушение; или
  - ii) когато инспекторът прецени, че количеството улов на борда се различава от количеството улов, записано в риболовния дневник, като в този случай инспекторът ограничава продължителността на инспекцията до един допълнителен час, с цел да провери изчисленията и процедурите и да прегледа отново съответната документация, използвана за изчисляване на улова от регулаторната зона и улова на борда на кораба;
- з) събират всяка предоставена от наблюдателя относима информация, чрез която може да се установи спазването на настоящия регламент.

#### Член 32

##### Задължения на капитана на кораба по време на инспекция

Всеки капитан на кораб предприема необходимите мерки, за да улесни инспекцията, като:

- а) гарантира — след получаване на сигнал от инспекционен кораб за предстоящата инспекция — че всяка мрежа, която трябва да бъде изтеглена, не се изтегля на борда в продължение на най-малко 30 минути след сигнала;
- б) улеснява качването на борда на инспекторите, при поискване от инспекционна платформа и доколкото това е съвместимо с правилата за добро корабоплаване;
- в) осигурява стълба за качване в съответствие с приложение IV.G към МОИ, посочено в точка 40 от приложението към настоящия регламент;

- г) гарантира, че всеки механичен лощмански подежник е пригоден за безопасна употреба, включително безопасен достъп от подежника до палубата и обратно;
- д) осигурява на инспекторите достъп до всички съответни зони, палуби и каюти, преработен и непреработен улов, мрежи или други уреди и оборудване, както и до всички документи, които те считат за необходими за проверка на спазването на настоящия регламент;
- е) записва и при поискване — предоставя на инспекторите координатите на местата на започване и приключване на всяко пробно влачене, извършено в съответствие с член 8, параграф 1, буква б), подточка iii);
- ж) при поискване от страна на инспектора представя регистрационните документи, скиците или описанията на помещенията за складиране на рибата, производствените риболовни дневници и плановете за складиране и осигурява помощта, която инспекторът може да поиска в разумни граници, за да провери дали уловът действително се складира в съответствие с плана за складиране;
- з) въздържа се от намеса в контактите между инспекторите и наблюдателя, включително зачита пространството, необходимо на инспекторите и наблюдателите за изпълнението на техните задължения;
- и) улеснява вземането на проби от преработена риба от инспекторите за целите на идентификацията на видовете чрез ДНК анализ;
- й) предприема необходимите действия за запазване целостта на всеки печат, поставен от инспекторите, и на всяко останало на борда доказателство, докато държавата на знамето не даде други указания;
- к) когато са били поставени печати и/или е била обезпечена сигурността на доказателства, полага подпис в съответния раздел от доклада от инспекцията, потвърждавайки поставянето на печатите, за да се гарантира запазване на целостта на доказателствата;
- л) спира риболова, когато това е поискано от инспекторите в съответствие с член 35, параграф 2, буква б);
- м) при поискване — предоставя достъп до комуникационното оборудване и оператора на кораба с цел изпращане и получаване на съобщения от инспекторите;
- н) по искане на инспекторите премахва всяка част от риболовните уреди, за която изглежда че няма разрешение съгласно настоящия регламент;
- о) когато инспекторите са записали данни в дневниците, им предоставя копие от всяка страница с така записаните данни и по искане на инспекторите полага подпис върху всяка страница, за да потвърди, че копието е вярно с оригинала; и
- п) когато бъде поискано спиране на риболова, не възобновява риболова, докато:
  - i) инспекторите не приключат инспекцията и не обезпечат сигурността на всички доказателства; и
  - ii) капитанът на кораба не подпише съответния раздел от доклада от инспекцията, както е посочено в буква к).

### Член 33

#### Доклад от инспекцията и последващи действия

1. Всяка държава членка гарантира, че във връзка с всяка инспекция нейните инспектори попълват доклад от инспекцията във формата, определен в приложение IV.B към МОИ, посочен в точка 41 от приложението към настоящия регламент (наричан по-нататък „докладът от инспекцията“).
2. За целите на доклада от инспекцията:
  - а) риболовен рейс се счита за текущ, когато на борда на инспектирания кораб е наличен улов, добит в регулаторната зона по време на този рейс;
  - б) когато сравняват записите в производствения риболовен дневник със записите в риболовния дневник, инспекторите превръщат данните за производственото тегло в живо тегло, като прилагат коефициентите на преобразуване, посочени в приложения XIII, XIV и XV към Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011 на Комисията <sup>(16)</sup> за риболовните кораби на Съюза по отношение на видовете и форматите на представяне, попадащи в обхвата на посочените приложения, и коефициентите на преобразуване, използвани от капитана на кораба, в останалите случаи.
  - в) инспекторите:
    - i) обобщават записаните в дневниците за текущия риболовен рейс данни за улова на кораба в регулаторната зона, като ги групират по видове и по участъци;

<sup>(16)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011 на Комисията от 8 април 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството (ОВ L 112, 30.4.2011 г., стр. 1).

- ii) записват тези обобщения в раздел 12 от доклада от инспекцията, като разликите между регистрирания улов и оценките на инспектора на улова на борда на кораба се отразяват в раздел 14.1 от доклада от инспекцията;
  - iii) след приключване на инспекцията подписват доклада от инспекцията и го представят на капитана на кораба за подпис и коментари, както и на всеки свидетел, който желае да направи изявление;
  - iv) уведомяват незабавно своя компетентен орган и му предават информацията и изображенията в рамките на 24 часа или в най-краткия възможен срок; и
  - v) предоставят копие на капитана на кораба, като надлежно отбелязват в съответния раздел на доклада от инспекцията евентуалния отказ на капитана на кораба да потвърди получаването му.
3. Инспектиращата държава членка:
- a) изпраща на ЕАКР доклада от инспекцията в морето, ако е възможно, в рамките на 20 дни след инспекцията, с цел да бъде публикуван на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора;
  - b) спазва процедурата, посочена в член 34, параграф 2, след като инспекторите отправят уведомление за нарушение.
4. Всяка държава членка гарантира, че докладите за инспекция и надзор, изготвени от инспекторите на NAFO, имат същата доказателствена стойност за установяване на фактите като докладите за инспекция и надзор на собствените ѝ инспектори.
5. Държавите членки си сътрудничат за улесняване на съдебните или други производства, образувани вследствие на доклад, представен от инспектор на NAFO в съответствие със схемата.

#### Член 34

### Процедури, свързани с нарушения

1. Всяка инспектираща държава членка гарантира, че когато констатират нарушение на настоящия регламент, нейните инспектори:
- a) отбелязват нарушението в доклада от инспекцията;
  - b) вписват и подписват бележка в риболовния дневник или в друг подходящ документ на риболовния кораб, в която посочват датата, географските координати и характера на констатираното нарушение, правят копие на всички относими записани данни и изискват от капитана на кораба да подпише всяка страница, за да удостовери, че копие е вярно с оригинала;
  - v) заснемат изображения на всеки риболовен уред, улов или друго доказателство, което преценят за необходимо във връзка с нарушението;
  - г) когато е целесъобразно, поставят по надежден начин инспекционен печат, който съответства на инспекционния печат на NAFO, представен в приложение IV.F към МОИ, посочен в точка 42 от приложението към настоящия регламент, и надлежно отбелязват в доклада от инспекцията предприетото действие и серийния номер на всеки печат;
  - д) изискват от капитана на кораба:
    - i) за да се гарантира запазването на целостта на доказателствата, да положи подпис в съответния раздел от доклада от инспекцията, като потвърди поставянето на печатите; и
    - ii) да даде писмено становище в съответния раздел на доклада от инспекцията;
  - е) изискват от капитана на кораба да премахне всяка част от риболовните уреди, за която изглежда, че няма разрешение съгласно настоящия регламент; и
  - ж) когато е възможно, уведомяват наблюдателя за нарушението.
2. Инспектиращата държава членка:
- a) в рамките на 24 часа след констатиране на нарушението изпраща писмено уведомление за докладването от нейните инспектори нарушение на Комисията и ЕАКР, които на свой ред го предават на компетентния орган на договарящата страна — държава на знамето, или на държавата членка, ако е различна от инспектиращата държава членка, и на изпълнителния секретар на NAFO. Писменото уведомление съдържа информацията, вписана в точка 15 от доклада от инспекцията в приложение IV.B към МОИ, посочен в точка 41 от приложението към настоящия регламент; в него са посочени съответните мерки и е описано подробно основанието за отправяне на уведомлението за нарушение и подкрепящите доказателства; когато е възможно, то трябва да е придружено от изображения на всеки риболовен уред, улов или друго доказателство, свързани с нарушението по параграф 1 от настоящия член;

б) в рамките на 5 дни след връщането на инспекционния кораб в пристанището предава доклада от инспекцията на Комисията и ЕАКР.

ЕАКР публикува доклада от инспекцията в PDF формат на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора.

3. Държавата членка на знамето предприема последващи действия по нарушения в съответствие с член 36.

### Член 35

#### Допълнителни процедури за тежки нарушения

1. Всяко от следните нарушения представлява тежко нарушение по смисъла на член 90 от Регламент (ЕО) № 1224/2009:

- а) риболов в рамките на квота „Други“ без предварително уведомяване на Комисията в нарушение на член 5;
  - б) риболов в рамките на квота „Други“ повече от пет работни дни след налагането на забрана за риболов в рамките на квота „Други“ в нарушение на член 5;
  - в) целеви риболов на запаси, за които е наложен мораториум или за които риболовът е забранен на друго основание, в нарушение на член 6;
  - г) целеви риболов на запаси или видове след датата на налагане на забрана за риболов от държавата членка на знамето, за която Комисията е била уведомена, в нарушение на член 6;
  - д) риболов в зона със забрана за риболов в нарушение на член 9, параграф 5 и член 11;
  - е) риболов с дънни риболовни уреди в зона със забрана за дънни риболовни дейности в нарушение на глава III;
  - ж) използване на мрежи с неразрешени размери на околото в нарушение на член 13;
  - з) риболов без валидно разрешение;
  - и) неправилно записване на улова в нарушение на член 25;
  - й) неизпълнение на функциите или намеса в работата на системата за спътниково наблюдение в нарушение на член 26;
  - к) неизпращане на съобщенията, свързани с улова, в нарушение на член 10, параграф 3 или член 25;
  - л) пречатване, заплашване, намеса или възпрепятстване по друг начин на инспекторите или наблюдателите при изпълнението на техните задължения или упражняване на друга форма на косвен натиск;
  - м) извършване на нарушение, когато на борда на кораба няма наблюдател;
  - н) укриване, подправяне или унищожаване на доказателства, свързани с разследването, включително счупване или подправяне на печати или проникване в запечатани зони;
  - о) представяне на неистински документи или на невярна информация на инспектор, с което се възпрепятства констатирането на тежко нарушение;
  - п) разговаряне, трансбордиране или използване на други пристанищни услуги:
    - i) на пристанище, което не е определено съгласно член 39, параграф 1; или
    - ii) без разрешението на пристанищната държава, посочено в член 39, параграф 6;
  - р) нарушение на член 41, параграф 1;
  - с) липса на наблюдател на борда при наличие на такова изискване.
2. Когато уведомява, че даден кораб е извършил тежко нарушение, инспекторът:
- а) предприема всички необходими мерки, за да гарантира сигурността и запазването на целостта на доказателствата, включително, когато е целесъобразно, запечатва отделението на кораба и/или риболовните уреди с цел по-нататъшна инспекция;
  - б) изисква от капитана на кораба да спре всяка риболовна дейност, която изглежда, че представлява тежко нарушение; и

- в) незабавно уведомява своя компетентен орган и му изпраща информацията и, когато е възможно, изображенията в рамките на 24 часа. Компетентният орган, който получава тази информация, уведомява договарящата страна — държава на знамето, или държавата членка, ако е различна от инспектиращата държава членка, в съответствие с член 34.
3. В случай на тежко нарушение във връзка с кораб, плаващ под нейно знаме, държавата членка на знамето:
- а) незабавно потвърждава получаването на съответната информация и изображения;
- б) гарантира, че инспектираният кораб няма да възобнови риболовната дейност, докато не бъде получено последващо уведомление;
- в) разглежда случая, като използва цялата налична информация и материали, и в рамките на 72 часа изисква от кораба да се отправи незабавно към пристанище за пълна инспекция под неин контрол, ако има явни данни за някои от следните тежки нарушения:
- i) целеви риболов на запас, за който е наложен мораториум;
- ii) целеви риболов на запас, чийто улов е забранен съгласно член 6;
- iii) неправилно записване на улова в нарушение на член 25; или
- iv) повторно извършване на същото тежко нарушение в рамките на шест месеца.
4. Когато тежкото нарушение представлява неправилно записване на улова, при пълната инспекция се осигурява физическа инспекция и преброяване на общия улов на борда по видове и участъци.
5. За целите на настоящия член „неправилно записване на улова“ означава разлика от най-малко 10 тона или 20 % — в зависимост от това коя от двете стойности е по-голяма — между извършените от инспекторите приблизителни оценки на преработения улов на борда по видове или като общо количество, и стойностите, записани в производствения риболовен дневник, изчислена като процент от стойностите в производствения риболовен дневник.
6. При съгласие от страна на държавата членка на знамето и ако пристанищната държава — договаряща страна в NAFO, е различна от държавата членка на инспектора, в пълната инспекция и преброяването на улова могат да участват инспектори на тази пристанищна държава — договаряща страна в NAFO, или пристанищна държава членка.
7. Ако параграф 3, буква в) не се прилага, държавата членка на знамето:
- а) разрешава на кораба да възобнови риболовната дейност. В този случай държавата членка на знамето предоставя не по-късно от два дни след уведомлението за нарушение писмена обосновка на Комисията за причините, поради които на кораба не е било разпоредено да се отправи към пристанище. Комисията изпраща обосновката до изпълнителния секретар на NAFO; или
- б) изисква от кораба да се отправи незабавно към пристанище за пълна физическа инспекция под неин контрол.
8. Когато държавата членка на знамето разпорежи на инспектирания кораб да се отправи към пристанище, инспекторите на борда могат да се качат или да останат на кораба, докато пристигне в пристанището, при условие че държавата членка на знамето не поиска инспекторите да напуснат кораба.

#### Член 36

#### Последващи действия във връзка с нарушения

1. В случай на нарушение от кораб, плаващ под нейно знаме, съответната държава членка:
- а) провежда при първа възможност пълно разследване, включително — ако е необходимо — чрез физическа инспекция на риболовния кораб;
- б) сътрудничи на инспектиращата договаряща страна в NAFO или на инспектиращата държава членка, ако е различна от държавата членка на знамето, при запазването на доказателствата и средствата за проследяване на доказателствата във вид, който ще улесни разследването в съответствие с нейните закони;
- в) предприема незабавни съдебни или административни действия в съответствие с националното си законодателство срещу лицата, отговарящи за кораба; и
- г) гарантира, че санкциите, приложими по отношение на нарушенията, са достатъчно строги, за да бъдат ефективни за гарантиране на спазването, за възпиране на нови или повторни нарушения и лишават нарушителите от изгодите, произтичащи от нарушението.
2. В зависимост от тежестта на нарушението и в съответствие с националното право съдебните или административните действия и санкциите, посочени в параграф 1, букви в) и г), могат да включват следните мерки, без да се ограничават до тях:
- а) глоби;
- б) изземване на кораба, на незаконните риболовни уреди и на улова;

- в) временно или окончателно отнемане на разрешението за извършване на риболовни дейности; и
  - г) намаляване или отнемане на разпределените възможности за риболов.
3. Всяка държава членка на знамето гарантира, че третира всички уведомления за нарушение по същия начин като при нарушения, докладвани от нейните собствени инспектори.
4. Държавата членка на знамето и пристанищната държава членка незабавно уведомяват Комисията:
- а) за съдебните или административните действия и санкциите, посочени в параграф 1, букви в) и г);
  - б) възможно най-скоро, но не по-късно от четири месеца след извършването на тежко нарушение, представят доклад, посочващ напредъка на разследването, включително подробни данни за всяко действие, предприето или започнато от тях във връзка с нарушението; и
  - в) след приключване на разследването представят доклад за крайния резултат.

### Член 37

#### Доклади на държавите членки относно инспекциите, надзора и нарушенията

1. В срок до 1 февруари всяка година всяка държава членка предоставя на Комисията и ЕАКР в съответствие със схемата следната информация:
- а) броя инспекции на риболовни кораби, плаващи под нейно знаме, или на риболовни кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна в NAFO, които тя е извършила през предходната календарна година;
  - б) името на всеки риболовен кораб, по отношение на който нейните инспектори са отправили уведомление за нарушение, включително датата и мястото на инспекцията и естеството на нарушението;
  - в) броя на часовете, прекарани във въздуха с цел патрулиране от нейните въздухоплавателни средства за наблюдение, броя забелязани кораби от тези въздухоплавателни средства, броя на докладите за целите на надзора, които е предала, и за всеки такъв доклад — датата, часа и местоположението на забелязаните кораби;
  - г) действията, предприети от нея през предходната година, включително описание на конкретните условия за предприетите съдебни или административни действия или наложените санкции (например размер на глобите, стойност на отнетата риба и/или уреди, отправени писмени предупреждения) относно:
    - i) всяко посочено от инспектор нарушение, свързано с корабите, плаващи под нейно знаме; и
    - ii) всеки доклад за целите на надзора, който е получила.

До 1 март всяка година Комисията изпраща информацията, посочена в първа алинея, до изпълнителния секретар на NAFO.

2. Докладите, посочени в параграф 1, първа алинея, буква г), трябва да представят текущото състояние на случая. Държавата членка продължава да описва тези нарушения във всеки следващ доклад, докато не докладва крайния резултат за съответното нарушение.
3. Държавите членки предоставят достатъчно подробно обяснение за всяко нарушение, за което не са предприели действия или не са наложили санкции.

### ГЛАВА VIII

#### ДЪРЖАВЕН ПРИСТАНИЩЕН КОНТРОЛ НА КОРАБИТЕ, ПЛАВАЩИ ПОД ЗНАМЕТО НА ДРУГА ДОГОВАРЯЩА СТРАНА

### Член 38

#### Обхват

Настоящата глава се прилага по отношение на разтоварването, трансбордирането или използването на пристанищата на държавите членки от риболовни кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна в NAFO, които извършват риболовни дейности в регулаторната зона. Настоящата глава се прилага по отношение на кораби, превозващи улова в регулаторната зона, или на рибните продукти от този улов, които преди това не са били разтоварвани или трансбордирани в пристанище.



## Член 39

**Задължения на пристанищната държава членка**

1. Пристанищната държава членка предоставя на Комисията и на ЕАКР списък на определените пристанища, в които може да бъде разрешено влизането на риболовните кораби с цел разтоварване, трансбордиране и/или предоставяне на пристанищни услуги, и гарантира в най-голяма възможна степен, че всяко определено пристанище има достатъчен капацитет за провеждане на инспекции съгласно настоящата глава. Комисията публикува списъка на определените пристанища в PDF формат на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора. Всяка последваща промяна на списъка се публикува вместо предходния списък, като нейното публикуване се извършва най-малко 15 дни преди началната дата на прилагане на промяната.
2. Пристанищната държава членка определя минимален срок за предварително искане. Срокът за предварително искане е три работни дни преди очакваното време на пристигане. Въпреки това, съгласувано с Комисията, пристанищната държава членка може да предвиди друг срок за предварително искане, като вземе предвид, *inter alia*, вида продукт от уловената риба или разстоянието между местата за риболов и своите пристанища. Пристанищната държава членка предоставя информацията относно срока за предварително искане на Комисията, която я публикува в PDF формат на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора.
3. Пристанищната държава членка определя компетентния орган, който действа като звено за контакт за целите на получаването на искания в съответствие с член 41, получаването на потвърждения в съответствие с член 40, параграф 2, и даването на разрешения в съответствие с параграф 6 от настоящия член. Пристанищната държава членка предоставя информацията относно наименованието на компетентния орган и данните за връзка на Комисията, която публикува тази информация в PDF формат на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора.
4. Изискванията, предвидени в параграфи 1, 2 и 3, не се прилагат, когато Съюзът не разрешава разтоварване, трансбордиране или използване на пристанища от кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна в NAFO.
5. Пристанищната държава членка препраща незабавно копие от формуляра, посочен в член 41, параграфи 1 и 2, на договарящата страна в NAFO — държава на знамето на кораба, и на договарящата страна в NAFO — държава на знамето на прехвърлящия кораб, когато корабът участва в операции по трансбордиране.
6. Риболовните кораби не могат да влизат в пристанище без предварително разрешение от компетентните органи на пристанищната държава членка. Разрешение за разтоварване или трансбордиране, или за използване на други пристанищни услуги се дава само ако е получено посоченото в член 40, параграф 2 потвърждение от договарящата страна в NAFO — държава на знамето.
7. Чрез дерогация от параграф 6 пристанищната държава членка може да разреши цялото разтоварване или част от него да се извърши, без да има потвърждение по посочения параграф, ако са спазени следните условия:
  - а) съответната риба се съхранява в склад под контрола на компетентните органи;
  - б) рибата се освобождава за продажба, за прехвърляне, за производство или за транспортиране, след като се получи потвърждението, посочено в параграф 6;
  - в) ако потвърждението не се получи в срок от 14 дни, считано от приключването на операциите по разтоварването, пристанищната държава членка може да конфискува и унищожи рибата съгласно националните правила.
8. Пристанищната държава членка незабавно уведомява капитана на кораба за своето решение дали да разреши или да откаже влизането в пристанището или — ако корабът е в пристанище — разтоварването, трансбордирането и другите начини за използване на пристанището. Ако бъде разрешено влизане на кораба, пристанищната държава членка връща на капитана на кораба копие от формуляра за предварително искане до органите на държавния пристанищен контрол, съдържащо се в приложение III.L към МОИ, посочен в точка 43 от приложението към настоящия регламент, с надлежно попълнена част С на формуляра. Това копие се изпраща и на Комисията, която без забавяне го публикува на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора. В случай на отказ пристанищната държава членка уведомява и договарящата страна в NAFO — държава на знамето.
9. При оттегляне на предварителното искане, посочено в член 41, параграф 2, пристанищната държава членка изпраща копие на оттегления формуляр за предварително искане до органите на държавния пристанищен контрол на Комисията, която го публикува на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора, за автоматично предаване на договарящата страна в NAFO — държава на знамето.
10. Освен ако в план за възстановяване не се изисква друго, пристанищната държава членка провежда инспекции на най-малко 15 % от всички разтоварвания или трансбордираня през всяка година на докладване. При определяне на инспектираните кораби пристанищната държава членка избира с предимство:
  - а) кораби, на които преди това е било отказано влизане или използване на пристанище в съответствие с настоящата глава или друга разпоредба на настоящия регламент; и
  - б) искания за инспектиране на определен кораб от други договарящи страни в NAFO, държави или регионални организации за управление на рибарството.

11. Инспекциите се извършват в съответствие с приложение IV.H към МОИ, посочено в точка 44 от приложението към настоящия регламент, от оправомощени инспектори на пристанищната държава членка, които преди инспекцията трябва да представят документи за самоличност на капитана на кораба.

12. Ако пристанищната държава членка е дала съгласие за това, Комисията може да покани инспектори на други договарящи страни в NAFO да придружават нейните инспектори и да наблюдават инспекцията.

13. Инспекцията в пристанището включва наблюдение на цялото разтоварване или трансбордиране на рибните ресурси в това пристанище. По време на всяка такава инспекция инспекторът на пристанищната държава членка извършва най-малко следните действия:

- а) извършва кръстосана проверка, при която количествата от всеки разтоварен или трансбордиран вид се сравняват със:
  - i) количествата за всеки вид, записани в риболовния дневник;
  - ii) докладите за улова и дейността; и
  - iii) цялата информация за улова, която е предоставена за целите на предварителното уведомяване във формулярите за предварително искане до органите на държавния пристанищен контрол, съдържащи се в приложение II.L към МОИ, посочени в точка 43 от приложението към настоящия регламент;
- б) проверява и записва количествата по видове от улова, останал на борда след приключване на разтоварването или трансбордирането;
- в) проверява всяка информация от инспекциите, проведени в съответствие с глава VII;
- г) проверява всички мрежи на борда и записва измерванията на размера на околото;
- д) проверява дали размерът на рибата отговаря на изискванията за минимален размер;
- е) когато е приложимо, проверява дали видовете отговарят точно на декларацията за улова.

14. Когато е възможно, пристанищната държава членка поддържа връзка с капитана на кораба или старшите членове на екипажа на кораба, както и с наблюдателя и — ако е възможно и необходимо — осигурява преводач, който да придружава инспектора.

15. Пристанищната държава членка прави всичко възможно, за да се избегне неоправдано забавяне на риболовния кораб и да се гарантира, че корабът понася минимална намеса и неудобства, включително за да се избегне ненужното влошаване на качеството на рибата.

16. Всяка инспекция се документира чрез попълване на формуляр PSC 3 (формуляр за инспекция на органите на държавния пристанищен контрол), съдържащ се в приложение IV.C към МОИ, посочен в точка 9 от приложението към настоящия регламент. Процедурата по попълване и обработване на доклада за инспекция на органите на държавния пристанищен контрол включва следното:

- а) инспекторите отбелязват и предоставят данни за всяко нарушение на настоящия регламент, констатирано по време на пристанищната инспекция. Данните включват цялата съответна налична информация относно нарушенията, констатирани в морето по време на текущия рейс на инспектирания риболовен кораб;
- б) инспекторите могат да добавят коментарите, които смятат за уместни;
- в) на капитана на кораба се дава възможност да добави коментари или възражения в доклада и, в зависимост от случая, да се свърже със съответните органи на държавата на знамето — по-специално когато капитанът на кораба има сериозни трудности при разбирането на съдържанието на доклада;
- г) инспекторите подписват доклада и изискват подписа на капитана на кораба. Подписът на капитана на кораба върху доклада удостоверява единствено, че той е получил копие от доклада;
- д) на капитана на кораба се предоставя копие от доклада, съдържащ резултата от инспекцията, включително възможните мерки, които могат да бъдат взети.

17. Пристанищната държава членка незабавно изпраща копие от всеки доклад за инспекция на органите на държавния пристанищен контрол на Комисията и ЕАКР. Комисията публикува в PDF формат доклада за инспекция на органите на държавния пристанищен контрол на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора, за автоматично предаване на договарящата страна в NAFO — държава на знамето, и на държавата на знамето на всеки кораб, който е прехвърлил улов на инспектирания риболовен кораб.

#### Член 40

#### Задължения на държавата членка на знамето

1. Държавите членки гарантират, че капитанът на всеки риболовен кораб, плаващ под тяхно знаме, спазва задълженията на капитаните на кораби, посочени в член 41.

2. Държавата членка на риболовен кораб, който възнамерява да разтоварва или да трансбордира, или да използва други пристанишни услуги, или на кораб, участвал в операции за трансбордиране извън пристанище, връща копие на формуляра за предварително искане до органите на държавния пристанищен контрол, съдържащ се в приложение II.L към МОИ, посочен в точка 43 от приложението към настоящия регламент, който ѝ е бил предаден в съответствие с член 39, параграф 5, с надлежно попълнена част В на формуляра, като потвърждава, че:

- а) риболовният кораб, декларирал, че е уловил рибата, има достатъчна квота за декларираните видове;
- б) декларираните количества риба на борда са били надлежно докладвани по видове и взети предвид за изчисляването на всяко приложимо ограничение на улова или усилието;
- в) риболовният кораб, декларирал, че е уловил рибата, има разрешение за риболов в декларираните зони; и
- г) присъствието на кораба в зоната, в която според декларацията е извършил улова, е потвърдено с данни от VMS.

3. Държавата членка изпраща на Комисията данните за връзка с компетентния орган, който действа като звено за контакт за целите на получаването на искания в съответствие с член 39, параграф 5, и получаването на потвърждения в съответствие с член 39, параграф 6. Комисията публикува тази информация в PDF формат на уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора.

#### Член 41

##### Задължения на капитана на кораба

1. Капитанът или агентът на всеки риболовен кораб, който ще влезе в пристанище, изпраща искането за влизане до компетентните органи на пристанищната държава членка в рамките на срока за изпращане на искане, посочен в член 39, параграф 2. Такова искане се придружава от формуляра за предварително искане до органите на държавния пристанищен контрол, съдържащ се в приложение II.L към МОИ, посочен в точка 43 от приложението към настоящия регламент, надлежно попълнен, както следва:

- а) когато корабът носи, разтоварва или трансбордира собствен улов, се използва формуляр PSC 1 за предварително искане до органите на държавния пристанищен контрол, съдържащ се в приложение II.L.A към МОИ; и
- б) когато корабът участва в операции по трансбордиране, се използва формуляр PSC 2 за предварително искане до органите на държавния пристанищен контрол, съдържащ се в приложение II.L.B към МОИ. За всеки прехвърлящ кораб се използва отделен формуляр;
- в) формуляри PSC 1 и PSC 2 се попълват в случаите, когато корабът носи, разтоварва или трансбордира собствен улов и улов, получен чрез трансбордиране.

2. Капитанът на кораба или агентът може да оттегли предварително искане, като уведоми компетентните органи на пристанището, което е възнамерявал да използва. Искането трябва да бъде придружено от копие на оригиналния формуляр на предварителното искане до органите държавния пристанищен контрол, съдържащ се в приложение II.L към МОИ, посочен в точка 43 от приложението към настоящия регламент, с думата „оттеглено“ („cancelled“), изписана по диагонал върху него.

3. Капитанът на кораба не може да започне операции по разтоварване или трансбордиране или да използва други пристанишни услуги, преди да е получил разрешение от компетентен орган на държава членка или преди очакваното време на пристигане (ETA), посочено в PSC 1 или PSC 2. Операциите по разтоварване или трансбордиране и използването на други пристанишни услуги могат обаче да започнат преди очакваното време на пристигане, ако е дадено разрешение от компетентните органи на пристанищната държава членка.

4. Капитанът на кораба:

- а) сътрудничи и съдейства при инспекцията на риболовния кораб, провеждана в съответствие с тези процедури, и не пречатства, заплашва, нито се намесва в работата на инспекторите на пристанищната държава при изпълнението на техните задължения;
- б) осигурява достъп до зоните, палубите, каютите, улова, мрежите и другите уреди или оборудване и предоставя всяка относима информация, поискана от инспекторите на пристанищната държава, включително копия на всички съответни документи.

#### Член 42

##### Нарушения, констатирани по време на инспекции в пристанище

Когато по време на инспекцията на кораб в пристанище бъде констатирано нарушение, се прилагат съответните разпоредби на членове 34—37.

## Член 43

**Поверителност**

Всички доклади от инспекции и разследвания и свързаните с тях изображения и доказателства, както и формулярите, посочени в настоящата глава, се третираат от държавите членки, компетентните органи, операторите, капитаните на кораби и екипажа като поверителни в съответствие с разпоредбите относно поверителността в приложение II.B към МОИ, посочени в точка 37 от приложението към настоящия регламент.

## ГЛАВА IX

**ТРЕТИ СТРАНИ**

## Член 44

**Презумпция за ННН риболов**

Приема се, че кораб на трета страна е засегнал ефективното действие на настоящия регламент и е извършвал ННН риболов, ако този кораб:

- a) е забелязан или идентифициран с други средства при извършването на риболовни дейности в регулаторната зона;
- b) е участвал в операция по трансбордиране с друг кораб на трета страна, който е забелязан или идентифициран да извършва риболовни дейности в регулаторната зона или извън нея; и/или
- v) е включен в списъка относно ННН риболов на Комисията за риболова в североизточните части на Атлантическия океан (NEAFC)<sup>(17)</sup>.

## Член 45

**Забелязани кораби на трета страна в регулаторната зона и инспекция на такива кораби**

Всяка оправомощена съгласно схемата за съвместни международни инспекции и наблюдение държава членка, която извършва инспекции и/или надзор в регулаторната зона и която забележи или идентифицира кораб на трета страна да извършва риболовни дейности в регулаторната зона:

- a) предава незабавно информацията на Комисията, като използва формуляра за доклад за целите на надзора, съдържащ се в приложение IV.A към МОИ, посочен в точка 38 от приложението към настоящия регламент;
- b) полага усилия да информира капитана на кораба за съществуващата презумпция, че корабът извършва ННН риболов, и че тази информация ще бъде разпространена до всички договарящи страни, съответните регионални организации за управление на рибарството и държавата членка на знамето на кораба;
- v) ако е целесъобразно, иска разрешение от капитана на кораба за качване на борда на кораба с цел инспекция; и
- г) когато капитанът на кораба даде съгласие за инспекция:
  - i) незабавно изпраща на Комисията констатациите на инспектора, като използва формуляра за доклад от инспекцията, съдържащ се в приложение IV.B към МОИ, посочен в точка 41 от приложението към настоящия регламент; и
  - ii) предоставя копие от доклада от инспекцията на капитана на кораба.

## Член 46

**Влизане в пристанище и инспекция на кораби на трета страна**

1. Всеки капитан на кораб на трета страна иска разрешение за влизане в пристанището от компетентния орган на пристанищната държава членка в съответствие с член 41.
2. Всяка пристанищна държава членка:
  - a) препраща незабавно на държавата на знамето на кораба и на Комисията информацията, която е получила в съответствие с член 41;

<sup>(17)</sup> Конвенция за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан, подписана в Лондон на 18 ноември 1980 г. и влязла в сила на 17 март 1982 г., към която Европейската общност се присъедини на 13 юли 1981 г. (ОВ L 227, 12.8.1981 г., стр. 22).

- б) отказва влизане в пристанището на всеки кораб на трета страна, когато:
- капитанът на кораба не е изпълнил изискванията, предвидени в член 41, параграф 1; или
  - държавата на знамето не е потвърдила риболовните дейности на кораба в съответствие с член 40, параграф 2;
- в) информира капитана на кораба или агента, държавата на знамето на кораба и Комисията за своето решение да откаже влизане в пристанището, разтоварване, трансбордиране или други начини за използване на пристанището на всеки кораб на трета страна;
- г) оттегля отказа за влизане в пристанището само ако пристанищната държава членка е установила, че са налице достатъчно доказателства, че основанията за този отказ са недостатъчни или погрешни или че тези основания са отпаднали;
- д) информира капитана на кораба или агента, държавата на знамето на кораба и Комисията за своето решение да оттегли отказа за влизане в пристанището, разтоварване, трансбордиране или други начини за използване на пристанището на кораб на трета страна;
- е) когато разрешава влизане в пристанището, гарантира, че корабът се инспектира от надлежно оправомощени служители, които са добре запознати с настоящия регламент, и че инспекцията се извършва в съответствие с член 39, параграфи 11 – 17; и
- ж) без забавяне изпраща на Комисията копие от доклада от инспекцията и информация за всички предприети от нея последващи действия.
3. Всяка пристанищна държава членка гарантира, че нито един кораб на трета страна не участва в операции по разтоварване или трансбордиране, нито използва по други начини нейните пристанища, освен ако корабът е бил инспектиран от нейни надлежно оправомощени служители, които са добре запознати с настоящия регламент, и капитанът на кораба установи, че видовете риба на борда, за които се прилага Конвенцията, са били уловени извън регулаторната зона или в съответствие с настоящия регламент.

#### Член 47

##### **Временен списък на корабите, извършващи ННН риболов**

- В допълнение към информацията, предоставена от държавите членки в съответствие с членове 42 и 44, всяка държава членка може незабавно да предаде на Комисията всяка информация, която може да подпомогне идентифицирането на кораб на трета страна, който е възможно да извършва ННН риболов в регулаторната зона.
- Ако договаряща страна възрази срещу добавянето или заличаването от списъка на NAFO за корабите, извършващи ННН риболов, на кораб, включен в списъка относно ННН риболов на NEAFC, този кораб трябва да бъде включен от изпълнителния секретар на NAFO във временния списък на корабите, извършващи ННН риболов.

#### Член 48

##### **Действия срещу кораби, включени в списъка на корабите, извършващи ННН риболов**

Всяка държава членка предприема всички необходими мерки за възпиране, предотвратяване и премахване на ННН риболов по отношение на всеки кораб, включен в списъка на корабите, извършващи ННН риболов, включително:

- забрана на всеки кораб, плаващ под нейно знаме, освен в случаите на непреодолима сила, да участва в риболовни дейности с такъв кораб, включително, но не само, в съвместни риболовни операции;
- забрана за доставка на провизии, гориво или други услуги на такъв кораб;
- забрана за влизане в нейните пристанища на такъв кораб, а ако корабът се намира в пристанище — забрана да използва пристанището, освен в случаите на непреодолима сила или бедствие, с цел инспекция или за предприемане на подходящи действия по правоприлагане;
- забрана за смяна на екипажа, освен в случаите на непреодолима сила;
- отказ за издаване на разрешение за риболов на такъв кораб във водите под нейната национална юрисдикция;
- забрана за наемането на такъв кораб по договор за чартър;
- отказ да предостави на такъв кораб правото да плава под нейното знаме;
- забрана за разтоварване и внасяне на риба от борда на такъв кораб или която може да бъде проследена до такъв кораб;
- насърчаване на вносителите, превозвачите и други заинтересовани сектори да се въздържат от преговори за трансбордиране на риба с такъв кораб; и
- събиране и обмен на всяка подходяща информация относно такива кораби с другите договарящи страни, трети страни и регионални организации за управление на рибарството с цел откриване, възпиране и предотвратяване на използването на неистински сертификати за внос или износ във връзка с риба или рибни продукти от такива кораби.

## ГЛАВА X

## ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

## Член 49

**Поверителност**

В допълнение към задълженията, предвидени в членове 112 и 113 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, държавите членки гарантират поверителното обработване на електронните доклади и съобщения, предадени до NAFO и получени от NAFO съгласно член 4, параграф 2, буква а), член 4, параграф 6, член 5, параграф 3, буква в), член 10, параграф 2, член 15, параграф 4, член 22, параграфи 1, 5 и 6, член 23, параграф 6, член 25, параграф 8, член 26, параграф 9, член 27, параграфи 3, 5, 6, 7 и 15, член 29, параграфи 1 и 2, член 34, параграф 2, член 36, параграф 4, член 37, параграф 1 и член 39, параграф 8.

## Член 50

**Процедура за изменение**

1. До 18 декември 2019 г. Комисията приема в съответствие с член 51 делегиран акт за допълнение на настоящия регламент с разпоредбите и приложенията към МОИ, посочени в приложението към настоящия регламент. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 51 с цел последващи изменения на този делегиран акт.
2. На Комисията се предоставя правомощието да приема в съответствие с член 51 делегирани актове за изменение на настоящия регламент с цел адаптирането му към мерките, приети от NAFO, които обвързват Съюза и държавите членки, по отношение на:
  - а) списъка на дейностите на изследователските кораби, предвидени в член 4, параграф 1;
  - б) мерките, предвидени в член 9 във връзка с риболовните зони за северна скарида; съответните доклади, промяната на дълбочините за извършване на риболов и посочването на зони с ограничение или забрана за риболов;
  - в) процедурите относно корабите с общ улов, надвишаващ 50 тона живо тегло на борда, които навлизат в регулаторната зона с цел риболов на черна писия, във връзка със съдържанието на уведомленията, предвидени в член 10, параграф 2, букви а) и б), и условията за започване на риболов, предвидени в член 10, параграф 2, буква г);
  - г) съдържанието на документите, чието изпращане по електронен път е предвидено в член 22, параграф 5, списъка на валидните документи, които трябва да се съхраняват на борда на кораба в съответствие с член 22, параграф 8, и съдържанието на плана за капацитета, описан в член 22, параграф 10;
  - д) документацията, която трябва да се съхранява на борда на кораб, нает по договор за чартър, в съответствие с член 23, параграф 9;
  - е) предвиденото в член 26, параграф 1 изискване за автоматизирано и непрекъснато предаване на данните от VMS, както и задълженията, свързани с ЦНР, предвидени в член 26, параграфи 2 и 9;
  - ж) процентните нива за присъствието на наблюдатели, предвидени в член 27, параграф 3, докладите на държавите членки, предвидени в член 27, параграф 7, задълженията на наблюдателите, предвидени в член 27, параграф 11, и задълженията на капитаните на кораби, предвидени в член 27, параграф 12;
  - з) задълженията на капитана на кораба по време на инспекция, предвидени в член 32.
3. Измененията в съответствие с параграф 1 са строго ограничени до въвеждането в правото на Съюза на изменения на МОИ.

## Член 51

**Упражняване на делегирането**

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 50, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 17 юни 2019 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възрази срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 50, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.
5. Веднага след като Комисията приеме делегиран акт, тя го нотифицира едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно член 50, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца от нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

#### Член 52

#### Отмяна

Регламент (ЕО) № 2115/2005 и Регламент (ЕО) № 1386/2007 се отменят.

#### Член 53

### Изменения на Регламент (ЕС) 2016/1627

Регламент (ЕС) 2016/1627 се изменя, както следва:

1) В член 3 се добавят следните точки:

- „27) „голям кораб с плаващи парагади“ означава кораб с плаващи парагади с обща дължина над 24 m;
- 28) „мрежа гъргър“ означава ограждаща риболовна мрежа, чието дъно се тегли посредством затягащо въже на гъргъра на дъното на мрежата, което минава през определен брой халки по дъното въже, като така позволява мрежата да бъде свивана и затваряна.“

2) Член 9 се заменя със следното:

„Член 9

#### Годишни планове за управление на риболовния капацитет

1. Всяка държава членка изготвя годишен план за управление на риболовния капацитет с цел адаптиране на броя на риболовните кораби, за да се удостовери, че риболовният капацитет е пропорционален на възможностите за риболов, разпределени на корабите през съответния период.
2. Държавите членки адаптират риболовния капацитет, като използват параметрите, предложени от SCRS и приети от ICCAT през 2009 г.

Държавите членки могат да разпределят секторни квоти на дребномащабни крайбрежни кораби, които имат разрешение за риболов на червен тон, като посочват това обстоятелство в своите риболовни планове. Те включват в плановете си за наблюдение, контрол и инспекции и допълнителни мерки с цел внимателно наблюдение на усвояването на квотата на тези кораби. Държавите членки могат да разрешат на различен брой кораби да използват изцяло възможностите си за риболов, като използват параметрите, посочени в параграф 1.

3. Португалия и Испания могат да разпределят секторни квоти за корабите за риболов с въдици, извършващи дейност във водите около Азорските острови, Мадейра и Канарските острови. Секторната квота и допълнителните мерки за наблюдение на използването ѝ трябва да бъдат ясно определени в техните годишни планове.
4. Когато държавите членки разпределят секторни квоти в съответствие с параграф 2 или 3, минималното изискване за квоти от пет тона, определено от SCRS през 2009 г., не се прилага.

5. Адаптирането на риболовния капацитет за корабите с мрежа гъргър се ограничава до максимално увеличение с 20 % в сравнение с базовия риболовен капацитет за 2018 г.

6. За периода 2019—2020 г. държавите членки могат да разрешат брой капани при риболова на червен тон, който позволява пълното използване на техните възможности за риболов.“

3) Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

#### **Годишни планове за управление на отглеждането**

1. В срок до 31 януари всяка година държавите членки, които имат квота за улов на червен тон, представят на Комисията годишен план за управление на отглеждането в съответствие с настоящия член.

2. Комисията обединява плановете и ги включва в плана на Съюза. Комисията предава този план на секретариата на ICCAT до 15 февруари всяка година за обсъждане и одобряване от ICCAT.

3. В годишния план за управление на отглеждането всяка държава членка удостоверява, че общият начален капацитет и общият капацитет за отглеждане са съизмерими с прогнозираното количество червен тон, налично за отглеждане.

4. Държавите членки ограничават своя капацитет за отглеждане на риба тон до общия капацитет за отглеждане, който е вписан в регистъра на ICCAT на съоръженията за развъждане на червен тон, или е разрешен и деклариран пред ICCAT през 2018 г.

5. Максималното количество уловен див червен тон, въвеждан в стопанствата на държава членка, се ограничава до равнището на въведените количества, вписани в регистъра на ICCAT на съоръженията за развъждане на червен тон от стопанствата на тази държава членка през 2005, 2006, 2007 или 2008 г.

6. Ако държава членка трябва да увеличи максималното количество уловен див тон, въвеждано в едно или няколко от стопанствата за риба тон, това увеличение трябва да е съизмеримо с възможностите за риболов, разпределени на тази държава членка, включително вноса на живи екземпляри червен тон.

7. Държавите членки, в които се осъществява отглеждането, гарантират, че учените, на които SCRS е възложил извършването на изпитвания с цел определяне на нивата на растеж в периода на утовяване, разполагат с достъп до и, съгласно изискванията на протокола, с помощ за извършване на изпитванията в съответствие със стандартизирания протокол, разработен от SCRS за наблюдение на разпознаваеми екземпляри.“

4) Член 11 се заменя със следното:

„Член 11

#### **Риболовни сезони**

1. Риболовът на червен тон с мрежа гъргър се разрешава в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море от 26 май до 1 юли.

2. Чрез дерогация от параграф 1, риболовът на червен тон с мрежа гъргър в Адриатическо море може да се извършва до 15 юли за риба, отглеждана в Адриатическо море (риболовна зона 37.2.1 на ФАО).

3. Чрез дерогация от параграф 1, ако държава членка може да докаже, че поради ветрове със сила 5 бала или повече по скалата на Бофорт някои от нейните кораби за улов с мрежа гъргър, извършващи риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, не са могли да използват нормалните си риболовни дни през годината, тази държава членка може да прехвърли максимум 10 изгубени дни до 11 юли за съответните кораби през годината.

4. Разрешава се риболовът на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море от големи кораби с плаващи парагати през периода от 1 януари до 31 май.

5. Държавите членки определят в своите годишни риболовни планове отворени сезони за корабите си, различни от кораби с мрежа гъргър и големи кораби с плаващи парагати.“

5) Член 16 се заменя със следното:

„Член 16

#### **Прилов**

1. Всяка държава членка предвижда количества за прилов на червен тон в рамките на своята квота и информира Комисията за това при предаване на годишния си риболовен план.



2. Равнището на прилова на червен тон не надвишава 20 % от общия улов на борда в края на всеки риболовен рейс. Методиката, използвана за изчисляване на прилова по отношение на общия улов на борда, трябва да е ясно определена в годишния риболовен план. Приловът може да се изчислява като тегло или като брой екземпляри. Изчисляването на прилова като брой екземпляри се прилага само за видовете риба тон и подобните ѝ видове, които се управляват от ИССАТ. Равнището на разрешения прилов за дребномашабните кораби за крайбрежен риболов може да се изчислява на годишна база.
3. Цялото количество прилов на мъртъв червен тон, който е задържан на борда или изхвърлен, се приспада от квотата на държавата членка на знамето, записва се и се докладва на Комисията.
4. За държавите членки без квота за червен тон съответният прилов се приспада от специалната квота за прилов на червен тон на Съюза, установена съгласно ДФЕС и член 16 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
5. Ако квотата, разпределена на държавата членка на съответния риболовен кораб или капан, вече е изчерпана, уловът на червен тон не се разрешава и държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират освобождаването му. Преработката и пазарната реализация на мъртвия червен тон се забранява и целият улов се записва. Държавите членки ежегодно докладват информация за такъв улов на Комисията, която предава тази информация на секретариата на ИССАТ.
6. Корабите, които не извършват активен риболов на червен тон, ясно отделят всяко количество червен тон, съхранявано на борда, от другите видове, за да се даде възможност на контролните органи да наблюдават спазването на настоящия член. Този прилов може да бъде предлаган на пазара, ако е придружен от електронния документ за улов на червен тон.“

#### Член 54

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 53 се прилага от 21 юни 2019 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 20 май 2019 година.

За Европейския парламент  
Председател  
A. TAJANI

За Съвета  
Председател  
G. CIAMBA

## ПРИЛОЖЕНИЕ

- 1) Таблица 4 от МОИ, посочена в член 3, точка 17 и член 17;
- 2) Фигура 2 от МОИ, посочена в член 3, точка 17 и член 17;
- 3) Част VI от приложение I.E към МОИ, посочена в член 3, точка 21, член 21, параграф 2 и член 27, параграф 11, буква а), подточка (i);
- 4) Част VII от приложение I.E към МОИ, посочена в член 3, точка 29;
- 5) Формат, определен в приложение II.C към МОИ, посочен в член 4, параграф 2, буква а);
- 6) Таблица 1 и фигура 1(1) от МОИ, посочени в член 9, параграф 1;
- 7) Таблица 2 и фигура 1(2) от МОИ, посочени в член 9, параграф 4;
- 8) Таблица 3 и фигура 1(3) от МОИ, посочени в член 9, параграф 5;
- 9) Формат, определен в приложение IV.C към МОИ, посочен в член 10, параграф 1, буква д), член 27, параграф 3, буква в) и член 39, параграф 16;
- 10) Приложение III.A към МОИ, посочено в член 13, параграф 1;
- 11) Приложение I.C към МОИ, посочено в член 13, параграф 2, буква г), член 24, параграф 1, буква б) и член 25, параграф 6, втора алинея;
- 12) Приложение III.B към МОИ, посочено в член 14, параграфи 2 и 3;
- 13) Приложение I.D към МОИ, посочено в член 16, параграфи 1 и 2;
- 14) Фигура 3 от МОИ, посочена в член 18, параграф 1;
- 15) Таблица 5 от МОИ, посочена в член 18, параграф 1;
- 16) Фигура 4 от МОИ, посочена в член 18, параграф 2;
- 17) Таблица 6 от МОИ, посочена в член 18, параграф 2;
- 18) Фигура 5 от МОИ, посочена в член 18, параграфи 3 и 4;
- 19) Таблица 7 от МОИ, посочена в член 18, параграфи 3 и 4;
- 20) Протокол за проучвателен риболов в приложение I.E към МОИ, посочен в член 19, параграф 1;
- 21) Уведомление за намерение за предприемане на проучвателен дънен риболов, съдържащо се в приложение I.E към МОИ, посочено в член 19, параграф 2, буква а);
- 22) Доклад за рейс за проучвателен дънен риболов, съдържащ се в приложение I.E към МОИ, посочен в член 19, параграф 2, буква б);
- 23) Елементи за оценка на предлаганите проучвателни дънни риболовни дейности, съдържащи се в приложение I.E към МОИ, посочени в член 20, параграф 2, буква б);
- 24) Формуляр за събиране на данни за проучвателен риболов, съдържащ се в приложение I.E към МОИ, посочен в член 21, параграф 4, буква а);
- 25) Формат за списък на корабите, съдържащ се в приложение II.C1 към МОИ, посочен в член 22, параграф 1, буква а);
- 26) Формат за заличаване от списъка на корабите, съдържащ се в приложение II.C2 към МОИ, посочен в член 22, параграф 1, буква б);
- 27) Формат за отделното разрешение на всеки кораб, съдържащ се в приложение II.C3 към МОИ, посочен в член 22, параграф 5, буква а);
- 28) Формат за временно отнемане на разрешение, съдържащ се в приложение II.C4 към МОИ, посочен в член 22, параграф 5, буква б);
- 29) Списък на кода на формата на представяне на продуктите, съдържащ се в приложение II.K към МОИ, посочен в член 24, параграф 1, буква д);

- 30) Образец на риболовен дневник, съдържащ се в приложение II.A към МОИ, посочен в член 25, параграф 2;
  - 31) Формат за доклад за улова, съдържащ се в приложение II.D към МОИ, посочен в член 25, параграфи 6 и 8 и член 26, параграф 9, буква б);
  - 32) Формат за оттегляне на доклада за улова, съдържащ се в приложение II.F към МОИ, посочен в член 25, параграфи 6 и 7;
  - 33) Приложение II.N към МОИ, посочено в член 25, параграф 9, буква б);
  - 34) Формат за обмен на данни, определен в приложение II.E към МОИ, посочен в член 26, параграф 9, буква б);
  - 35) Доклад на наблюдателя, съдържащ се в приложение II.M към МОИ, посочен в член 27, параграф 11, буква а);
  - 36) Доклад, съдържащ се в приложение II.G към МОИ, предаван ежедневно от наблюдателя съгласно член 27, параграф 11, буква д);
  - 37) Разпоредби относно поверителността в приложение II.V към МОИ, посочени в член 28, параграф 10 и член 43;
  - 38) Формуляр за доклад за целите на надзора, съдържащ се в приложение IV.A към МОИ, посочен в член 30, параграф 1, буква а) и член 45, буква а);
  - 39) Изображение на вимпел, съдържащо се в приложение IV.E към МОИ, посочено в член 31, буква б);
  - 40) Разпоредби за предоставяне на стълба за качване в приложение IV.G към МОИ, посочени в член 32, буква в);
  - 41) Доклад от инспекцията, съдържащ се в приложение IV.B към МОИ, посочен в член 33, параграф 1, член 34, параграф 2, буква а) и член 45, буква г);
  - 42) Инспекционен печат на NAFO, съдържащ се в приложение IV.F към МОИ, посочен в член 34, параграф 1, буква г);
  - 43) Формуляр за предварително искане до органите на държавния пристанищен контрол, съдържащ се в приложение II.L към МОИ, посочен в член 39, параграф 8 и член 39, параграф 13, буква а), подточка iii), член 40, параграф 2 и член 41, параграфи 1 и 2;
  - 44) Приложение IV.H към МОИ относно инспекциите, посочено в член 39, параграф 11.
-

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/834 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА****от 20 май 2019 година**

**за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 по отношение на задължението за клиринг, прекратяването на задължението за клиринг, изискванията за отчитане, техниките за намаляване на риска за договорите за извънборсови деривати, които не са преминали клиринг чрез централен контрагент, регистрацията и надзора на регистрите на транзакции, както и изискванията за регистрите на транзакции**

**(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейската централна банка <sup>(1)</sup>,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(2)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(3)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup> влезе в сила на 16 август 2012 г. Съдържащите се в него изисквания, а именно изискванията за централен клиринг на стандартизираните договори за извънборсови деривати, изискванията за допълнително обезпечение и изискванията за редуциране на операционния риск за договорите за извънборсови деривати, които не са преминали централен клиринг, задълженията за отчитане на договорите за деривати, както и изискванията към централните контрагенти (ЦК) и изискванията към регистрите на транзакции допринасят за намаляване на системния риск чрез увеличаване на прозрачността на пазара на извънборсови деривати и намаляване на свързаните с пазара на извънборсови деривати кредитен риск от контрагента и операционен риск.
- (2) С опростяването на някои области, обхванати от Регламент (ЕС) № 648/2012, както и с по-пропорционалния подход към тях се цели най-вече намаляване на регулаторната и административната тежест в съответствие с Програмата на Европейската комисия за пригодност и резултатност на регулаторната рамка, в която се подчертава необходимостта от намаляване на разходите и опростяване, за да могат политиките на Съюза да постигнат целите си по възможно най-ефективен начин. Това опростяване и по-пропорционален подход обаче не следва да засягат първостепенните цели за насърчаване на финансовата стабилност и ограничаване на системните рискове в съответствие с изявлението на лидерите на G-20 на срещата на върха в Питсбърг от 26 септември 2009 г.
- (3) Основни фактори за доброто функциониране на съюза на капиталовите пазари представляват ефикасните и устойчиви системи за обработка на сключените спелки и пазарите на обезпечения, които са в основата на усилията за насърчаване на инвестициите, растежа и работните места в съответствие с политическите приоритети на Комисията.
- (4) През 2015 г. и 2016 г. Комисията проведе две обществени консултации относно прилагането на Регламент (ЕС) № 648/2012. Освен това Комисията получи информация за прилагането на посочения регламент от Европейския надзорен орган (Европейския орган за ценни книжа и пазари) (ESMA), създаден с Регламент (ЕС) № 1095/2010 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(5)</sup>, Европейския съвет за системен риск (ЕССР), създаден с Регламент (ЕС) № 1092/2010 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(6)</sup> и Европейската система на централните банки (ЕСЦБ). От

<sup>(1)</sup> ОВ С 385, 15.11.2017 г., стр. 10.

<sup>(2)</sup> ОВ С 434, 15.12.2017 г., стр. 63.

<sup>(3)</sup> Позиция на Европейския парламент от 18 април 2019 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 14 май 2019 г.

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2012 г. относно извънборсовите деривати, централните контрагенти и регистрите на транзакции (ОВ L 201, 27.7.2012 г., стр. 1).

<sup>(5)</sup> Регламент (ЕС) № 1095/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. за създаване на Европейски надзорен орган (Европейски орган за ценни книжа и пазари), за изменение на Решение № 716/2009/ЕО и за отмяна на Решение 2009/77/ЕО на Комисията (ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 84).

<sup>(6)</sup> Регламент (ЕС) № 1092/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. за пруденциалния надзор върху финансовата система на Европейския съюз на макроравнище и за създаване на Европейски съвет за системен риск (ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 1).

тези публични консултации стана ясно, че целите на Регламент (ЕС) № 648/2012 срещат подкрепата на заинтересованите страни и не е необходимо регламентът да бъде изцяло преработен. На 23 ноември 2016 г. Комисията прие общ доклад в съответствие с Регламент (ЕС) № 648/2012. Въпреки че не всички разпоредби на Регламент (ЕС) № 648/2012 бяха изцяло приложими и следователно не беше възможно да му се направи цялостна оценка, в този доклад бяха набелязани области, в които са необходими целенасочени действия, за да се осигури изпълнението на целите на Регламент (ЕС) № 648/2012 по по-пропорционален, ефикасен и ефективен начин.

- (5) Регламент (ЕС) № 648/2012 следва да обхваща всички финансови контрагенти, които биха могли да представляват съществен системен риск за финансовата система. Поради това следва да бъде изменено определението за финансов контрагент.
- (6) Плановите за покупка на акции от служители са схеми, обикновено въведени от дадено предприятие, за да могат лицата, пряко или непряко, да записват, купуват, получават или притежават акции на това предприятие или на друго предприятие в рамките на същата група, при условие че от този план се ползват най-малко настоящи или бивши служители на това предприятие или на друго предприятие в рамките на същата група, или настоящи или бивши членове на съвета на това предприятие или на друго предприятие в рамките на същата група. Съобщението на Комисията от 8 юни 2017 г. относно междинния преглед на Плана за действие за изграждане на съюз на капиталовите пазари определя мерките, свързани с плановите за покупка на акции от служители, като възможност за укрепване на съюза на капиталовите пазари с оглед насърчаване на инвестициите на дребно. Поради това и в съответствие с принципа на пропорционалност предприятие за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) или алтернативен инвестиционен фонд (АИФ), създаден изключително с цел обслужване на един или повече планове за покупка на акции от служители, не следва да се определя като финансов контрагент.
- (7) Определени финансови контрагенти имат обем на дейност на пазарите на извънборсови деривати, който е твърде нисък, за да представлява съществен системен риск за финансовата система, както и твърде нисък, за да бъде икономически целесъобразно използването на централен клиринг. Тези контрагенти, които обикновено са известни като „малки финансови контрагенти“, следва да бъдат освободени от задължението за клиринг, но те следва да продължават да подлежат на изискването за размяна на обезпечения с цел намаляване на системния риск. Когато обаче позицията на финансовия контрагент превиши клиринговия праг за най-малко един клас извънборсови деривати, изчислен на равнището на групата, задължението за клиринг следва да се прилага за всички класове извънборсови деривати с оглед на взаимосвързаността на финансовите контрагенти и евентуалния системен риск за финансовата система, който би могъл да възникне, ако тези договори за извънборсови деривати не преминават през централен клиринг. Финансовият контрагент следва да може по всяко време да удостовери, че неговите позиции вече не превишават клиринговия праг за всеки клас от извънборсови деривати, като в такъв случай задължението за клиринг следва да престане да се прилага.
- (8) Нефинансовите контрагенти са по-слабо взаимосвързани, отколкото финансовите контрагенти. Освен това те търгуват предимно само с един клас извънборсови деривати. Поради това тяхната дейност крие по-малък системен риск за финансовата система, отколкото дейността на финансовите контрагенти. Поради това следва да се ограничи обхватът на задължението за клиринг за нефинансовите контрагенти, които избират да изчисляват позициите си спрямо клиринговите прагове на всеки 12 месеца. Тези нефинансови контрагенти следва да подлежат на задължението за клиринг единствено по отношение на класовете извънборсови деривати, превишаващи клиринговия праг. Към нефинансовите контрагенти следва обаче да се прилага изискването за размяна на обезпечения при превишаване на някой от клиринговите прагове. Нефинансовите контрагенти, които избират да не изчисляват позициите си спрямо клиринговите прагове, следва да подлежат на задължението за клиринг по отношение на всички класове извънборсови деривати. Нефинансовият контрагент следва да има възможността по всяко време да удостовери, че неговите позиции вече не превишават клиринговия праг за клас извънборсови деривати, като в такъв случай задължението за клиринг за този клас извънборсови деривати следва да престане да се прилага.
- (9) За да се вземат предвид всички промени на финансовите пазари, ЕОЦКП следва периодично да преразглежда клиринговите прагове и при необходимост да ги актуализира. Този периодичен преглед следва се придружава от доклад.
- (10) Изискването за клиринг на определени договори за извънборсови деривати, сключени преди задължението за клиринг да породи действие, създава правна несигурност и оперативни трудности, докато ползите от него са ограничени. По-специално, това изискване поражда допълнителни разходи и тежести за контрагентите по тези договори и би могло също така да засегне гладкото функциониране на пазара, без това съществено да подобрява единното и последователно прилагане на Регламент (ЕС) № 648/2012 или да създава еднакви условия на конкуренция за участниците на пазара. По тази причина това изискване следва да бъде премахнато.

- (11) Независимо дали като клиенти на клирингов член или посредством споразумения за непряк клиринг, контрагентите, които имат ограничена по обем дейност на пазарите на извънборсови деривати, срещат трудности при достъпа до централен клиринг. Следователно клиринговите членове и клиентите на клиринговите членове, които предоставят клирингови услуги пряко на други контрагенти или непряко, като позволяват на своите клиенти да предоставят такива услуги на други контрагенти, следва да бъдат задължени да правят това при справедливи, приемливи, недискриминационни и прозрачни търговски условия. Въпреки че това изискване не следва да води до ценово регулиране или задължение за сключване на договор, на клиринговите членове и клиенти следва да бъде позволено да контролират рисковете, свързани с предлаганите клирингови услуги, като рисковете от контрагента.
- (12) Информацията за финансовите инструменти, обхванати от разрешенията на ЦК, може да не посочва всички класове извънборсови деривати, за които ЦК е получил разрешение за клиринг. За да се гарантира, че ЕОЦКП може да изпълнява своите задачи и задължения във връзка със задължението за клиринг, компетентните органи следва незабавно да уведомяват ЕОЦКП за всяка получена от ЦК информация във връзка с намерението на ЦК да започнат клиринг на даден клас извънборсови деривати, който попада в обхвата на съществуващото разрешение.
- (13) В определени извънредни ситуации следва да бъде възможно временното прекратяване на задължението за клиринг. Това прекратяване следва да бъде възможно, когато вече не са изпълнени критериите, въз основа на които определени класове извънборсови деривати подлежат на задължението за клиринг. Такъв би могъл да бъде случай, когато определени класове извънборсови деривати вече не са подходящи за задължителен централен клиринг или при съществена промяна на някой от тези критерии по отношение на дадени класове извънборсови деривати. Прекратяване на задължението за клиринг следва също така да бъде възможно, когато ЦК престане да предлага клирингови услуги за определени класове извънборсови деривати или за конкретен вид контрагенти и други ЦК не могат достатъчно бързо да поемат предлагането на тези клирингови услуги. Прекратяването на задължението за клиринг следва също така да бъде възможно, когато то се счита за необходимо, за да се избегне сериозна заплата за финансовата стабилност в Съюза. За да се осигури финансова стабилност и да се избегнат смущения на пазара, ЕОЦКП следва, като междувременно се вземат предвид целите на Г-20, да гарантира, че когато е целесъобразно премахването на задължението за клиринг, това премахване се предприема по време на прекратяването на задължението за клиринг и достатъчно навреме, за да се даде възможност за изменение на съответните регулаторни технически стандарти.
- (14) Задължението на контрагентите, установено в Регламент (ЕС) № 600/2014 на Европейския парламент и на Съвета (<sup>7</sup>), да търгуват с подлежащи на клиринг деривати на места за търговия, се задейства в съответствие с процедурата за задължението за търговия, подробно описана в посочения регламент, когато даден клас деривати е обявен за подлежащ на задължението за клиринг. Прекратяването на задължението за клиринг може да попречи на контрагентите да спазват задължението за търговия. Вследствие на това, когато е поискано прекратяване на задължението за клиринг и когато се счита, че е налице съществена промяна в критериите за пораждаване на действие от задължението за търговия, ЕОЦКП следва да може да предложи едновременно прекратяване на задължението за търговия въз основа на Регламент (ЕС) № 648/2012 вместо Регламент (ЕС) № 600/2014.
- (15) Отчитането на минали договори се оказва трудна задача, защото някои елементи, които сега се изисква да се отчетат, не се изискваше да се отчетат преди влизането в сила на Регламент (ЕС) № 648/2012. Това доведе до висок процент на случаите на неуспешно отчитане и до ниско качество на отчетаните данни въпреки значителната административна тежест, свързана с отчитането на тези договори. Поради това има голяма вероятност тези данни за минали периоди да не бъдат използвани. Освен това до настъпването на момента, когато ще започне да се прилага крайният срок за отчитане на минали договори, валидността на много от тези договори вече ще е изтекла, а с нея и на съответните експозиции и рискове. Поради това изискването за отчитане на минали договори следва да бъде премахнато.
- (16) Вътрешногруповите трансакции, в които участват нефинансови контрагенти, представляват сравнително малка част от всички договори с извънборсови деривати и служат основно за вътрешно хеджиране в рамките на групите. Поради това тези трансакции не водят до значително увеличаване на системния риск и взаимосвързаността, но въпреки това задължението за отчитането на такива сделки налага значителни разходи и тежести на нефинансовите контрагенти. Ето защо трансакциите между контрагенти в рамките на групата, по които поне едната от страните е нефинансов контрагент, следва да бъдат освободени от задължението за отчитане, независимо от мястото на установяване на нефинансовия контрагент.
- (17) През 2017 г. Комисията започна проверка за пригодност на публичното отчитане от страна на дружествата. Целта на тази проверка е да се съберат данни за последователността, съгласуваността, ефективността и ефикасността на рамката за отчитане на Съюза. В този контекст следва допълнително да се анализира възможността за избягване на ненужно дублиране на отчитането и възможността за намаляване или опростяване на отчитането на договори с

<sup>(7)</sup> Регламент (ЕС) № 600/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно пазарите на финансови инструменти и за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 (ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 84).

деривати, които не са извънборсови деривати, като се има предвид необходимостта от своевременно отчитане, както и мерките, приети съгласно Регламент (ЕС) № 648/2012 и Регламент (ЕС) № 600/2014. По-специално този анализ следва да разглежда отчитаните данни, достъпността на данните за съответните органи, както и мерките за допълнително опростяване на веригите за отчитане за дериватите, които не са извънборсови деривати, по-специално за нефинансовите контрагенти, които не подлежат на задължението за клиринг. Следва да се обмисли по-обща оценка на ефективността и ефикасността на мерките, които са били въведени в Регламент (ЕС) № 648/2012, с цел подобряване на функционирането и намаляване на тежестта на отчитането на договорите за извънборсови деривати, при наличие на достатъчно опит и данни за прилагането на посочения регламент, по-специално по отношение на качеството и достъпността на данните, отчитани пред регистрите на транзакции, и по отношение въвеждането и прилагането на делегираното отчитане.

- (18) С цел да се намали тежестта на отчитането на договорите за извънборсови деривати за нефинансовите контрагенти, които не подлежат на задължението за клиринг, финансовият контрагент следва по правило да бъде единственият, който отговаря и носи правно задължение за отчитането от свое име и от името на нефинансови контрагенти, които не подлежат на задължението за клиринг по отношение на сключените от тези контрагенти договори за извънборсови деривати, както и за гарантирането на верността на отчитаните данни. С цел да се гарантира, че финансовият контрагент разполага с данните, необходими за изпълнението на неговото задължение за отчитане, нефинансовият контрагент следва да предостави данните, свързани с договорите за извънборсови деривати, за които не може да се очаква логично, че са притежавани от финансовия контрагент. Нефинансовите контрагенти следва обаче да имат възможност да изберат да отчитат техните договори за извънборсови деривати. В такива случаи нефинансовият контрагент следва да информира съответно финансовия контрагент и следва да отговаря и да носи правното задължение за отчитането на тези данни и за гарантирането на верността им.
- (19) Следва да бъде определена също отговорността за отчитане на договорите за извънборсови деривати, когато един или двамата контрагенти са ПКИПЦК или АИФ. Поради това следва да се уточни, че управляващото дружество на ПКИПЦК отговаря и носи правното задължение за отчитането на договорите за извънборсови деривати, сключени от това ПКИПЦК, както и за гарантирането на верността на отчитаните данни, от името на това ПКИПЦК. Аналогично управителят на АИФ следва да отговаря и да носи правното задължение за отчитането на договорите за извънборсови деривати, сключени от този АИФ, както и за гарантирането на верността на отчитаните данни, от името на този АИФ.
- (20) За да се избегнат несъответствията в рамките на Съюза при прилагането на техниките за редуциране на риска, които се дължат на комплексния характер на процедурите за управление на риска, изискващи своевременна, точна и подходящо отделена размяна на обезпечения между контрагентите, която включва използването на вътрешни модели, компетентните органи следва да утвърждават тези процедури за управление на риска или всяка значителна промяна в тях, преди тяхното прилагане.
- (21) Нуждата от международно регулаторно сближаване и от това нефинансовите контрагенти и малките финансови контрагенти да намалят рисковете, свързани с техните експозиции на валутен риск, поражда необходимост от установяване на специални процедури за управление на риска за сетълмент с физическа доставка на форуърдни валутни сделки и сетълмент с физическа доставка на валутни суапове. За да бъде ограничено натрупването на системен риск и да бъдат избегнати международни регулаторни различия, е целесъобразно задължителният обмен на вариационни маржини на сетълмент с физическа доставка на форуърдни валутни сделки и сетълмент с физическа доставка на валутни суапове, предвид техния специфичен рисков профил, да бъде ограничен до транзакции между най-значимите от системна гледна точка контрагенти. Международно регулаторно сближаване следва да се осигури и по отношение на процедурите за управление на риска за други класове деривати.
- (22) Услугите за намаляване на риска след сключване на сделките включват услуги като компресиране на портфейл. Понятието „компресиране на портфейл“ е изключено от обхвата на задължението за търговия, установено в Регламент (ЕС) № 600/2014. С цел привеждане на Регламент (ЕС) № 648/2012 в съответствие с Регламент (ЕС) № 600/2014, когато е необходимо и уместно, като същевременно се вземат предвид различията между тези два регламента, възможностите за заобикаляне на задължението за клиринг и степента, до която услугите за намаляване на риска след сключване на сделките редуцират или намаляват рисковете, Комисията, в сътрудничество с ЕОЦКП и ЕССР, следва да оцени кои сделки, произтичащи от услуги за намаляване на риска след сключване на сделките, ако има такива, следва да бъдат освободени от задължението за клиринг.

- (23) С цел увеличаване на прозрачността и предвидимостта на първоначалните допълнителни обезпечения и за да се ограничат случаите, при които ЦК променят своите модели на първоначалните допълнителни обезпечения по начини, които могат да имат проциклично въздействие, ЦК следва да предоставят на своите клирингови членове инструменти за симулиране на съответните им изисквания за първоначално допълнително обезпечение и следва да им предоставят подробен преглед на използваните от тях модели на първоначалните допълнителни обезпечения. Това е в съответствие с международните стандарти, публикувани от Комитета по платежни и сетълмент системи и Съвета на Международната организация на комисиите за ценни книжа, по-специално с рамката за оповестяване на информация, публикувана през декември 2012 г., и количествените стандарти за оповестяване за ЦК, публикувани през 2015 г., служещи на клиринговите членове за по-точно разбиране на рисковете и разходите, свързани с участието им в ЦК, и повишаващи прозрачността на ЦК за пазарните участници.
- (24) Националните закони на държавите членки относно несъстоятелността не следва да възпрепятстват ЦК да осъществяват с достатъчна правна сигурност прехвърлянето на клиентски позиции или да изплащат приходите от ликвидация директно на клиентите при неизпълнение от страна на клирингов член, що се отнася до активите, държани в омнибус или индивидуални отделени клиентски сметки. С оглед на насърчаване на клиринга и подобряване на достъпа до него националните закони на държавите членки относно несъстоятелността не следва да възпрепятстват далени ЦК да прилагат процедурите при неизпълнение в съответствие с Регламент (ЕС) № 648/2012 по отношение на активи и позиции, държани в омнибус и индивидуални отделени клиентски сметки, държани в клиринговия член или ЦК. При сключване на непреки споразумения за клиринг непреките клиенти следва все пак да продължат да се ползват от защита с еквивалентен ефект на посочената съгласно правилата за отделяне и преносимост и процедурите при неизпълнение, установени в Регламент (ЕС) № 648/2012.
- (25) Глобите, наложени от ЕОЦКП на намиращите се под неговия пряк надзор регистри на трансакции, следва да бъдат достатъчно ефективни, пропорционални и възпиращи, за да се гарантира ефективността на надзорните правомощия на ЕОЦКП и да се повиши прозрачността на позициите и експозициите в деривати. Размерите на глобите, първоначално предвидени в Регламент (ЕС) № 648/2012, се оказаха недостатъчно възпиращи с оглед на текущите обороти на регистрите на трансакции, което потенциално би могло да ограничи ефективността на надзорните правомощия, с които ЕОЦКП разполага по отношение на регистрите на трансакции съгласно посочения регламент. Ето защо следва да бъде увеличена горната граница на основните размери на глобите.
- (26) Органите на трета държава следва да имат достъп до данните, отчитани пред регистрите на трансакции в Съюза, когато третата държава е изпълнила определени условия относно третирането на тези данни и когато тази трета държава е въвела правно обвързващо и подлежащо на изпълнение задължение, осигуряващо на органите от Съюза пряк достъп до данните, отчитани пред регистрите на трансакции в тази трета държава.
- (27) В Регламент (ЕС) 2015/2365 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(8)</sup> е предвидена опростена процедура за регистрация на регистри на трансакции, които вече са регистрирани съгласно Регламент (ЕС) № 648/2012 и които желаят да разширят тази регистрация, за да предоставят своите услуги по отношение на сделки за финансиране с ценни книжа. Подобна опростена процедура следва да бъде предвидена за регистрацията на регистри на трансакции, които вече са регистрирани съгласно Регламент (ЕС) 2015/2365 и желаят да разширят тази регистрация, за да предоставят своите услуги по отношение на договори за деривати.
- (28) Недостатъчното качество и прозрачност на данните, предоставяни от регистрите на трансакции, затрудняват образуванията, получили достъп до тези данни, за да ги използват за наблюдение на пазарите на деривати, и пречат на регулаторните и надзорните органи при своевременното определяне на рисковете за финансовата стабилност. С цел подобряване на качеството и прозрачността на данните, както и за уеднаквяване на изискванията за отчитане на Регламент (ЕС) № 648/2012 с тези на регламенти (ЕС) 2015/2365 и (ЕС) № 600/2014, е необходимо допълнително хармонизиране на правилата и изискванията за отчитане, по-специално по отношение на стандартите за данните, форматите, методите и механизмите за отчитане, както и допълнително хармонизиране на процедурите, които да се прилагат от регистрите на трансакции за валидиране на данни, отчетени по отношение на тяхната пълнота и вярност и процедурите за съгласуването на данните с другите регистри на трансакции. Освен това регистрите на трансакции следва при поискване да предоставят на контрагентите, които не се отчитат, достъп до всички отчетени от тяхно име данни при приемливи търговски условия.

<sup>(8)</sup> Регламент (ЕС) 2015/2365 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2015 г. относно прозрачността при сделките за финансиране с ценни книжа и при повторното използване, и за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 (ОВ L 337, 23.12.2015 г., стр. 1).



- (29) С Регламент (ЕС) № 648/2012 беше създадена конкурентна среда по отношение на услугите, предоставяни от регистрите на трансакции. Поради това контрагентите следва да имат възможност да избират пред кой регистър на трансакции да се отчетат и да могат по желание да сменят регистрите на трансакции. За улесняване на такава смяна и за осигуряване на постоянната наличност на данни без дублиране, регистрите на трансакции следва да въведат подходящи политики за надлежното прехвърляне на отчетените данни към други регистри на трансакции, когато това бъде поискано от контрагент, което подлежи на задължението за отчитане.
- (30) Регламент (ЕС) № 648/2012 постановява, че задължението за клиринг не се прилага за пенсионните планове, докато ЦК не разработят подходящо техническо решение за прехвърлянето на непарични обезпечения за променливи маржени. Тъй като до момента не са разработени ефективни решения, позволяващи участието на пенсионните планове в централен клиринг, този преходен период следва да се прилага за поне още две години. Централният клиринг следва обаче да остане крайната цел, при условие че текущите регулаторни и пазарни промени позволят на участниците на пазара да разработят подходящи технически решения в рамките на този срок. Със съдействието на ЕОЦКП, Европейския надзорен орган (Европейски банков орган) (ЕБО), създаден с Регламент (ЕС) № 1093/2010 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(9)</sup>, Европейския надзорен орган (Европейския орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване) (ЕОЗППО), създаден с Регламент (ЕС) № 1094/2010 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(10)</sup>, и ЕССР Комисията следва да следи напредъка, постигнат от ЦК, клиринговите членове и пенсионните планове за намирането на ефективни решения, позволяващи участието на пенсионните планове в централен клиринг, и да изготви доклад за този напредък. Този доклад следва също да обхване решенията и съответните разходи за пенсионните планове, като бъдат отчетени регулаторните и пазарните промени, като например промените във вида на финансовия контрагент, подлежащ на задължението за клиринг. С цел отразяване на събития, които не са били предвидени към момента на приемане на настоящия регламент, на Комисията следва да се предоставят правомощия да удължи преходния период два пъти за срок от една година, след като внимателно е преценила необходимостта от подобно удължаване.
- (31) Преходният период, през който пенсионните планове са освободени от задължението за клиринг за пенсионните планове, изтече на 16 август 2018 г. От съображения за правна сигурност и за да се избегне прекъсване, е необходимо удължаването на преходния период да се приложи с обратна сила за договори за извънборсови деривати, сключени от пенсионните планове от 17 август 2018 г. до 16 юни 2019 г.
- (32) С цел опростяване на регулаторната рамка следва да се разгледа степента, до която е необходимо и целесъобразно задължението за търговия съгласно Регламент (ЕС) № 600/2014 да се приведе в съответствие с промените, направени съгласно настоящия регламент на задължението за клиринг за деривати, по-специално на обхвата на субектите, които подлежат на задължението за клиринг. При наличието на достатъчно опит и данни за прилагането на настоящия регламент следва да се предприеме по-обща оценка на въздействието на настоящия регламент върху равнището на клиринг от различните видове контрагенти и върху разпределението на клиринга в рамките на всеки вид контрагенти, както и на достъпността на клиринговите услуги, включително ефикасността на промените, направени съгласно настоящия регламент по отношение на предоставянето на клирингови услуги при справедливи, приемливи, недискриминационни и прозрачни търговски условия за улесняване на достъпа до клиринг.
- (33) За да се осигури последователната хармонизация на обстоятелствата, при които търговските условия във връзка с предоставянето на клирингови услуги се считат за справедливи, приемливи, недискриминационни и прозрачни, и за да могат участниците на пазара при определени условия да разполагат с допълнително време за разработване на решения за клиринг за пенсионните планове, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) във връзка с определянето на изискванията, при които търговските условия по отношение на предоставянето на клирингови услуги се считат за справедливи, приемливи, недискриминационни и прозрачни, както и по отношение на удължаването на преходния период, по време на който задължението за клиринг не следва да се прилага за договори за извънборсови деривати, сключени от пенсионните планове. От особено значение е Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище, и тези консултации да се проведат в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество<sup>(11)</sup>. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при

<sup>(9)</sup> Регламент (ЕС) № 1093/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. за създаване на Европейски надзорен орган (Европейски банков орган), за изменение на Решение № 716/2009/ЕО и за отмяна на Решение 2009/78/ЕО на Комисията (ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 12).

<sup>(10)</sup> Регламент (ЕС) № 1094/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. за създаване на Европейски надзорен орган (Европейски орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване), за изменение на Решение № 716/2009/ЕО и за отмяна на Решение 2009/79/ЕО на Комисията (ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 48).

<sup>(11)</sup> ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

изготвянето на делегираните актове Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с изготвянето на делегираните актове.

- (34) За осигуряването на единни условия за прилагането на настоящия регламент, и по-специално по отношение на прекратяването на задължението за клиринг и на задължението за търговия, както и по отношение на прекия достъп на съответните органи на трети държави до информацията, съдържаща се в регистрите на трансакции, установени в Съюза, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(12)</sup>. Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение за прекратяване на задължението за клиринг или на задължението за търговия на конкретни класове извънборсови деривати, когато е необходимо бързо решение, за да се осигури правна сигурност по отношение на резултата от процедурата за прекратяване, и когато са налице надлежно обосновани наложителни причини за спешност.
- (35) За да се осигури последователната хармонизация на правилата за техниките за редуциране на риска, регистрацията на регистрите на трансакции и изискванията за отчитане, на Комисията следва да се предостави правомощието да приема регулаторни технически стандарти, разработени от ЕБО или ЕОЦКП, по отношение на следното: надзорните процедури за осигуряване на първоначално и текущо утвърждаване на процедурите за управление на риска, които изискват своевременна, точна и подходящо отделена размяна на обезпечения; подробната информация на опростеното заявление за разширяване на обхвата на регистрацията на регистър на трансакции, който вече е регистриран съгласно Регламент (ЕС) 2015/2365; процедурите за съгласуването на данните между регистрите на трансакции, процедурите, които трябва да бъдат прилагани от регистъра на трансакции, за да се провери спазването на изискванията за отчитане от страна на отчитащия се контрагент или отчитащото дружество, както и изчерпателността и верността на отчитаните данни; реда и условията, механизмите и изискваната документация, въз основа на които регистрите на трансакции предоставят достъп на определени субекти. Комисията следва да приема тези регулаторни технически стандарти посредством делегирани актове съгласно член 290 от ДФЕС и в съответствие с членове 10—14 от регламенти (ЕС) № 1093/2010 и (ЕС) № 1095/2010.
- (36) На Комисията следва също да се предоставят правомощия да приема технически стандарти за изпълнение, разработени от ЕОЦКП, във връзка със стандартите за данните, които трябва да се отчитат за различни класове деривати, във връзка с методите и механизмите за отчитане, както и във връзка с формата на заявлението за разширяване на обхвата на регистрацията на регистър на трансакции, който вече е регистриран съгласно Регламент (ЕС) 2015/2365. Комисията следва да приема тези технически стандарти за изпълнение посредством актове за изпълнение съгласно член 291 от ДФЕС и в съответствие с член 15 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.
- (37) Доколкото целите на настоящия регламент, а именно да се гарантира, че правилата са пропорционални, не водят до излишна административна тежест или разходи за привеждане в съответствие, не излагат на риск финансовата стабилност, и увеличават прозрачността на позициите и експозициите в извънборсови деривати, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради техния мащаб и последици могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.
- (38) Прилагането на някои разпоредби на настоящия регламент следва да бъде отложено с цел да бъдат установени всички основни мерки за изпълнение и да се даде възможност на участниците на пазара да предприемат необходимите стъпки за привеждане в съответствие.
- (39) Поради това Регламент (ЕС) № 648/2012 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

Регламент (ЕС) № 648/2012 се изменя, както следва:

1) В член 2 точка 8 се заменя със следното:

„8) „финансов контрагент“ означава:

- а) инвестиционен посредник, получил разрешение в съответствие с Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета (\*);

<sup>(12)</sup> Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

- б) кредитна институция, получила разрешение в съответствие с Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета (\*\*);
- в) застрахователно предприятие или презастрахователно предприятие, получило разрешение в съответствие с Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (\*\*\*);
- г) ПКИПЦК и, когато е приложимо, неговото управляващо дружество, получило разрешение в съответствие с Директива 2009/65/ЕО, ако това ПКИПЦК не е създадено изключително с цел обслужване на един или повече планове за покупка на акции от служители;
- д) институция за професионално пенсионно осигуряване (ИППО) съгласно определението в член 6, точка 1 от Директива (ЕС) 2016/2341 на Европейския парламент и на Съвета (\*\*\*\*);
- е) алтернативен инвестиционен фонд (АИФ) съгласно определението в член 4, параграф 1, буква а) от Директива 2011/61/ЕС, който е или установен в Съюза, или управляван от лице, управляващо алтернативен инвестиционен фонд (ЛУАИФ), получило разрешение или регистрирано в съответствие с посочената Директива, освен ако този АИФ не е създаден изключително с цел обслужване на един или повече планове за покупка на акции от служители или освен ако този АИФ не е предприятие със специална цел дейности по секюризация по член 2, параграф 3, буква ж) от Директива 2011/61/ЕС и, когато е приложимо, неговото ЛУАИФ, установено в Съюза;
- ж) централен депозитар на ценни книжа, получил разрешение в съответствие с Регламент (ЕС) № 909/2014 на Европейския парламент и на Съвета (\*\*\*\*\*).

(\*) Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно пазарите на финансови инструменти и за изменение на Директива 2002/92/ЕО и на Директива 2011/61/ЕС (ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 349).

(\*\*) Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно достъпа до осъществяването на дейност от кредитните институции и относно пруденциалния надзор върху кредитните институции и инвестиционните посредници, за изменение на Директива 2002/87/ЕО и за отмяна на директиви 2006/48/ЕО и 2006/49/ЕО (ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 338).

(\*\*\*) Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност (Платежоспособност II) (ОВ L 335, 17.12.2009 г., стр. 1).

(\*\*\*\*) Директива (ЕС) 2016/2341 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2016 г. относно дейностите и надзора на институциите за професионално пенсионно осигуряване (ИППО) (ОВ L 354, 23.12.2016 г., стр. 37).

(\*\*\*\*\*). Регламент (ЕС) № 909/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 г. за подобряване на сетълмента на ценни книжа в Европейския съюз и за централните депозитари на ценни книжа, както и за изменение на директиви 98/26/ЕО и 2014/65/ЕС и Регламент (ЕС) № 236/2012 (ОВ L 257, 28.8.2014 г., стр. 1).“;

2) Член 4 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се изменя, както следва:

i) в буква а) подточки i)—iv) се заменят със следното:

„i) между два финансови контрагенти, които изпълняват условията по член 4а, параграф 1, втора алинея;

ii) между финансов контрагент, който изпълнява условията по член 4а, параграф 1, втора алинея, и нефинансов контрагент, който изпълнява условията по член 10, параграф 1, втора алинея;

iii) между два нефинансови контрагенти, които изпълняват условията по член 10, параграф 1, втора алинея;

iv) между, от една страна, финансов контрагент, който изпълнява условията по член 4а, параграф 1, втора алинея, или нефинансов контрагент, който изпълнява условията по член 10, параграф 1, втора алинея, и, от друга страна, образувание, установено в трета държава, което би подлежало на задължението за клиринг, ако е установено в Съюза;“;

ii) буква б) се заменя със следното:

„б) се сключват или новират на датата, на която задължението за клиринг поражда действие, или след нея, при условие че на датата, на която се сключват или новират, и двамата контрагенти изпълняват условията, посочени в буква а);“;

б) вмъква се следният параграф:

„3а. Без да подлежат на задължението за сключване на договор, клиринговите членове и клиенти, които пряко или непряко предоставят клирингови услуги, правят това при справедливи, приемливи, недискриминационни и прозрачни търговски условия. Тези клирингови членове и клиенти предприемат всички разумни мерки за установяване, предотвратяване, управление и наблюдение на конфликти на интереси, по-специално между търговския отдел и отдела за клиринг, които биха могли да окажат неблагоприятно въздействие върху справедливото, приемливо, недискриминационно и прозрачно предоставяне на клирингови услуги. Тези мерки се предприемат и когато търговските и клиринговите услуги се предоставят от различни правни образувания, принадлежащи към една и съща група.

На клиринговите членове и клиенти се разрешава да контролират рисковете, свързани с предлаганите клирингови услуги.

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 82 за допълване на настоящия регламент, като определи условията, при които търговските условия, посочени в първа алинея от настоящия параграф, се считат за справедливи, приемливи, недискриминационни и прозрачни, въз основа на следните елементи:

- а) изисквания за справедливост и прозрачност по отношение на таксите, цените, политиките на отстъпки и други общи договорни условия във връзка с ценовата листа, без да се засяга поверителността на договорните споразумения с индивидуалните контрагенти;
- б) фактори, съставляващи разумни търговски условия, за да се гарантират безпристрастни и рационални договорни споразумения;
- в) изисквания, улесняващи клиринговите услуги на справедлива и недискриминационна основа, като се вземат предвид свързаните разходи и рискове, за да се гарантира, че евентуалните разлики в начисляваните цени са пропорционални на разходите, рисковете и ползите; както и
- г) критерии за контрол на риска за клиринговия член или клиент, свързани с предлаганите клирингови услуги.“;

3) Вмъква се следният член:

„Член 4а

#### **Финансови контрагенти, които имат задължение за клиринг**

1. На всеки 12 месеца финансовият контрагент, заемащ позиции в договори за извънборсови деривати, може да изчислява своята съвкупна средна позиция в края на месеца за предходните 12 месеца в съответствие с параграф 3.

Когато финансовият контрагент не изчислява своите позиции или резултатът от изчислението превишава някой от клиринговите прагове, определени съгласно член 10, параграф 4, буква б), финансовият контрагент:

- а) незабавно уведомява ЕОЦКП и съответния компетентен орган за това и, когато е приложимо, посочва периода, използван за изчислението;
- б) сключва споразумение за клиринг в срок от четири месеца след уведомлението по буква а) от настоящата алинея; и
- в) за него възниква задължението за клиринг по член 4 за всички договори за извънборсови деривати, спадащи към който и да е клас извънборсови деривати, за който се отнася задължението за клиринг, сключени или новирани повече от четири месеца след уведомлението по буква а) от настоящата алинея.

2. Финансов контрагент, който подлежи на задължение за клиринг по член 4 на 17 юни 2019 г. или за когото възниква задължението за клиринг в съответствие с параграф 1, втора алинея, продължава да изпълнява това задължение и да извършва клиринг, докато удостовери пред съответния компетентен орган, че съвкупната му средна позиция в края на месеца за предходните 12 месеца не превишава клиринговия праг, определен съгласно член 10, параграф 4, буква б).

Финансовият контрагент трябва да може да удостовери пред съответния компетентен орган, че изчисляването на съвкупната средна позиция в края на месеца за предходните 12 месеца не води до системно подценяване на тази позиция.

3. При изчисляването на посочените в параграф 1 позиции финансовият контрагент включва всички договори за извънборсови деривати, сключени от него или от други образувания в рамките на групата, към която принадлежи.

Без да се засяга първа алинея, за ПКПЦК и АИФ позициите, посочени в параграф 1, се изчисляват на нивото на фонда.

Управляващи дружества на ПКИПЦК, които управляват повече от едно ПКИПЦК, както и ЛУАИФ, които управляват повече от един АИФ, са в състояние да удостоверят пред съответния компетентен орган, че изчисляването на позициите на равнището на нивото на фонда не води до:

- а) системно подценяване на позициите на фондовете, които управляват, или позициите на управителя; и
- б) заобикаляне на задължението за клиринг.

Съответните компетентни органи на финансовия контрагент и на другите образувания в рамките на групата установяват процедури за сътрудничество, за да гарантират ефективното изчисляване на позициите на нивото на групата.“;

4) Член 5 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Когато компетентен орган предоставя разрешение на ЦК да извършва клиринг на конкретен клас извънборсови деривати съгласно член 14 или 15 или когато конкретен клас извънборсови деривати, за които ЦК възнамерява да започне да извършва клиринг, попада в обхвата на съществуващо разрешение, предоставено в съответствие с член 14 или 15, компетентният орган незабавно уведомява ЕОЦКП за това разрешение или за класа извънборсови деривати, за които ЦК възнамерява да започне да извършва клиринг.“;

б) в параграф 2 буква в) се заличава;

5) Член 6 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 буква д) се заличава;

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Когато ЦК вече не притежава разрешение или не е признат в съответствие с настоящия регламент да извършва клиринг на конкретен клас извънборсови деривати, ЕОЦКП незабавно заличава този ЦК от публичния регистър във връзка с този клас извънборсови деривати.“;

6) Въмъкна се следният член:

„Член 6а

#### **Прекратяване на задължението за клиринг**

1. ЕОЦКП може да поиска от Комисията да прекрати задължението за клиринг, посочено в член 4, параграф 1, за конкретните класове извънборсови деривати или за определен вид контрагенти, когато е изпълнено едно от следните условия:

- а) конкретните класове извънборсови деривати вече не са подходящи за централен клиринг съгласно критериите, посочени в член 5, параграф 4, първа алинея и член 5, параграф 5;
- б) вероятно е ЦК да престане да извършва клиринга на тези конкретни класове извънборсови деривати и няма друг ЦК, който е в състояние да осъществи клиринга на тези конкретни класове извънборсови деривати без прекъсване;
- в) прекратяването на задължението за клиринг за тези конкретни класове извънборсови деривати или за определен вид контрагенти е необходимо, за да се избегне или преодолее сериозна заплаха за финансовата стабилност или за нормалното функциониране на финансовите пазари в Съюза, и прекратяването е пропорционално на тези цели.

За целите на първа алинея, буква в), преди да отправи посоченото в първа алинея искане, ЕОЦКП се консултира с ЕССР и с компетентните органи, определени в съответствие с член 22.

Посоченото в първа алинея искане е придружено с доказателства, че е изпълнено най-малко едно от условията, определени в нея.

Когато прекратяването на задължението за клиринг се счита от ЕОЦКП за съществена промяна в критериите за пораждаване на действие от задължението за търговия, както е посочено в член 32, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 600/2014, искането по първа алинея от настоящия параграф може да включва и искане за прекратяване на задължението за търговия, установено в член 28, параграфи 1 и 2 от посочения регламент, за същите конкретни класове извънборсови деривати, които подлежат на искането за прекратяване на задължението за клиринг.

2. При условията, предвидени в параграф 1 от настоящия член, компетентните органи, отговорни за надзора на клиринговите членове, и компетентните органи, определени в съответствие с член 22, могат да поискат от ЕОЦКП да подаде искане за прекратяване на задължението за клиринг до Комисията. В искането, отправено от компетентния орган, се излагат мотивите и се представят доказателства, които сочат, че е изпълнено най-малко едно от условията, посочени в параграф 1, първа алинея от настоящия член.

В рамките на 48 часа от получаването на искането от компетентния орган, посочено в първа алинея от настоящия параграф, въз основа на мотивите и доказателствата, представени от компетентния орган, ЕОЦКП или отправя искане до Комисията да прекрати задължението за клиринг по член 4, параграф 1, или отхвърля искането, посочено в първата алинея от настоящия параграф. ЕОЦКП информира съответния компетентен орган за своето решение. Ако отхвърли искането на компетентния орган, ЕОЦКП представя писмено основанията си за това.

3. Исканията по параграфи 1 и 2 не се оповестяват публично.

4. Без ненужно забавяне след получаване на искането, посочено в параграф 1, въз основа на мотивите и доказателствата, представени от ЕОЦКП, Комисията или прекратява задължението за клиринг за конкретните класове извънборсови деривати или за определения вид контрагент, посочен в параграф 1, посредством акт за изпълнение, или отхвърля поисканото прекратяване. Когато Комисията отхвърли искането за прекратяване, тя представя мотивите си за това на ЕОЦКП в писмен вид. Комисията незабавно информира Европейския парламент и Съвета за това и им изпраща мотивите, които е представила на ЕОЦКП. Информацията не се оповестява публично.

Актът за изпълнение, посочен в първа алинея от настоящия член, се приема в съответствие с процедурата, посочена в член 86, параграф 3.

5. По искане на ЕОЦКП в съответствие с параграф 1, четвърта алинея от настоящия член актът за изпълнение, който прекратява задължението за клиринг за конкретни класове извънборсови деривати, може да прекрати и задължението за търговия, предвидено в член 28, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) № 600/2014, за същите конкретни класове извънборсови деривати, за които се прилага прекратяването на задължението за клиринг.

6. Прекратяването на задължението за клиринг и, ако е приложимо, задължението за търговия, се съобщава на ЕОЦКП и се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*, на уебсайта на Комисията и в публичния регистър, посочен в член 6.

7. Прекратяването на задължението за клиринг, посочено в параграф 4, е валидно за първоначален срок, не по-дълъг от три месеца, считано от датата на прилагане на това прекратяване.

Прекратяването на задължението за търговия, посочено в параграф 5, е валидно за същия първоначален срок.

8. Ако основанията за прекратяването продължават да бъдат приложими, Комисията може посредством акт за изпълнение да удължи посоченото в параграф 4 прекратяване за допълнителни срокове от не повече от три месеца, като общият срок на прекратяване не може да надхвърля 12 месеца. Всяко удължаване на прекратяването се публикува в съответствие с параграф 6.

Актът за изпълнение, посочен в първата алинея от настоящия параграф, се приема в съответствие с процедурата, посочена в член 86, параграф 3.

Достатъчно време преди края на периода на прекратяване, посочен в параграф 7 от настоящия член, или на периода на удължаване, посочен в първата алинея от настоящия параграф, ЕОЦКП дава становище на Комисията относно това дали основанията за прекратяването продължават да се прилагат. За целите на параграф 1, първа алинея, буква в) от настоящия член ЕОЦКП се консултира с ЕССР и с компетентните органи, определени в съответствие с член 22. ЕОЦКП изпраща копие от това становище на Европейския парламент и на Съвета. Това становище не се оповестява публично.

С акта за прилагане, с който се удължава прекратяването на задължението за клиринг, може да се удължи и периодът на прекратяване на задължението за търговия, посочено в параграф 7.

Удължаването на прекратяването на задължението за търговия е валидно за същия период като удължаването на прекратяването на задължението за клиринг.“;

7) Член 9 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Контрагентите и ЦК осигуряват отчитането на данните в съответствие с параграфи 1a—1e от настоящия член за всеки сключен от тях договор за деривати, както и за всяка промяна или прекратяване на такъв договор, пред регистъра на транзакции, регистриран в съответствие с член 55 или признат в съответствие с член 77. Данните се отчитат не по-късно от първия работен ден след деня на сключването, промяната или прекратяването на договора.

Задължението за отчитане се прилага за договори за деривати, които:

- а) са сключени преди 12 февруари 2014 г. и чието изпълнение не е приключило към същата дата;
- б) са сключени на 12 февруари 2014 г. или след тази дата.

Независимо от член 3, задължението за отчитане не се прилага по отношение на договори за деривати в рамките на една и съща група, по които поне една от страните е нефинансов контрагент, или би отговаряла на изискванията за нефинансов контрагент, ако беше установена в Съюза, при условие че:

- а) двамата контрагенти са включени в една и съща пълна консолидация;
- б) двамата контрагенти подлежат на подходящи централизирани процедури за оценка, измерване и контрол на риска; и
- в) предприятието майка не е финансов контрагент.

Контрагентите уведомяват своите компетентни органи за намерението си да приложат освобождаването, посочено в третата алинея. Освобождаването е валидно, освен ако уведомените компетентни органи не постигнат съгласие по отношение на изпълнението на условията, посочени в третата алинея, в срок от три месеца от датата на уведомяване.“;

- б) вмъкват се следните параграфи:

„1а. Единствено финансовият контрагент е отговорен и носи правното задължение от името на двамата контрагенти за отчитането на данните по договорите за извънборсови деривати, сключени с нефинансов контрагент, който не изпълнява условията по член 10, параграф 1, втора алинея, както и за гарантирането на верността на отчитаните данни.

С цел да се гарантира, че финансовият контрагент разполага с всички данни, необходими за изпълнението на неговото задължение за отчитане, нефинансовият контрагент предоставя на финансовия контрагент данните, свързани с договорите за извънборсови деривати, сключени между тях, за които не може да се очаква логично, че са притежавани от финансовия контрагент. Нефинансовият контрагент е отговорен за това да гарантира, че посочените данни са верни.

Независимо от първата алинея нефинансовите контрагенти, които вече са инвестирали в система за отчитане, могат да решат да отчетат данните по своите договори за извънборсови деривати с финансови контрагенти пред регистър на транзакции. В такъв случай нефинансовите контрагенти информират преди отчитането на данните финансовите контрагенти, с които са сключили договори за извънборсови деривати, относно решението си. В този случай нефинансовите контрагенти са отговорни и носят правното задължение за отчитане на тези данни и за гарантиране на верността им.

Нефинансовият контрагент, който не изпълнява условията, посочени в член 10, параграф 1, втора алинея, и който сключва договори за извънборсови деривати с образуване, установено в трета държава, не е необходимо да се отчита съгласно настоящия член и не носи правното задължение за отчитане или гарантиране на верността на данните по тези договори за извънборсови деривати, при условие че:

- а) това образуване на трета държава би имало качество на финансов контрагент, ако беше установен в Съюза;
- б) правният режим за отчитане, който се прилага към това образуване на трета държава, е бил обявен за еквивалентен съгласно член 13; и
- в) финансовият контрагент от третата държава е отчетел тази информация съгласно правния режим за отчитане на същата трета държава пред регистър на транзакции, който подлежи на правно обвързващо и приложимо задължение за предоставяне на образуванията, посочени в член 81, параграф 3, на пряк и непосредствен достъп до данните.

1б. Управляващото дружество на ПКИПЦК е отговорно и носи правното задължение за отчитането на данните по договорите за извънборсови деривати, по които това ПКИПЦК е контрагент, както и за гарантирането на верността на отчитаните данни.

1в. ЛУАИФ е отговорен и носи правното задължение за отчитането на данните по договорите за извънборсови деривати, по които съответният АИФ е контрагент, както и за гарантирането на верността на отчитаните данни.

1г. Получилото разрешение образувание, което отговаря за управлението и действия от името на ИППО, която в съответствие с националното право не притежава правосубектност, е отговорно и носи правното задължение за отчитането на данните по договорите за извънборсови деривати, по които тази ИППО е контрагент, както и за гарантирането на верността на отчитаните данни.

1д. Контрагентите и ЦК, от които се изисква да отчитат данните по договори за деривати, гарантират, че данните се отчитат вярно и без дублиране.

1е. Контрагентите и ЦК, които подлежат на посоченото в параграф 1 задължение за отчитане, могат да делегират това задължение.:"

в) параграф 6 се заменя със следното:

„6. За да се осигурят единни условия за прилагането на параграфи 1 и 3, ЕОЦКП разработва в тясно сътрудничество с ЕСЦБ проекти на технически стандарти за изпълнение, с които се уточняват:

а) стандартите и форматите за данните, които трябва да бъдат отчитани, включващи най-малко следното:

- i) глобалните идентификационни кодове на правните субекти (ИКПС);
- ii) международните идентификационни номера на ценните книжа (ISIN номера);
- iii) уникалните идентификатори на транзакциите (UTI);

б) методите и механизмите за отчитане;

в) честотата на отчитането;

г) датата, до която договорите за деривати следва да бъдат отчетени.

При разработването на тези проекти на технически стандарти за изпълнение ЕОЦКП взема предвид тенденциите в международен план и стандартите, договорени в рамките на Съюза или на световно равнище, и тяхната съгласуваност с изискванията за докладване, определени в член 4 от Регламент (ЕС) 2015/2365 (\*) и член 26 от Регламент (ЕС) № 600/2014.

ЕОЦКП представя на Комисията тези проекти на технически стандарти за изпълнение до 18 юни 2020 г.

На Комисията се предоставя правомощието да приема посочените в първата алинея технически стандарти за изпълнение в съответствие с член 15 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

(\*) Регламент (ЕС) 2015/2365 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2015 г. относно прозрачността при сделките за финансиране с ценни книжа и при повторното използване, и за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 (ОВ L 337, 23.12.2015 г., стр. 1).:"

8) Член 10 се изменя, както следва:

а) параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. На всеки 12 месеца нефинансовият контрагент, заемаш позиции в договори за извънборсови деривати, може да изчислява своята съвкупна средна позиция в края на месеца за предходните 12 месеца в съответствие с параграф 3.

Ако нефинансовият контрагент не изчислява своите позиции или ако резултатът от изчислението по отношение на един или повече класове извънборсови деривати превишава клиринговите прагове, определени съгласно параграф 4, първа алинея, буква б), този нефинансов контрагент:

- а) незабавно уведомява за това ЕОЦКП и съответния компетентен орган и, ако е целесъобразно, посочва периода, използван за изчислението;
- б) сключва споразумение за клиринг в срок от четири месеца след уведомлението по буква а) от настоящата алинея;
- в) за него възниква посоченото в член 4 задължение за клиринг за договорите за извънборсови деривати, сключени или новирани повече от четири месеца след уведомяването, посочено в буква а) от настоящата алинея, които спадат към класовете активи, за които резултатът от изчислението превишава клиринговите прагове, или, ако нефинансовият контрагент не е изчислил позицията си, които спадат към който и да е клас извънборсови деривати, за който се отнася задължението за клиринг.



2. Нефинансовият контрагент, който има задължение за клиринг по член 4 на 17 юни 2019 г. или за когото възниква задължението за клиринг в съответствие с параграф 1, втора алинея от настоящия член, продължава да изпълнява това задължение и да извършва клиринг, докато удостовери пред съответния компетентен орган, че съвкупната му средна позиция в края на месеца за предходните 12 месеца не превишава клиринговия праг, определен съгласно параграф 4, буква б) от настоящия член.

Нефинансовият контрагент трябва да може да удостовери пред съответния компетентен орган, че изчисляването на съвкупната средна позиция в края на месеца за предходните 12 месеца не води до системно подценяване на позицията.“;

б) вмъква се следният параграф:

„2а. Съответните компетентни органи на нефинансовия контрагент и на другите образувания в рамките на групата установяват процедури за сътрудничество, за да гарантират ефективното изчисляване на позициите на нивото на групата.“;

в) в параграф 4 четвъртата алинея се заменя със следното:

„След като се консултира с ЕССР и с други компетентни органи, ЕОЦКП извършва периодичен преглед на клиринговите прагове, посочени в първа алинея, буква б), и при необходимост, като отчита по-специално взаимната свързаност на финансовите контрагенти, предлага изменение на регулаторните технически стандарти в съответствие с настоящия параграф.

Този периодичен преглед се придружава от доклад на ЕОЦКП по този въпрос.“;

9) В член 11 параграф 15 се изменя, както следва:

а) първата алинея се изменя, както следва:

i) буква а) се заменя със следното:

„а) процедурите за управление на риска, включително нивата и видовете обезпечения и споразумения за отделяне, посочени в параграф 3;“

ii) вмъква се следната буква:

„аа) надзорните процедури за осигуряване на първоначално и текущо утвърждаване на тези процедури за управление на риска;“;

б) третата алинея се заменя със следното:

„До 18 юли 2018 г. ЕНО представят на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти с изключение на посочените в първа алинея, буква аа).

До 18 юни 2020 г. ЕБО в сътрудничество с ЕОЦКП и ЕОЗППО представя на Комисията проектите на регулаторни технически стандарти, посочени в първа алинея, буква аа).“;

10) В член 38 се добавят следните параграфи:

„6. ЦК предоставя на своите клирингови членове инструмент за симулиране, който им позволява да определят на брутна основа размера на първоначалното допълнително обезпечение, което ЦК може да изисква при клиринга на нова транзакция. Използването на инструмента става единствено при защитен сигурен достъп, а резултатите от симулацията не са обвързващи.

7. ЦК предоставя на своите клирингови членове информация за използваните от него модели на първоначалните допълнителни обезпечения. Тази информация трябва:

а) ясно да обяснява замисъла на модела на първоначалните допълнителни обезпечения и начина, по който той функционира;

б) ясно да описва основните допускания и ограниченията на модела на първоначалните допълнителни обезпечения, както и обстоятелствата, при които тези допускания вече не са валидни;

в) да е документирана.“;

11) В член 39 се добавя следният параграф:

„11. Националното законодателство на държавите членки относно несъстоятелността не пречи на ЦК да предприема действия в съответствие с член 48, параграфи 5, 6 и 7 по отношение на активите и позициите, записани по сметките, както са посочени в параграфи 2—5 от настоящия член.“;

12) Член 56 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. За целите на член 55, параграф 1 регистърът на трансакции подава до ЕОЦКП едно от следните:

а) заявление за регистрация;

б) заявление за разширяване на обхвата на регистрацията, когато регистърът на трансакции вече е регистриран съгласно глава III от Регламент (ЕС) 2015/2365.“;

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. За да се осигури последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, с които се уточнява следното:

а) детайлите на заявлението за регистрация, посочено в параграф 1, буква а);

б) детайлите на опростеното заявление за разширяване на обхвата на регистрацията, посочено в параграф 1, буква б).

ЕОЦКП представя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 18 юни 2020 г.

На Комисията се делегира правомощието да допълва настоящия регламент, като приема регулаторните технически стандарти, посочени в първа алинея, в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.“;

в) параграф 4 се заменя със следното:

„4. За да се осигурят единни условия за прилагането на параграф 1, ЕОЦКП разработва проекти на технически стандарти за изпълнение, с които се уточнява следното:

а) формата на заявлението за регистрация, посочено в параграф 1, буква а);

б) формата на заявлението за разширяване на обхвата на регистрацията, посочено в параграф 1, буква б).

Във връзка с първа алинея, буква б) ЕОЦКП разработва опростен формат.

ЕОЦКП представя на Комисията тези проекти на технически стандарти за изпълнение до 18 юни 2020 г.

На Комисията се предоставя правомощието да приема посочените в първа алинея технически стандарти за изпълнение в съответствие с член 15 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.“;

13) Член 62, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Ако съгласно националната уредба за искането за предоставяне на съхранявана информация за телефонни разговори или пренос на данни, посочено в параграф 1, буква д), е необходимо национален компетентен орган да има разрешение от съдебен орган, ЕОЦКП също подава искане за такова разрешение. ЕОЦКП може да подаде искане за такова разрешение и като предпазна мярка.“;

14) Член 63 се изменя, както следва:

а) параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. С цел изпълнение на задълженията си съгласно настоящия регламент ЕОЦКП може да извършва всички необходими проверки на място във всички служебни помещения, поземлена собственост или недвижимо имущество на юридическите лица, посочени в член 61, параграф 1. Когато това е необходимо за целите на правилното извършване и ефикасността на проверките, ЕОЦКП може да извършва проверки на място без предварително предупреждение.

2. Длъжностните лица и другите лица, оправомощени от ЕОЦКП да извършват проверки на място, могат да влизат в служебните помещения, поземлената собственост или недвижимото имущество на юридическите лица, за които се отнася приетото от ЕОЦКП решение за разследване, и разполагат с всички правомощия, посочени в член 62, параграф 1. Те разполагат и с правомощието да запечатват всички служебни помещения, счетоводни книги или документи за срока и в степента, необходими за проверката.“;

б) параграф 8 се заменя със следното:

„8. Ако съгласно националната уредба за проверката на място, предвидена в параграф 1, или за съдействието, предвидено в параграф 7, е необходимо национален компетентен орган да има разрешение от съдебен орган, ЕОЦКП също подава искане за такова разрешение. ЕОЦКП може да подаде искане за такова разрешение и като предпазна мярка.“;

15) Член 64 се изменя, както следва:

а) параграф 4 се изменя със следното:

„4. Когато представя на ЕОЦКП досието с констатациите си, посочени в параграф 3, разследващият служител уведомява за това лицата, по отношение на които се провежда разследването. Тези лица имат право на достъп до досието при зачитане на законния интерес на други лица във връзка с опазване на търговските им тайни. Правото на достъп до досието не включва достъп до поверителна информация или вътрешни подготвителни документи на ЕОЦКП.“;

б) параграф 8 се заменя със следното:

„8. Ако при изпълнението на своите задължения съгласно настоящия регламент ЕОЦКП установи, че има сериозни признаци за евентуално наличие на факти, за които знае, че могат да представляват престъпление съгласно приложимото право, той сезира съответните органи с цел започване на разследване и на евентуално наказателно преследване. Освен това ЕОЦКП се въздържа от налагането на глоби или периодични финансови санкции в случаи, при които знае, че предишна оправдателна или осъдителна присъда, произтичаща от идентичен факт или факти, които са по същество идентични, вече е влязла в сила като резултат от наказателно производство съгласно националното право.“;

16) В член 65 параграф 2 се изменя, както следва:

а) в буква а) „20 000 EUR“ се заменя с „200 000 EUR“;

б) буква б) се заменя със следното:

„б) за нарушенията, посочени в приложение I, раздел I, букви а), б) и г)—к) и раздел II, букви а), б) и з), глобите са в размер на най-малко 5 000 EUR и не надвишават 100 000 EUR.“;

в) добавя се следната буква:

„в) за нарушенията, посочени в приложение I, раздел IV, глобите са в размер на най-малко 5 000 EUR и не надвишават 10 000 EUR.“;

17) В член 67 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Преди да вземе каквото и да е решение съгласно член 73, параграф 1 и решение за периодична финансова санкция съгласно член 66, ЕОЦКП дава възможност на засегнатите от производството лица да бъдат изслушани във връзка с неговите констатации. ЕОЦКП основава своите решения само на констатации, по които засегнатите от производството лица са имали възможност да изразят становище.“

Първа алинея от настоящия параграф не се прилага за решенията, посочени в член 73, параграф 1, букви а), в) и г), ако са необходими спешни действия с цел предотвратяване на значителна и непосредствена вреда за финансовата система или предотвратяване на значителна и непосредствена вреда за целостта, прозрачността, ефикасността и правилното функциониране на финансовите пазари, включително за стабилността или верността на данните, отчитани пред регистър на транзакции. В такъв случай ЕОЦКП може да приеме временно решение и предоставя на засегнатите лица възможността да бъдат изслушани възможно най-скоро след вземането на решението.“;

18) В член 72 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Размерът на таксата, начислена на регистъра на транзакции, покрива всички разумни административни разходи на ЕОЦКП във връзка с регистрацията му и дейността на ЕОЦКП по надзора, и е пропорционален на оборота на съответния регистър на транзакции и на вида на регистрацията и упражнявания от ЕОЦКП надзор.“;

19) Въмъкна се следният член:

„Член 76а

#### **Взаимен пряк достъп до данни**

1. Когато това е необходимо за упражняването на задълженията им, съответните органи на трети държави, в които са установени един или повече регистри на транзакции, имат пряк достъп до информацията в регистрите на транзакции, установени в Съюза, при условие че Комисията е приела за тази цел акт за изпълнение в съответствие с параграф 2.

2. След подаване на искане от органите, посочени в параграф 1 от настоящия член, Комисията може в съответствие с посочената в член 86, параграф 2 процедура по разглеждане да приеме актове за изпълнение, в които се определя дали нормативната уредба на третата държава на подалия искането орган отговаря на всяко от следните условия:

- а) регистрите на трансакции, установени в тази трета държава, са получили надлежно разрешение;
- б) регистрите на трансакции подлежат на текущ ефективен надзор и правоприлагане в тази трета държава;
- в) съществуват гаранции относно професионалната тайна, в т.ч. защитата на търговски тайни, споделени от органите с трети страни, и те са най-малко еквивалентни на установените в настоящия регламент;
- г) за регистрите на трансакции, получили разрешение в тази трета държава, съществува правно обвързващо и подлежащо на изпълнение задължение да осигуряват на образуванията, посочени в член 81, параграф 3, пряк и незабавен достъп до данните.“;

20) В член 78 се добавят следните параграфи:

„9. Регистърът на трансакции въвежда следните процедури и политики:

- а) процедури за ефективното съгласуване на данни между регистрите на трансакции;
- б) процедури за проверка на изчерпателността и верността на отчитаните данни;
- в) политики за надлежното прехвърляне на данни към други регистри на трансакции, когато това бъде поискано от контрагентите или ЦК, посочени в член 9, или когато това е необходимо по други причини.

10. За да се осигури последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, с които се уточняват:

- а) процедурите за съгласуването на данни между регистрите на трансакции;
- б) процедурите, които регистърът на трансакции трябва да прилага, за да се провери спазването на изискванията за отчитане от страна на отчитания се контрагент или отчиташото дружество, както и изчерпателността и верността на данните, отчитани съгласно член 9.

ЕОЦКП представя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти в срок до 18 юни 2020 г.

На Комисията се делегира правомощието да допълва настоящия регламент, като приема регулаторните технически стандарти, посочени в първа алинея, в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.“;

21) В член 80 се вмъква следният параграф:

„5а. При поискване регистърът на трансакции предоставя на контрагентите, които не са задължени да отчетат данни по договорите си за извънборсови деривати съгласно член 9, параграфи 1а–1г, и на контрагентите и ЦК, които са делегирали своите задължения за отчитане съгласно член 9, параграф 1е, достъп до отчетената от тяхно име информация.“;

22) Член 81 се изменя, както следва:

а) в параграф 3 се добавя следната буква:

„р) съответните органи на трета държава, по отношение на която е бил приет акт за изпълнение съгласно член 76а.“;

б) параграф 5 се заменя със следното:

„5. За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП, след консултация с членовете на ЕСЦБ, разработва проекти на регулаторни технически стандарти, с които се уточнява следното:

- а) информацията, която трябва да се публикува или до която трябва да се осигури достъп в съответствие с параграфи 1 и 3;
- б) честотата на публикуване на информацията, посочена в параграф 1;
- в) оперативните стандарти, необходими за агрегиране и сравняване на данните от регистрите на трансакции и за достъпа на посочените в параграф 3 образувания до тази информация;
- г) редът и условията, както и механизмите и изискваната документация, въз основа на които регистрите на трансакции предоставят достъп на посочените в параграф 3 образувания.

ЕОЦКП представя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 18 юни 2020 г.

При разработването на тези проекти на регулаторни технически стандарти ЕОЦКП гарантира, че при публикуването на информацията, посочена в параграф 1, не се разкрива самоличността на страните по договорите.

На Комисията се делегира правомощието да допълва настоящия регламент, като приема регулаторните технически стандарти, посочени в първа алинея, в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.“;

23) В член 82, параграфи 2—6 се заменят със следното:

„2. Делегирането на правомощия, посочено в член 1, параграф 6, член 4, параграф 3а, член 64, параграф 7, член 70, член 72, параграф 3 и член 85, параграф 2, се предоставя на Комисията за неопределен срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 1, параграф 6, член 4, параграф 3а, член 64, параграф 7, член 70, член 72, параграф 3 и член 85, параграф 2, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията полага усилия да проведе консултации с ЕОЦКП и се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 1, параграф 6, член 4, параграф 3а, член 64, параграф 7, член 70, член 72, параграф 3 и член 85, параграф 2, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от три месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с три месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“;

24) Член 85 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. До 18 юни 2024 г. Комисията прави оценка на прилагането на настоящия регламент и изготвя общ доклад. Комисията представя този доклад на Европейския парламент и на Съвета заедно с всички подходящи предложения.“;

б) вмъква се следният параграф:

„1а. До 17 юни 2023 г. ЕОЦКП представя доклад пред Комисията относно следното:

а) въздействието на Регламент (ЕС) 2019/834 на Европейския парламент и на Съвета (\*) върху равнището на клиринг, извършван от финансови и нефинансови контрагенти, както и върху разпределението на клиринга в рамките на всеки вид финансови контрагенти, по-специално по отношение на финансовите контрагенти с ограничена по обем дейност, свързана с извънборсови деривати, и по отношение на целесъобразността на клиринговите прагове, посочени в член 10, параграф 4;

б) въздействието на Регламент (ЕС) 2019/834 върху качеството и достъпността на данните, отчитани пред регистрите на транзакции, както и качеството на предоставяната от регистрите на транзакции информация;

в) промените в рамката за отчитане, включително въвеждането и прилагането на делегирано отчитане, както е посочено в член 9, параграф 1а, и по-специално неговото въздействие върху тежестта на отчитането за нефинансовите контрагенти, които нямат задължение за клиринг;

г) достъпността на клиринговите услуги, по-специално дали изискването за предоставяне на клирингови услуги, пряко или непряко, при справедливи, приемливи, недискриминационни и прозрачни търговски условия, посочени в член 4, параграф 3а, е било ефективно за улесняване на достъпа до клиринг.;

(\*) Регламент (ЕС) 2019/834 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 година за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 по отношение на задължението за клиринг, прекратяването на задължението за клиринг, изискванията за отчитане, техниките за намаляване на риска за договорите за извънборсови деривати, които не са преминали клиринг чрез централен контрагент, регистрацията и надзора на регистрите на трансакции, както и изискванията за регистрите на трансакции (ОВ L 141, 28.5.2019 г., стр. 42).“;

в) параграфи 2 и 3 се заменят със следното:

„2. До 18 юни 2020 г. и на всеки 12 месеца след това до последното удължаване на срока, посочено в трета алинея, Комисията изготвя доклад, в който се оценява дали са били разработени ефективни технически решения за прехвърлянето от пенсионните планове на парични и непарични обезпечения като променливи маржини, както и необходимостта от мерки за улесняване на тези ефективни технически решения.

До 18 декември 2019 г. и на всеки 12 месеца след това до последното удължаване на срока, посочено в трета алинея, ЕОЦКП, в сътрудничество с ЕОЗППО, ЕБО и ЕССР, представя пред Комисията доклад, в който се оценява следното:

- а) дали ЦК, клиринговите членове и пенсионните планове са направили необходимото и са разработили осъществими технически решения, улесняващи участието на пенсионните планове в централен клиринг посредством внасяне на парични и непарични обезпечения като променливи маржини, включително последствията от тези решения върху пазарната ликвидност и процикличността, както и техните потенциални правни или други последствия;
- б) обемът и естеството на дейността на пенсионните планове на пазарите на извънборсови деривати — преминали и непреминали клиринг, за всеки клас активи, и свързаният с това системен риск за финансовата система;
- в) последствията, които изпълнението на изискването за клиринг от страна на пенсионните планове ще има върху техните инвестиционни стратегии, включително всяка промяна в разпределението на техните парични и непарични активи;
- г) последиците за пенсионните планове от клиринговите прагове, определени съгласно член 10, параграф 4, буква б);
- д) въздействието на други правни изисквания върху разликата между разходите по преминалите и непреминалите клиринг договори за извънборсови деривати, включително изискванията за допълнително обезпечение за непреминали клиринг деривати и изчисляването на коефициента на ливъридж в съответствие с Регламент (ЕС) № 575/2013;
- е) дали са необходими допълнителни мерки, за да се намери решение във връзка с достъпа на пенсионните планове до клиринг.

В съответствие с член 82 Комисията може да приеме делегиран акт за двукратно удължаване на двугодишния срок, посочен в член 89, параграф 1, всеки път с една година, ако достигне до заключението, че не е било разработено работещо техническо решение и че се запазва отрицателното влияние, което централният клиринг на договори за деривати оказва върху бъдещите пенсионни плащания.

ЦК, клиринговите членове и пенсионните планове полагат максимални усилия, за да допринасят за разработването на ефективни технически решения, които улесняват клиринга на договори за извънборсови деривати от пенсионните планове.

Комисията създава експертна група, съставена от представители на ЦК, клиринговите членове, пенсионните планове и други заинтересовани страни по тези ефективни технически решения, за да следи полаганите от тях усилия и да оценява постигнатия напредък за разработването на ефективни технически решения, които улесняват клиринга на подобни договори за извънборсови деривати, включително прехвърлянето от пенсионните планове на парични и непарични обезпечения като променливи маржини. Тази експертна група заседава поне веднъж на всеки шест месеца. Комисията отчита усилията, полагани от ЦК, клиринговите членове и пенсионните планове, при изготвянето на своите доклади съгласно член 85, параграф 2, първа алинея.

3. До 18 декември 2020 г. Комисията изготвя доклад, в който се оценява:

- а) дали задълженията за отчитане на трансакциите съгласно член 26 от Регламент (ЕС) № 600/2014 и съгласно настоящия регламент поражда дублиране на задължението за отчитане на трансакциите за деривати, които не са извънборсови деривати, и дали отчитането на сделки с деривати, които не са извънборсови деривати, може да бъде ограничено или опростено за всички контрагенти, без ненужна загуба на информация;

- б) необходимостта и целесъобразността на привиждането на задължението за търговия за деривати съгласно Регламент (ЕС) № 600/2014 в съответствие с промените, направени съгласно Регламент (ЕС) 2019/834, на задължението за клиринг за деривати, и по-специално на обхвата на образуванията, които подлежат на задължението за клиринг;
- в) дали сделките, които произтичат пряко от услуги за намаляване на риска след сключване на сделките, включително компресиране на портфейл, следва да бъдат освободени от задължението за клиринг по член 4, параграф 1, като се взема предвид по-специално степента, в която тези услуги намаляват рисковете, и по-конкретно кредитния и оперативния риск от контрагента, възможностите за заобикаляне на задължението за клиринг и възпиращото действие във връзка с централния клиринг.

Комисията представя доклада, посочен в първа алинея, на Европейския парламент и на Съвета заедно с всички подходящи предложения.“

- г) вмъква се следният параграф:

„3а. До 18 май 2020 г. ЕОЦКП представя доклад на Комисията. В този доклад се оценява:

- а) съгласуваността на изискванията за отчитане за деривати, които не са извънборсови деривати, съгласно Регламент (ЕС) № 600/2014 и съгласно член 9 от настоящия регламент, както по отношение на данните по договора за деривати, който се отчита, така и по отношение на достъпа до данни от страна на съответните субекти и дали тези изисквания следва да се приведат в съответствие;
- б) осъществимостта на допълнителното опростяване на веригите за отчитане за всички контрагенти, включително за всички непреки клиенти, като се взема предвид необходимостта от своевременно отчитане и като се вземат предвид мерките, приети съгласно член 4, параграф 4 от настоящия регламент и член 30, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 600/2014;
- в) привиждането на задължението за търговия за деривати съгласно Регламент (ЕС) № 600/2014 в съответствие с промените, направени съгласно Регламент (ЕС) 2019/834, на задължението за клиринг за деривати, по-специално на обхвата на образуванията, които подлежат на задължението за клиринг;
- г) в сътрудничество с ЕССР, дали сделките, които произтичат пряко от услуги за намаляване на риска след сключване на сделките, включително компресиране на портфейл, следва да бъдат освободени от задължението за клиринг, посочено в член 4, параграф 1; в този доклад:
- i) се проучва компресирането на портфейл и други налични несвързани с ценообразуване услуги за намаляване на риска след сключване на сделките, които водят до намаляване на непазарните рискове по портфейлите от деривати, без да се променя пазарният риск по портфейлите, като например ребалансиране на транзакциите;
- ii) се обясняват целите и функционирането на такива услуги за намаляване на риска след сключване на сделките, степента, до която те намаляват риска, и по-специално кредитния и оперативния риск от контрагента, и се оценява необходимостта от клиринг за такива сделки или за освобождаването им от клиринг, с оглед на управлението на системния риск; и
- iii) се оценява доколко освобождаването на тези услуги от задължението за клиринг действа възпиращо във връзка с централния клиринг и може да доведе до заобикаляне на задължението за клиринг от страна на контрагентите;
- д) дали списъкът на финансовите инструменти, считани за високо ликвидни и свързани с минимални пазарни и кредитни рискове, в съответствие с член 47, може да бъде разширен и дали този списък може да включва един или повече фондове на паричния пазар, получили разрешение в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/1131 на Европейския парламент и на Съвета (\*).

(\*). Регламент (ЕС) 2017/1131 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2017 г. относно фондовете на паричния пазар (ОВ L 169, 30.6.2017 г., стр. 8).“;

- 25) В член 86 се добавя следният параграф:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.“;

- 26) В член 89, параграф 1 първа алинея се заменя със следното:

„1. До 18 юни 2021 г. задължението за клиринг, предвидено в член 4, не се прилага за договорите за извънборсови деривати, за които обективно може да се измери, че водят до намаляване на инвестиционните рискове, пряко свързани с финансовата състоятелност на пенсионните планове, както и за образуванията, създадени с цел предоставяне на обезщетение на членове на пенсионни планове в случай на неизпълнение на пенсионните планове.

Задължението за клиринг, предвидено в член 4, не се прилага по отношение на договорите за извънборсови деривати, посочени в първа алинея от настоящия параграф, които са сключени от пенсионните планове от 17 август 2018 г. до 16 юни 2019 г.“;

27) Приложение I се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

#### Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от датата на влизане в сила с изключение на следното:

- а) разпоредбите, посочени в член 1, точки 10 и 11 от настоящия регламент, по отношение на член 38, параграфи 6 и 7 и член 39, параграф 11 от Регламент (ЕС) № 648/2012, се прилагат от 18 декември 2019 г.;
- б) разпоредбите, посочени в член 1, точка 7, буква б) от настоящия регламент по отношение на член 9, параграфи 1а–1г от Регламент (ЕС) № 648/2012, се прилагат от 18 юни 2020 г.;
- в) разпоредбите, посочени в член 1, точка 2, буква б) и точка 20 от настоящия регламент по отношение на член 4, параграф 3а и член 78, параграфи 9 и 10 от Регламент (ЕС) № 648/2012, се прилагат от 18 юни 2021 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 20 май 2019 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

Председател

G. CIAMBA



## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I се изменя, както следва:

1) В раздел I се добавят следните букви:

- „и) регистър на транзакции нарушава член 78, параграф 9, буква а), като не установява подходящи процедури за ефективното съгласуване на данните от регистрите на транзакции;
- й) регистър на транзакции нарушава член 78, параграф 9, буква б), като не установява подходящи процедури за проверка на изчерпателността и верността на отчитаните данни;
- к) регистър на транзакции нарушава член 78, параграф 9, буква в), като не установява подходящи политики за надлежното прехвърляне на данни към други регистри на транзакции, когато това бъде поискано от контрагентите и ЦК, посочени в член 9, или е необходимо по други причини.“;

2) В раздел IV се добавя следната буква:

- „г) регистър на транзакции нарушава член 55, параграф 4, като не уведомява своевременно ЕОЦКП за всякакви съществени изменения, влияещи на условията за регистрацията му.“
-





ISSN 1977-0618 (електронно издание)  
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



**Служба за публикации на Европейския съюз**  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**